叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳;

双语音标
阅读创始人

注音阅
读英语
教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 女孩：缺点与理想——(girls Faults And Ideals A Familiar Talk,) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

女孩：缺点与理想——(Girls Faults and Ideals A Familiar Talk,)
第1/1页

[gˈɜːlz] : [fɔːlts] [ænd; ənd] [aɪˈdiəl] .
GIRLS : FAULTS AND IDEALS .
女孩们 : 故障 和 理想 .

女孩：缺点与理想。

[ə; eɪ] [fəˈmɪliə(r)] [tɔːk] , [wɪð] [kwoʊˈteɪʃənz] [frɒm; frəm] [ˈlɛtəz] .
A FAMILIAR TALK , WITH QUOTATIONS FROM LETTERS .
一个 熟悉的 讲话 , 和 引文 从 信件 .

一段熟悉的对话，其中引用了信件中的内容。

[baɪ]
BY
经过

经过

[dʒeɪ] . [ɑː(r)] . [ˈmɪlə(r)] , [diː] . [diː] .
J . R . MILLER , D . D .
J . 拉 . 磨坊主 , D . D .

JR MILLER，DD

[njuː] [jɔːk] - [iːst] [ˌfɔːˈtiːnθ] [ˌes ˈtiː] .
NEW YORK 10 EAST FOURTEENTH ST .
新的 约克 - 东方 第十四 英石 .

纽约东十四街10号

[ˈtɒməs] [viː] . [ˈkroʊəl] & [ˌsiː ˈəʊ] .
THOMAS V . CROWELL & CO .
托马斯 V . 克罗威尔 & 一氧化碳 .

托马斯·V·克罗威尔公司

[ˈbɒstən] : - [ˈpɜːtʃəs] [striːt] .
BOSTON : 100 PURCHASE STREET .
波士顿 : - 购买 街道 .

波士顿：普切斯街100号。

[gˈɜːlz] : [fɔːlts] [ænd; ənd] [aɪˈdiəl] .
GIRLS : FAULTS AND IDEALS .
女孩们 : 故障 和 理想 .

女孩：缺点与理想。

" [klenz] [ðaʊ] [ˌem ˈiː] [frɒm; frəm] [ˈsiːkrət] [fɔːlts] .
" Cleanse thou me from secret faults .
" 洁净 你 我 从 秘密 故障 .

求你洗净我隐而未现的罪过。

" [ˌpiːˌɛsˈeɪ] . [ˌɛksˌaɪˈɛks] , - .
" PSA . xix , 12 .
" 前列腺特异性抗原 . 十九 , - .

“PSA. xix, 12.

" [ðə; ði] [kɪŋz] [ˈdɔːtə(r)] [ɪz] [ɔːl] [ˈglɔːriəs] [wɪˈðɪn] : [hɜː(r); hə(r)] [ˈkləʊðɪŋ] [ɪz] [ɒv; əv] [rɔːt] [gəʊld] .
" The King's daughter is all glorious within : her clothing is of wrought gold .
" 这 国王学院 女儿 是 全部 辉煌 之内 : 她 衣服 是 的 锻 金子 .

“国王的女儿内里光彩夺目：她的衣服是用金子做的。”

" — [ˌpiːˌɛs'eɪ] .
" — PSA .
" — 前列腺特异性抗原 .

—PSA。

[ˌɛksˌaɪ'viː] . - .
xiv . 13 .
十四 . - .

十四、13。

[ðə; ði] [rɪ'lɪdʒən] [ɒv; əv] [kraɪst] [hæz; həz] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] [tuː; tə] ['evri] [mæn] , ['wʊmən] , [ænd; ənd]
The religion of Christ has something to say to every man , woman , and
这 宗教 的 基督 有 某物 到 说 到 每一个 男人 , 女士 , 和
[tʃaɪld] ,
child ,
孩子 ,

基督教义对每一个男人、女人和孩子都有启示。

[ɪn] ['evri] [rɪ'leɪʃ(ə)n] , [ɒn] ['evri] [deɪ] , [ɪn] ['evri] [ɪk'spɪəriəns] [ɒv; əv][laɪf] .
in every relation , on every day , in every experience of life .
在 每一个 关系 , 在 每一个 天 , 在 每一个 经验 的 生活 .

在每段关系中，在每一天中，在人生的每一次经历中。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] ['sʌmθɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['sʌndez] , [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] [preə(r)] - ['miːtiŋz] , [ænd; ənd]
It is not something for Sundays , and for prayer - meetings , and
它 是 不是 某物 为了 星期日 , 和 为了 祷告 - 会议 , 和
[fɔː(r); fə(r)] [sɪk] - [rʊmz; ruːmz] , [deθ] - [bedz] ,
for sick - rooms , death - beds ,
为了 生病的 - 房间 , 死亡 - 床 ,

这并非只适用于星期天、祈祷会、病房和临终关怀。

[ænd; ənd]['fjuːnərəlz] : [ˌaɪ 'tiː][ɪz][dʒʌst][æz; əz] [mʌtʃ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [skuːl] - [ruːm] , [ðə; ði] [pleɪ] -
and funerals : it is just as much for the school - room , the play -
和 葬礼 : 它 是 只是 作为 很多 为了 这 学校 - 房间 , 这 玩 -
[graʊnd] , [ðə; ði][stɔː(r)] ,
ground , the store ,
地面 , 这 店铺 ,

还有葬礼：它同样适用于教室、操场、商店，

[ðə; ði] ['kɪtʃɪn] , [ðə; ði] [striːt] .
the kitchen , the street .
这 厨房 , 这 街道 .

厨房，街道。

[weər'evə(r)][juː; jʊ] [meɪ] [tʃɑːns] [tuː; tə][biː; bi] , [ɪf] [juː; jʊ]['lɪs(ə)n][juː; jʊ] [wɪl] [hɪə(r)][ə; eɪ] [vɔɪs] [bɪ'haɪnd]
Wherever you may chance to be , if you listen you will hear a voice behind
无论 你 可能 机会 到 是 , 如果 你 听 你 将要 听到 一个 嗓音 在后面
[juː; jʊ] ,
you ,
你 ,

无论你身在何处，只要你用心聆听，就会听到身后传来一个声音。

['wɪspərɪŋ] , " [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [wei] ; [wɔːk] [jiː; ji][ɪn][ˌaɪ 'tiː] .
whispering , " This is the way ; walk ye in it .
耳语 , " 这 是 这 方式 ; 走 是的 在 它 .

轻声说道："这就是正路，你们要行在其间。"

" [ðə; ði]['baɪb(ə)l][ɪz][ðə; ði] [wɜːd] [ɒv; əv] [gɒd] , ['aʊə(r)] ['fɑː.ðərz] [wɪl] [kən'sɜːnɪŋ] [hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] ;
" The Bible is the Word of God , our Father's will concerning his children ;
" 这 圣经 是 这 单词 的 上帝 , 我们的 父亲的 将要 有关 他的 孩子们 ;

《圣经》是上帝的话语，是天父对他儿女的旨意；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] [iːtʃ] [deɪ] , [æt; ət] ['evri] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [ɪk'spɪəriəns] ,
and it has something to say each day , at every point of experience ,
和 它 有 某物 到 说 每个 天 , 在 每一个 观点 的 经验 ,

它每天、每段经历都有话要说。

[tuː; tə] ['evri] [wʌn][ɒv; əv][ˌjuː 'es] .
to every one of us .
到 每一个 一 的 我们 .

对我们每个人来说。

[ai] [wɒnt] [tuː; tə] [help] [ðə; ði] [g'ɜːlz] [ænd; ənd] [jʌŋ] ['wɪmɪn] , [ɪf] [ai] [kæn; kən] ,
I want to help the girls and young women , if I can ,
我 想 到 帮助 这 女孩们 和 年轻的 女性 , 如果 我 能 ,

如果可以，我想帮助女孩和年轻女性。

[tuː; tə][hɪə(r)][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][ɒv; əv] [wɒt] [kraɪst] [hæz; həz][tuː; tə] [seɪ] [tuː; tə][ðem; ðəm] .
to hear a little of what Christ has to say to them .
到 听到 一个 小的 的 什么 基督 有 到 说 到 他们 .

想听听基督要对他们说些什么。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [gʊd] [fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es][tuː; tə] [siː] [ɑː'selvz] [æz; əz]['ʌðə(r)z] [siː] [ˌjuː 'es] .
It is good for us to see ourselves as others see us .
它 是 好的 为了 我们 到 看 我们自己 作为 其他的 看 我们 .

了解别人眼中的自己对我们有益。

[hens] , [ai][hæv; həv] [ɑːskt] [ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['krɪstʃən] [jʌŋ] [men][tuː; tə] [gɪv] [ˌem 'iː] ['ɑːnsəz]
Hence , I have asked a number of Christian young men to give me answers
因此 , 我 有 问 一个 数字 的 基督教 年轻的 男人 到 给 我 答案
[tuː; tə]['sɜːt(ə)n] ['kwestʃənz] ,
to certain questions ,
到 肯定 问题 ,

因此，我请一些基督徒青年回答我一些问题。

[ænd; ənd][frɒm; frəm] [ðiːz] [ai][hæv; həv][kwəʊtid][ɪn] [ðɪs] [fə'mɪliə(r)] [tɔːk] .
and from these I have quoted in this familiar talk .
和 从 这些 我 有 引 在 这 熟悉的 讲话 .

我在这篇熟悉的演讲中引用了这些内容。

[ai] [teɪk] [tuː] [ɒv; əv] [ðiːz] ['kwestʃənz] , [vɪz] . ; [wʌn] .
I take two of these questions , viz . ; 1 .
我 拿 二 的 这些 问题 , 即 . ; 1 .

我选择其中两个问题，即：1.

" [wɒt] [ɑː(r); ə(r)][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['kɒmən] [fɔːlts] [ɪn] [jʌŋ] ['wɪmɪn] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)]
" What are some of the most common faults in young women of your
" 什么 是 一些 的 这 最多 常见的 故障 在 年轻的 女性 的 你的
[ə'kweɪntəns] ? " [ˌtuː'tuː] .
acquaintance ? " 2 .
熟人 ? " 2 .

“你认识的年轻女性最常见的缺点有哪些？”2.

" [wɒt] [ɑː(r); ə(r)][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'senʃ(ə)l] ['elɪmənts] [ɒv; əv]['kærəktə(r)][ɪn][jɔː(r); jə(r)][aɪ'diːəl]
" What are some of the essential elements of character in your ideal
" 什么 是 一些 的 这 基本的 元素 的 特点 在 你的 理想的
[ɒv; əv] [truː] [jʌŋ] ['wʊmənhʊd] ?
of true young womanhood ?
的 真的 年轻的 女性 ?

“在你理想中，真正的年轻女性应具备哪些基本品格要素？”

" [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [θɪŋk] [ðen] [ɒv; əv] ['kɒmən] [fɔːlts] [ænd; ənd][ɒv; əv] [aɪ'diəl] .
" We shall think then of common faults and of ideals .
" 我们 将 思考 然后 的 常见的 故障 和 的 理想 .

“那么，我们将思考共同的缺点和理想。”

[ðə; ði] [fɜːst] [tekst] [ai] [hæv; həv] ['tʃəʊzn] [ɪz] [ə; eɪ] [preə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['klenzɪŋ] [ɒv; əv] [fɔːlts] .
The first text I have chosen is a prayer for for the cleansing of faults .
这 第一的 文本 我 有 选定 是 一个 祷告 为了 为了 这 清洁 的 故障 .

我选择的第一篇经文是为洗净罪孽而作的祈祷文。

[ðə; ði] ['sekənd] [ɪz] [ə; eɪ] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [laɪf] [ðæt] [pliːz] [gɒd] .
The second is a description of the life that pleases God .
这 第二 是 一个 描述 的 这 生活 那 请 上帝 .

第二部分描述的是取悦上帝的生活方式。

" [klenz] [ðaʊ] [ˌem 'iː] [frɒm; frəm] ['siːkrət] [fɔːlts] .
" Cleanse thou me from secret faults .
" 洁净 你 我 从 秘密 故障 .

求你洗净我隐而未现的罪过。

" [ɪz] [ðeə(r)] [wʌn] [ɒv; əv] [ˌjuː 'es] [huː] [dʌz] [nɒt] , [frɒm; frəm] [dipɪst] [hɑːt] [preɪ] [ðɪs] [preə(r)] ?
" Is there one of us who does not , from deepest heart pray this prayer ?
" 是 那里 一 的 我们 WHO 做 不是 , 从 最深处 心 祈祷 这 祷告 ?

“我们当中有谁不发自内心地祈祷呢？”

[ai] ['pɪti] [ðæt] [mæn] [ɔː(r)] [ðæt] ['wʊmən] [huː] [dʌz] [nɒt] [lɒŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [kjʊəd] [ɒv; əv] [fɔːlts] ,
I pity that man or that woman who does not long to be cured of faults ,
我 遗憾 那 男人 或者 那 女士 WHO 做 不是 长的 到 是 治愈 的 故障 ,

我同情那些不愿改正自身缺点的人。

[wɒt'evə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] , [haʊ'evə(r)] ['peɪnf(ə)l] [ɔː(r)] ['kɒstli] [ðeə(r)] [rɪ'muːv(ə)l] [meɪ] [biː; bi] .
whatever they are , however painful or costly their removal may be .
任何 他们 是 , 然而 痛苦 或者 昂贵 他们的 移动 可能 是 .

无论它们是什么，无论移除它们有多么痛苦或昂贵。

[sʌm; səm] [wʌn] [sez] , — [ænd; ənd] [ðə; ði] [wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)] ['wɜːði] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['rɪt(ə)n] [ɪn] [gəʊld] ,
Some one says , — and the words are worthy of being written in gold ,
一些 一 说道 , — 和 这 字 是 值得 的 存在 书面 在 金子 ,

有人说——这话值得用金子刻下来——

— " [kaʊnt] [jɔː'self] [rɪtʃə] [ðæt] [deɪ] [juː; jʊ] [dɪ'skʌvə(r)] [ə; eɪ] [njuː] [fɔːlt] [ɪn] [jɔː'self] ,
— " Count yourself richer that day you discover a new fault in yourself ,
— " 数数 你自己 更富有 那 天 你 发现 一个 新的 过错 在 你自己 ,

“当你发现自己新的缺点时，你应该感到自己更富有了。”

— [nɒt] [rɪtʃə] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðeə(r)] , [bʌt; bət] [rɪtʃə] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nəʊ] [lɒŋgə(r)] [ə; eɪ] ['hɪd(ə)n] [fɔːlt] ;
— not richer because it is there , but richer because it is no longer a hidden fault ;
— 不是 更富有 因为 它 是 那里 , 但 更富有 因为 它 是 不 更长 一个 隐 过错 ;

——不是因为它的存在而变得更丰富，而是因为它不再是一个隐藏的缺陷而变得更丰富；

[ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ] [hæv; həv] [nɒt] [faʊnd] [ɔːl] [jɔː(r); jə(r)] [fɔːlts] , [preɪ] [tuː; tə] [hæv; həv] [ðem; ðəm] [rɪ'viːld] [tuː; tə] [juː; jʊ] ,
and if you have not found all your faults , pray to have them revealed to you ,
和 如果 你 有 不是 成立 全部 你的 故障 , 祈祷 到 有 他们 揭晓 到 你 ,

如果你还没有发现自己所有的缺点，那就祈祷上帝让你看到它们。

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] [ˌrevə'leɪʃ(ə)n] [mʌst; məst] [kʌm] [ɪn] [ə; eɪ] [wei] [ðæt] [hɜːts] [jɔː(r); jə(r)] [praɪd] .
even if the revelation must come in a way that hurts your pride .
甚至 如果 这 启示 必须 来 在 一个 方式 那 疼痛 你的 自豪 .

即使真相的揭露方式会伤害你的自尊心。

" ['mɪstə(r)] . ['rʌskɪn] [hæz; həz] [ðɪs] [wɜːd] ['ɔːlsəʊ] [fɔː(r); fə(r)] [jʌŋ] ['wɪmɪn] : " [meɪk] [ʃʊə(r)] [ðæt]
" Mr . Ruskin has this word also for young women : " Make sure that
" 先生 . 拉斯金 有 这 单词 还 为了 年轻的 女性 : " 制作 当然 那
[haʊ'evə(r)] [gʊd] [juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi] ,
however good you may be ,
然而 好的 你 可能 是 ，

罗斯金先生也对年轻女性说过这样一句话：“无论你多么优秀，都要确保……”

[juː; jʊ] [hæv; həv] [fɔːlts] ; [ðæt] [haʊ'evə(r)] [dʌl] [juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi] , [juː; jʊ] [kæn; kən] [faɪnd] [aʊt] [wɒt] [ðeɪ]
you have faults ; that however dull you may be , you can find out what they
你 有 故障 ； 那 然而 乏味的 你 可能 是 ， 你 能 寻找 出去 什么 他们
[ɑː(r); ə(r)] ;
are ;
是 ；

每个人都有缺点；无论你多么迟钝，你都能发现自己的缺点是什么；

[ænd; ənd] [ðæt] [haʊ'evə(r)] [slaɪt] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] ,
and that however slight they may be ,
和 那 然而 轻微 他们 可能 是 ，

即使这些差异再小，

[juː; jʊ] [hæd; həd] ['betə(r)] [meɪk] [sʌm; səm] ['peɪʃ(ə)nt] ['efət] [tuː; tə] [get] [rɪd] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] . . . .
you had better make some patient effort to get rid of them . . . .
你 有 更好的 制作 一些 病人 努力 到 得到 摆脱 的 他们 . . . .

你最好花些耐心和精力去摆脱它们……

['ðeəfɔː(r)] [siː] [ðæt] [nəʊ] [deɪ] ['pɑːsɪz] [ɪn] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [duː; də] [nɒt] [meɪk] [jɔː'self] [ə; eɪ] ['sʌmwɒt]
Therefore see that no day passes in which you do not make yourself a somewhat
所以 看 那 不 天 通过 在 哪个 你 做 不是 制作 你自己 一个 有些
['betə(r)] ['kriːtʃə(r)] ;
better creature ;
更好的 生物 ；

所以，你要确保每天都让自己变得更好一些；

[ænd; ənd] [ɪn] ['ɔːdə(r)] [tuː; tə] [duː; də] [ðæt] [faɪnd] [aʊt] [fɜːst] [wɒt] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] . . . .
and in order to do that find out first what you are now . . . .
和 在 命令 到 做 那 寻找 出去 第一的 什么 你 是 现在 . . . .

为了做到这一点，首先要弄清楚你现在是什么状态……

[ɪf] [juː; jʊ] [duː; də] [nɒt] [deə(r)] [tuː; tə] [duː; də] [ðɪs] , [faɪnd] [aʊt] [waɪ] [juː; jʊ] [duː; də] [nɒt] [deə(r)] ,
If you do not dare to do this , find out why you do not dare ,
如果 你 做 不是 敢 到 做 这 ， 寻找 出去 为什么 你 做 不是 敢 ，

如果你不敢做这件事，那就找出你不敢做的原因。

[ænd; ənd] [traɪ] [tuː; tə] [get] [streŋθ] [ɒv; əv] [hɑːt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [lʊk] [jɔː'self] ['feəli] [ɪn] [ðə; ði] [feɪs] ,
and try to get strength of heart enough to look yourself fairly in the face ,
和 尝试 到 得到 力量 的 心 足够的 到 看 你自己 相当 在 这 脸 ，

努力鼓起勇气，坦然面对自己。

[ɪn] [maɪnd] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ɪn] ['bɒdi] . . . .
in mind as well as in body . . . .
在 头脑 作为 出色地 作为 在 身体 . . . .

身心都得到了提升……

['ɔːlweɪz] [hæv; həv] [tuː] ['mɪrər] [ɒn] [jɔː(r); jə(r)] ['tɔɪlət] ['teɪb(ə)l] ,
Always have two mirrors on your toilet table ,
总是 有 二 镜子 在 你的 洗手间 桌子 ，

卫生间的桌子上一定要放两面镜子。

[ænd; ənd] [siː] [ðæt] [wɪð] ['prɒpə(r)][keə(r)][juː; jʊ] [dres] [bəʊθ][ðə; ði][maɪnd][ænd; ənd] ['bɒdi] [bɪ'fɔː(r)]
and see that with proper care you dress both the mind and body before
和 看 那 和 恰当的 关心 你 裙子 两个都 这 头脑 和 身体 前
[ðem; ðəm] ['deɪli] .
them daily .
他们 日常的 .

并且要确保你每天都能用适当的方式呵护你的身心。

" [ðiːz] [wɜːdz] [ʃəʊ] [ˌjuː 'es][ðə; ði] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ði] [preə(r)] : " [klenz] [ðaʊ] [ˌem 'iː]
" These words show us the importance of the prayer : " Cleanse thou me
" 这些 字 展示 我们 这 重要性 的 这 祷告 : " 洁净 你 我
[frɒm; frəm]['siːkrət] [fɔːlts] .
from secret faults .
从 秘密 故障 .

"这些话向我们展示了祷告的重要性：'求你洁净我，使我脱离隐秘的罪过。'

" [wiː; wi][ɔːl][hæv; həv]['aʊə(r)] [fɔːlts] , [wɪtʃ] [mɑː(r)][ðə; ði] ['bjuːti] [ɒv; əv]['aʊə(r)][laɪvz; lɪvz][ɪn][ðə; ði] [aɪz]
" We all have our faults , which mar the beauty of our lives in the eyes
" 我们 全部 有 我们的 故障 , 哪个 马尔 这 美丽 的 我们的 生活 在 这 眼睛
[ɒv; əv]['ʌðə(r)z] .
of others .
的 其他的 .

"我们每个人都有缺点，这些缺点会损害我们在别人眼中的美好生活。"

['evri] ['nəʊb(ə)l] [səʊl] [dɪ'zaɪr] [tuː; tə] [grəʊ] [aʊt] [ɒv; əv] [ɔːl] [fɔːlts] , [tuː; tə] [hæv; həv] [ðem; ðəm] [kə'rektɪd]
Every noble soul desires to grow out of all faults , to have them corrected
每一个 高贵 灵魂 欲望 到 生长 出去 的 全部 故障 , 到 有 他们 已更正
.
.
.

每个高尚的人都渴望摆脱所有缺点，并加以改正。

[ðə; ði] [smɔːlɪst] [fɔːlt] [mɑːz] [ðə; ði] ['bjuːti] [ɒv; əv][ðə; ði]['kærəktə(r)] ;
The smallest fault mars the beauty of the character ;
这 最小 过错 火星 这 美丽 的 这 特点 ;

哪怕是最微小的瑕疵也会破坏人物的美感；

[ænd; ənd][wʌn] [huː] [siːk] [tuː; tə] [pə'zes] ['əʊnli] " [ˌwɒtsəʊ'evə(r)] [θɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] ['lʌvli] " [wɪl] [biː; bi]
and one who seeks to possess only " whatsoever things are lovely " will be
和 一 WHO 寻找 到 具有 仅有的 " 任何 事物 是 迷人的 " 将要 是
['iːgə(r)][tuː; tə][biː; bi][rɪd][ɒv; əv] [wɒt'evə(r)] [ɪz] ['fɔːlti] .
eager to be rid of whatever is faulty .
渴望的 到 是 摆脱 的 任何 是 故障 .

而那些只想拥有"一切美好事物"的人，会渴望摆脱一切有缺陷的事物。

['ɒftˌtaɪmz] , [haʊ'evə(r)] , [wiː; wi][duː; də][nɒt] [nəʊ] ['aʊə(r)] [əʊn] [fɔːlts] : [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ʌn'kɒnʃəs]
Ofttimes , however , we do not know our own faults : we are unconscious
经常 , 然而 , 我们 做 不是 知道 我们的 自己的 故障 : 我们 是 无意识
[ɒv; əv][ðem; ðəm] .
of them .
的 他们 .

然而，很多时候我们并不了解自己的缺点：我们对此毫无意识。

[wiː; wi] ['kænɒt] [siː] [ɑː'selvz] [æz; əz]['ʌðə(r)z] [siː] [ˌjuː 'es] .
We cannot see ourselves as others see us .
我们 不能 看 我们自己 作为 其他的 看 我们 .

我们无法像别人看待我们那样看待自己。

[ðə; ði] [frend] [dʌz] [ˌjuː ˈes][ə; eɪ] [truː] [ˈkaɪndnəs] [huː] [telz] [ˌjuː ˈes][ɒv; əv][ðə; ði] [θɪŋz] [ɪn][ˈaʊə(r)]
The friend does us a true kindness who tells us of the things in our
这 朋友 做 我们 一个 真的 仁慈 WHO 讲述 我们 的 这 事物 在 我们的
[ˈkærəktə(r)] ,
character ,
特点 ,

朋友若能指出我们性格中的缺点，那真是对我们莫大的恩惠。

[ˈhæbɪts] , [ˈmænəz] , [wɪtʃ] [əˈpɪə(r)] [æz; əz] [ˈblemɪʃɪz] ,
habits , manners , which appear as blemishes ,
习惯 , 礼仪 , 哪个 出现 作为 瑕疵 ,

习惯、举止，这些都被视为瑕疵。

[ɔːlˈðəʊ] [ˈmeni] [ˈpiːp(ə)l] [hæv; həv] [tuː] [mʌtʃ] [ˈvænəti] [tuː; tə] [biː; bi] [təʊld] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [fɔːlts] .
although many people have too much vanity to be told of their faults .
虽然 许多 人们 有 也 很多 虚荣 到 是 讲述 的 他们的 故障 .

虽然很多人自尊心太强，听不进别人的批评。

[ðeɪ] [rɪˈzent] [ˌaɪ ˈtiː] [æz; əz] [ə; eɪ] [ˈpɜːsən(ə)l] [ɪnˈsʌlt; ˈɪnsʌlt] [wen] [wʌn] [pɔɪnts] [aʊt] [ˈeni] [ˈblemɪʃ] [ɪn]
They resent it as a personal insult when one points out any blemish in
他们 怨恨 它 作为 一个 个人的 侮辱 什么时候 一 积分 出去 任何 缺陷 在
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

当有人指出他们身上的任何缺点时，他们会感到愤慨，认为这是对他们的个人侮辱。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz] [məʊst] [ˈfuːlɪʃ] [ʃɔːt] - [ˈsaɪtɪdnəs] .
But this is most foolish short - sightedness .
但 这 是 最多 愚蠢 短的 - 视力 .

但这却是最愚蠢、最短视的做法。

[tuː; tə] [lɜːn] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [fɔːlt] [ɪz] [æn; ən] [ˌɒpəˈtjuːnəti] [tuː; tə] [ˌeɪ diː ˈdiː] [ə; eɪ] [njuː] [laɪn] [ɒv; əv] [ˈbjuːti]
To learn of a fault is an opportunity to add a new line of beauty
到 学习 的 一个 过错 是 一个 机会 到 添加 一个 新的 线 的 美丽
[tuː; tə] [ðə; ði] [laɪf] .
to the life .
到 这 生活 .

发现自身的缺点，是为生活增添新美的机会。

[ˈaʊə(r)] [preə(r)] [iːtʃ] [deɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ðæt] [gɒd] [wʊd] [ʃəʊ] [ˌjuː ˈes] [ˈaʊə(r)] [ˈsiːkrət] [fɔːlts] ,
Our prayer each day should be that God would show us our secret faults ,
我们的 祷告 每个 天 应该 是 那 上帝 会 展示 我们 我们的 秘密 故障 ,

我们每天应该祈祷，求上帝让我们看到自己隐藏的缺点。

[wɒtˈevə(r)] [ˈmesɪndʒə(r)] [hiː; hi] [meɪ] [send] [tuː; tə] [pɔɪnt] [ðem; ðəm] [aʊt] , [ænd; ənd] [ðen] [gɪv] [ˌjuː ˈes]
whatever messenger he may send to point them out , and then give us
任何 信使 他 可能 发送 到 观点 他们 出去 , 和 然后 给 我们
[greɪs] [tuː; tə] [kəˈrekt] [ðem; ðəm] .
grace to correct them .
优雅 到 正确的 他们 .

无论他派什么使者来指出这些错误，然后赐给我们恩典去改正它们。

[ðə; ði] [jʌŋ] [men] [huː] [hæv; həv] [rɪˈplaɪd] [tuː; tə] [maɪ] [ˈkwestʃən] [kənˈsɜːnɪŋ] [ðə; ði] [fɔːlts] [ɒv; əv] [jʌŋ]
The young men who have replied to my question concerning the faults of young
这 年轻的 男人 WHO 有 回复 到 我的 问题 有关 这 故障 的 年轻的
[ˈwɪmɪn] [hæv; həv] [dʌn] [səʊ] [ɪn] [məʊst] [ˈkaɪndli] [ˈspɪrɪt] ,
women have done so in most kindly spirit ,
女性 有 完毕 所以 在 最多 亲切地 精神 ,

回答我关于年轻女子缺点问题的那些年轻男士，他们的回答都非常友善。

[fɔː(r); fə(r)][tuː; tə][ə; eɪ]['nəʊb(ə)l][səʊl][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlweɪz][æn; ən] [ʌn'welkəm] [tɑːsk][tuː; tə][faɪnd] [fɔːlt] ;
for to a noble soul it is always an unwelcome task to find fault ;
为了 到 一个 高贵 灵魂 它 是 总是 一个 不受欢迎 任务 到 寻找 过错 ;

对于一个高尚的人来说，挑剔总是一件令人不快的事；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [mʌtʃ] ['iːzɪə] [tuː; tə] [neɪm] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [θɪŋz] [ɪn] [ðəʊz] [wiː; wi] [lʌv] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['blemɪʃɪz] .
it is much easier to name the beautiful things in those we love than the blemishes .
它 是 很多 更轻松 到 姓名 这 美丽的 事物 在 那些 我们 爱 比 这 瑕疵 .

比起指出我们所爱之人的缺点，指出他们身上美好的品质要容易得多。

['sevrəl] ['raɪtər] [hæv; həv] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə][ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv] [dres] .
Several writers have referred to the matter of dress .
一些 作家 有 指 到 这 事情 的 裙子 .

一些作家曾提及着装问题。

[wʌn] [sez] " [tuː] [mʌtʃ] [taɪm][ɪz]['gɪv(ə)n][baɪ]['meni] [jʌŋ] ['leɪdɪz][tuː; tə] ['dresɪŋ] .
One says " Too much time is given by many young ladies to dressing .
一 说道 " 也 很多 时间 是 给定 经过 许多 年轻的 女士们 到 敷料 .

有人说：“很多年轻女士把太多时间花在打扮上。”

[ðeɪ] ['skeəsli] [θɪŋk] [ɒv; əv] ['eniθɪŋ] [els] .
They scarcely think of anything else .
他们 几乎 思考 的 任何事物 别的 .

他们几乎满脑子都是这件事。

" [ə'nʌðə(r)] [nems] , " [ðə; ði] [lʌv] [ɒv; əv] [dres] , [ðə; ði] [ɪn'ɔːdɪnət] [dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə][ɪk'sel][ðeə(r)] [kəm'pænjənz][ɪn] [ðɪs] [pə'tɪkjələ(r)] ,
" Another names , " The love of dress , the inordinate desire to excel their companions in this particular ,
" 其他 姓名 , " 这 爱 的 裙子 , 这 过度 欲望 到 Excel 他们的 同伴 在 这 特别的 ,

“另一个名字是，“对穿着的热爱，以及在这一方面超越同伴的过度渴望，

" [æz; əz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['kɒmən] [fɔːlts] [ɪn] [jʌŋ] ['wɪmɪn] ,
" as among the common faults in young women ,
" 作为 之中 这 常见的 故障 在 年轻的 女性 ,

“作为年轻女性的常见缺点之一，

['ædɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][led] ['meni] [ɒv; əv][ðem; ðəm][tuː; tə]['ruːɪn] .
adding that it has led many of them to ruin .
添加 那 它 有 引领 许多 的 他们 到 废墟 .

并补充说，这导致他们中的许多人走向了毁灭。

[ə'nʌðə(r)] [sez] [ðeɪ] [laɪk][tuː; tə] [meɪk] [ðəm'selvz] [ə'træktɪv] [baɪ] [kən'spɪkjuəs] [k'ʌləz] ,
Another says they like to make themselves attractive by conspicuous colors ,
其他 说道 他们 喜欢 到 制作 他们自己 吸引人的 经过 显眼的 颜色 ,

另一个人说，他们喜欢用醒目的颜色来让自己看起来更吸引人。

[ænd; ənd] [sə'dʒests] [ðæt] [ɪf] [ðeɪ] [wʊd] [spend] [les] [taɪm] [ɪn] ['ʃɒpɪŋ] [ænd; ənd][mɔː(r)][ɪn][sʌm; səm] ['elɪveɪtɪŋ] [ˌɒkju'peɪʃ(ə)n] ,
and suggests that if they would spend less time in shopping and more in some elevating occupation ,
和 建议 那 如果 他们 会 花费 较少的 时间 在 购物 和 更多的 在 一些 提升 职业 ,

并建议，如果他们能减少购物时间，多从事一些有提升生活品质的工作，

[fɔː(r); fə(r)][ɪɡ'zɑːmp(ə)l][ɪn] ['meɪkɪŋ] [həʊm] [braɪtə] [fɔː(r); fə(r)] ['brʌðəz] [ænd; ənd]['peərənts] , [ˌaɪ 'tiː]
for example in making home brighter for brothers and parents , it
为了 例子 在 制作 家 更亮 为了 兄弟 和 父母 , 它
[wʊd] [biː; bi]['betə(r)] .
would be better .
会 是 更好的 .

例如，让家里光线更明亮，对兄弟姐妹和父母来说会更好。

" ['fɒləʊɪŋ] ['fæʃ(ə)n] [tuː; tə][æn; ən] [ɪk'striːm] [ðæt] [ɪz] [ˌʌnbɪ'kʌmɪŋ] [ænd; ənd]['ɒf(ə)n][ɪk'strævəɡənt] ;
" Following fashion to an extreme that is unbecoming and often extravagant ;
" 下列的 时尚 到 一个 极端 那 是 不体面 和 经常 靡 ;

"过度追求时尚，变得不得体且往往铺张浪费；

[tuː] [ɡreɪt] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] ['aʊtwəd] [ə'dɔːnmənt] [æt; ət][ðə; ði] [ɪk'spens] [ɒv; əv]['ɪnə(r)] [ə'dɔːnmənt] ,
too great attention to outward adornment at the expense of inner adornment ,
也 伟大的 注意力 到 向外 装饰 在 这 费用 的 内 装饰 ,

过分注重外在装饰而忽略内在装饰，

" [ə'nʌðə(r)][mɑːrks][æz; əz][ə; eɪ] [tuː] ['prɒmɪnənt] [fɔːlt] .
" another marks as a too prominent fault .
" 其他 标记 作为 一个 也 著名的 过错 .

另一个标志是过于明显的缺陷。

[wiː; wi][rɪ'membə(r)] [ðæt] [ˌes 'tiː] . ['piːtə(r)][hæz; həz][ə; eɪ] [wɜːd] [ə'baʊt] ['dresɪŋ] : " [huːz] [ə'dɔːnɪŋ] ,
We remember that St . Peter has a word about dressing : " Whose adorning ,
我们 记住 那 英石 . 彼得 有 一个 单词 关于 敷料 : " 谁 装饰 ,

我们记得圣彼得曾说过关于穿着的话语："谁的装饰，

[let][ˌaɪ 'tiː][nɒt][biː; bi] [ðæt] ['aʊtwəd] [ə'dɔːnɪŋ] [ɒv; əv] ['plætɪŋ] [ðə; ði][heə(r)] , [ænd; ənd][ɒv; əv] ['weərɪŋ]
let it not be that outward adorning of plaiting the hair , and of wearing
让 它 不是 是 那 向外 装饰 的 编织 这 头发 , 和 的 穿着
[ɒv; əv][ɡəʊld] ,
of gold ,
的 金子 ,

不要注重外表的装饰，比如编头发和佩戴金饰。

[ɔː(r)][ɒv; əv] ['pʊtɪŋ] [ɒn][ɒv; əv] [ə'pærəl] ; [bʌt; bət][let][ˌaɪ 'tiː][biː; bi][ðə; ði]['hɪd(ə)n][mæn][ɒv; əv][ðə; ði]
or of putting on of apparel ; but let it be the hidden man of the
或者 的 推杆 在 的 服饰 ; 但 让 它 是 这 隐 男人 的 这
[hɑːt] ,
heart ,
心 ,

或是指穿戴衣裳；但要是指内心深处隐藏的人。

[ɪn] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [nɒt] [kə'rʌptəbl] , ['iːv(ə)n][ðə; ði] ['ɔːnəmənt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [miːk] [ænd; ənd][kwaɪt]['spɪrɪt]
in that which is not corruptible , even the ornament of a meek and quite spirit
在 那 哪个 是 不是 易腐烂的 , 甚至 这 装饰品 的 一个 温顺 和 相当 精神
.
.
.

在那不朽坏的事物中，甚至就是温柔安静的心灵的装饰。

" ['evri] [jʌŋ] ['wʊmən] [ʃʊd; ʃəd] [dres] [wel] , [ðæt] [ɪz] , ['niːtli] , ['teɪstfəli] , ['mɒdɪstli] , ['weðə(r)]
" Every young woman should dress well , that is , neatly , tastefully , modestly , whether
" 每一个 年轻的 女士 应该 裙子 出色地 , 那 是 , 整齐地 , 品味高雅 , 谦虚地 , 无论
[ʃiː; ʃi][biː; bi] [rɪtʃ] [ɔː(r)][pɔː(r); pʊə(r)] .
she be rich or poor .
她 是 富有的 或者 贫穷的 .

"每个年轻女子都应该穿着得体，也就是说，无论贫穷还是富有，都应该穿着整洁、有品位、端庄。

[kən'spɪkjuəs] ['dresɪŋ] [ɪz]['vʌlgə(r)] .
Conspicuous dressing is vulgar .
显眼的 敷料 是 庸俗 .

穿着过于张扬是庸俗的。

[truː] [rɪ'faɪnmənt] [ə'vɔɪdz] ['eniθɪŋ] ['ʃəʊi] [ænd; ənd] ['flæʃi] : [ˌaɪ 'tiː]['nevə(r)] [dresɪz] ['betə(r)][ðæn; ðən]
True refinement avoids anything showy and flashy : it never dresses better than
真的 精炼 避免 任何事物 炫耀 和 华丽的 : 它 绝不 连衣裙 更好的 比

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [ə'fɔːd] ,
it can afford ,
它 能 买得起 ,

真正的优雅避免一切炫耀和浮夸：它绝不会穿着超出自己经济能力范围的服饰。

[ænd; ənd] [jet] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ɔːlweɪz] [wel] [drest] , ['iːv(ə)n][ɪn]['sɪmp(ə)l] ['mʌzlɪn] [ɔː(r)] [pleɪn] ['kælɪkəʊ] .
and yet it is always well dressed , even in simple muslin or plain calico .
和 然而 它 是 总是 出色地 穿着 , 甚至 在 简单的 细棉布 或者 清楚的 印花布 .

即便穿着简单的薄纱或素色印花布，她也总是显得很得体。

[ə'nʌðə(r)] [fɔːlt] ['menʃ(ə)nd] [ɪz][ðə; ði] [læk] [ɒv; əv]['mɒrəl] ['ɜːnɪstnəs] .
Another fault mentioned is the lack of moral earnestness .
其他 过错 提及 是 这 缺少 的 道德 认真 .

另一个被提及的缺点是缺乏道德上的诚意。

" [frɪ'vɒləti] , [ə'raɪzɪŋ] [frɒm; frəm] [wɒnt] [ɒv; əv] ['pɜːpəs] [ɪn] [laɪf] , " [wʌn] [nems] ,
" Frivolity , arising from want of purpose in life , " one names ,
" 轻浮 , 产生 从 想 的 目的 在 生活 , " 一 姓名 ,

“轻浮，源于人生缺乏目标，”有人这样说道。

" ['iːv(ə)n][ðə; ði][məʊst]['seɪkrɪd]['djuːtiz][ænd; ənd][rɪ'leɪʃ(ə)nz] ['biːɪŋ] ['mɑːd] [baɪ] [ðɪs] [f'rɪvələsnəs] .
" even the most sacred duties and relations being marred by this frivolousness .
" 甚至 这 最多 神圣 职责 和 关系 存在 受损 经过 这 轻浮 .

“就连最神圣的职责和关系也因这种轻浮而受到玷污。”

[ðə; ði] [best] [j'iəz] [ɒv; əv] [laɪf] [ɑː(r); ə(r)] ['weɪstɪd] [ɪn] [smɔːl] [tɔːk] [ænd; ənd] [stɪl] [smɔːlə(r)] ['riːdɪŋ] ,
The best years of life are wasted in small talk and still smaller reading ,
这 最好的 年 的 生活 是 浪费 在 小的 讲话 和 仍然 较小的 阅读 ,

人生中最美好的时光都浪费在了闲聊和更无关紧要的阅读上。

[tɪəz] [ænd; ənd] [saɪz] ['biːɪŋ] ['weɪstɪd] ['əʊvə(r)][ə; eɪ] ['nɒvəlɪsts] [krɪ'eʃən] ,
tears and sighs being wasted over a novelist's creations ,
眼泪 和 叹息 存在 浪费 超过 一个 小说家的 作品 ,

为小说家的作品而流下的眼泪和叹息，都是浪费。

[waɪl] [gɑːdz] ['kriːtʃəz] [daɪ] [fɔː(r); fə(r)] [wɒnt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [wɜːd] [ɒv; əv] ['sɪmpəθi] .
while God's creatures die for want of a word of sympathy .
尽管 神的 生物 死 为了 想 的 一个 单词 的 同情 .

而上帝的造物却因为缺乏一句同情的话语而死去。

" [ə'nʌðə(r)] [nems] , " [frɪ'vɒləti] , [wɒnt] [ɒv; əv] [de'fɪnətnes] [ɒv; əv] ['pɜːpəs] .
" Another names , " Frivolity , want of definiteness of purpose .
" 其他 姓名 , " 轻浮 , 想 的 确定性 的 目的 .

“另一个名称是‘轻浮，缺乏明确的目标’。

" [stɪl] [ə'nʌðə(r)] [sez] :
" Still another says :
" 仍然 其他 说道 :

还有人说：

" [ðə; ði] ['ɡɪvɪŋ] [ɒv; əv][səʊ]['lɪt(ə)l] [taɪm] [tuː; tə] ['sɪəriəs] [rɪ'flekʃ(ə)n] [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ˌprepə'reɪʃ(ə)n]
" The giving of so little time to serious reflection and for preparation
" 这 给予 的 所以 小的 时间 到 严肃的 反射 和 为了 准备
[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][rɪ'spɒnsəb(ə)l]['djuːtiz][ɒv; əv][laɪf] .
for the responsible duties of life .
为了 这 负责任的 职责 的 生活 .

"人们很少花时间认真思考，也很少为承担生活中的责任做好准备。"

[ɪn]['ʌðə(r)] [wɜːdz] , [frɪ'vɒləti] [ɒv; əv]['mænə(r)] , ['ʃæləʊnəs] [ɒv; əv] [θɔːt] , [ænd; ənd] , [æz; əz][ə; eɪ]
In other words , frivolity of manner , shallowness of thought , and , as a
在 其他 字 , 轻浮 的 方式 , 浅 的 想法 , 和 , 作为 一个
['kɒnsɪkwəns] ,
consequence ,
结果 ,

换句话说，举止轻浮，思想肤浅，其结果就是：

[ˌɪnsɪ'pɪdɪti] [ɒv; əv] [spiːtʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['strɒŋli] [mɑːkt] [fɔːlts] [ɪn][sʌm; səm] [jʌŋ] ['leɪdɪz] .
insipidity of speech are strongly marked faults in some young ladies .
乏味 的 演讲 是 强烈 标记 故障 在 一些 年轻的 女士们 .

有些年轻女性说话乏味是一个非常明显的缺点。

" [ðɪs] ['raɪtə(r)] [pliːdz] [fɔː(r); fə(r)] [diːpə(r)] , [ɪn'tɛnsər] ['ɜːnɪstnəs] .
" This writer pleads for deeper , intenser earnestness .
" 这 作家 恳求 为了 更深 , 更强烈 认真 .

"这位作者恳请大家展现更深刻、更强烈的真诚。"

" [jʌŋ] ['wɪmɪn] [wɪl] [riːtʃ] [ə; eɪ] [haɪ] ['eksələns] [ɒv; əv]['mɒrəl]['kærəktə(r)]['əʊnli][æz; əz] [ðeɪ]
" Young women will reach a high excellence of moral character only as they
" 年轻的 女性 将要 抵达 一个 高的 卓越 的 道德 特点 仅有的 作为 他们
[prɪ'peə(r)] [ðəm'selvz] [fɔː(r); fə(r)][laɪf][baɪ][self] - ['dɪsəplɪn] [ænd; ənd]['kʌltʃə(r)] .
prepare themselves for life by self - discipline and culture .
准备 他们自己 为了 生活 经过 自己 - 纪律 和 文化 .

"年轻女性只有通过自律和修养来为人生做好准备，才能达到道德品格的崇高境界。"

" [ə'nʌðə(r)] [pʊts] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [æz; əz] " [ə; eɪ] [wɒnt] [ɒv; əv] [fɜːm] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [ɪn]['kærəktə(r)][ænd; ənd]['ækʃ(ə)n]
" Another puts it down as " A want of firm decision in character and action
" 其他 放置 它 向下 作为 " 一个 想 的 公司 决定 在 特点 和 行动
,
,
,

另一个人则将其归结为"性格和行动上缺乏坚定的决心"。

" [ænd; ənd] [sez] [ðæt] [tuː] ['ɒf(ə)n] , [ɪn] [taɪmz] " [wen] [ðeɪ] [ɔːt] [tuː; tə][stænd][laɪk][ə; eɪ] [rɒk] ,
" and says that too often , in times " when they ought to stand like a rock ,
" 和 说道 那 也 经常 , 在 时代 " 什么时候 他们 应该 到 站立 喜欢 一个 岩石 ,

并表示，这种情况经常发生在"他们本应像磐石一样屹立不倒的时候"。

[ðeɪ] [jiːld] [ænd; ənd] [fɔːl] ; " [ænd; ənd] [ædz] :
they yield and fall ; " and adds :
他们 屈服 和 落下 ; " 和 添加 :

他们屈服倒下；"并补充道：

" [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdɪz] [ɒv; əv]['aʊə(r)][lænd][hæv; həv]['paʊə(r)][tuː; tə] [məʊld] [ðə; ði][laɪvz; lɪvz][ɒv; əv][ðə; ði]
" The young ladies of our land have power to mould the lives of the
" 这 年轻的 女士们 的 我们的 土地 有 力量 到 模具 这 生活 的 这
[jʌŋ] [men] [fɔː(r); fə(r)] [ɡʊd] [ɔː(r)][fɔː(r); fə(r)]['iːv(ə)l] .
young men for good or for evil .
年轻的 男人 为了 好的 或者 为了 邪恶的 .

"我们国家的年轻女性有能力塑造年轻男性的生活，使其走向善或恶。"

" [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['kɔːʃ(ə)n] [ɪn] [ðiːz] [wɜːdz] [wɪtʃ] ['evri] [jʌŋ] ['wʊmən] [ʃʊd; ʃəd] [hiːd] .
" There is a caution in these words which every young woman should heed .
" 那里 是 一个 警告 在 这些 字 哪个 每一个 年轻的 女士 应该 注意 .

"这些话中蕴含着一个警示，每个年轻女性都应该听从。"

[laɪf] [ɪz] [nɒt] [pleɪ] , [fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [ɪts] ['sɒləm] [rɪˌspɒnsə'bɪlətɪz] , [ɪts] ['seɪkrɪd] ['djuːtiz] ;
Life is not play , for it has its solemn responsibilities , its sacred duties ;
生活 是 不是 玩 , 为了 它 有 它是 庄严 职责 , 它是 神圣 职责 ;

生活不是儿戏，它有其庄严的责任和神圣的职责；

[ænd; ənd] [ɪ'tɜːnəti] [laɪz] [bɪ'jɒnd] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [spæn] .
and eternity lies beyond this little span .
和 永恒 谎言 超过 这 小的 跨度 .

而永恒则存在于这短暂的时光之外。

[ai] [kɔːl] [juː; jʊ] [tuː; tə] ['ɜːnɪstnəs] , ['mɒrəl] ['ɜːnɪstnəs] .
I call you to earnestness , moral earnestness .
我 称呼 你 到 认真 , 道德 认真 .

我呼吁你们认真对待，认真对待道德。

[dɪ'tɜːmɪn] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [məʊst] [ænd; ənd] [ðə; ði] [best] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] [laɪf] .
Determine to make the most and the best of your life .
决定 到 制作 这 最多 和 这 最好的 的 你的 生活 .

下定决心，让你的人生精彩纷呈，做到最好。

[get] [æn; ən] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [fɪt] [juː; jʊ] [fɔː(r); fə(r)] [laɪfs] ['djuːtiz] ,
Get an education to fit you for life's duties ,
得到 一个 教育 到 合身 你 为了 生活的 职责 ,

接受适合你人生职责的教育，

['iːv(ə)n] [ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [biː; bi] ['gɒtn] [ɪn] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['frægmənts] [ɒv; əv] [taɪm] [ðæt] [juː; jʊ]
even though it must be gotten in the little fragments of time that you
甚至 尽管 它 必须 是 获得 在 这 小的 片段 的 时间 那 你

[kæn; kən] [rɪ'diːm] [frɒm; frəm] ['bɪzi] [deɪz] .
can redeem from busy days .
能 赎回 从 忙碌的 天 .

即使只能利用忙碌日程中挤出的零碎时间来完成。

[laɪf] [ɪz] [tuː] [ʃɔːt] [tuː; tə] [kraʊd] ['evriθɪŋ] ['ɪntuː] [ˌaɪ 'tiː] .
Life is too short to crowd everything into it .
生活 是 也 短的 到 人群 一切 进入 它 .

人生苦短，不应该把所有事情都塞进去。

['sʌmθɪŋ] [mʌst; məst] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] [left] [aʊt] .
Something must always be left out .
某物 必须 总是 是 左边 出去 .

总会有一些东西被遗漏。

['betə(r)] [liːv] [aʊt] ['meni] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] [ə'mjuːzmənts] [ænd; ənd] [ˌrekri'eiʃnz] ,
Better leave out many of your amusements and recreations ,
更好的 离开 出去 许多 的 你的 娱乐 和 娱乐 ,

最好放弃很多娱乐消遣活动。

[ðæn; ðən] [grəʊ] [ʌp] ['ɪntuː] ['wʊmənhʊd] ['ɪgnərənt] [ænd; ənd] [wɪð] [ˌʌn'dɪsəplɪnd] [ˌɪntə'lektʃuəl] [p'aʊəz] .
than grow up into womanhood ignorant and with undisciplined intellectual powers .
比 生长 向上 进入 女性 无知 和 和 散漫 知识分子 权力 .

与其长大后成为无知且智力不受约束的女性，不如选择她们。

[treɪn] [jɔː(r); jə(r)] [maɪnd] [tuː; tə] [θɪŋk] .
Train your mind to think .
火车 你的 头脑 到 思考 .

训练你的思维能力。

[set] [jɔː(r); jə(r)] [aɪ'diːəl] [bɪ'fɔː(r)] [juː; jʊ] , — [rɪtʃ] , ['bjuːtɪf(ə)l] ['wʊmənhʊd] , — [ænd; ənd] [bend] [ɔːl]
Set your ideal before you , — rich , beautiful womanhood , — and bend all
放 你的 理想的 前 你 ， — 富有的 ， 美丽的 女性 ， — 和 弯曲 全部
[jɔː(r); jə(r)] ['enədʒi] [tuː; tə] [riːtʃ] [ˌaɪ 'tiː] .
your energy to reach it .
你的 活力 到 抵达 它 .

设定你的理想——富有、美丽的女性形象——并竭尽全力去实现它。

[sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðiːz] ['lɛtəz] [spiːk] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɒmən] [tɔːk] [ɒv; əv] [g'ɜːlz] [æz; əz] ['biːɪŋ] ['lɑːdʒli]
Some of these letters speak of the common talk of girls as being largely
一些 的 这些 信件 说话 的 这 常见的 讲话 的 女孩们 作为 存在 很大程度上
['aɪd(ə)l] ['gɒsɪp] ;
idle gossip ;
闲置的 闲话 ;

这些信件中有些提到，女孩们之间的闲聊大多是无谓的八卦；

[k'rɪtɪsɪzəmz] [ɒv; əv] ['æbsənt] ['piːp(ə)l] ;
criticisms of absent people ;
批评 的 缺席的 人们 ;

对缺席者的批评；

[ˌʌn'kaɪnd] [wɜːdz] [ə'baʊt] [p'ɜːsənz] [huːm] [ðə; ði] ['leɪdɪz] [wʊd] [miːt] [wɪð] [wɔːm] [prə'feʃnz] [ɒv; əv]
unkind words about persons whom the ladies would meet with warm professions of
不友善 字 关于 人 谁 这 女士们 会 见面 和 温暖的 职业 的
['frendʃɪp] [ænd; ənd] ['fɜːvənt] ['kɪsɪz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [kʌm] [ɪn] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] ['leɪtə(r)] .
friendship and fervent kisses if they were to come in a minute later .
友谊 和 热切 吻 如果 他们 是 到 来 在 一个 分钟 之后 .

如果那些人晚一分钟进来，女士们就会用热情友好的言语和热烈的亲吻来迎接他们，而对那些人，女士们则会出言不逊。

[dɪə(r)] [g'ɜːlz] , [ai] [pliːd] [fɔː(r); fə(r)] [sɪn'serəti] [ɪn] [spiːtʃ] .
Dear girls , I plead for sincerity in speech .
亲爱的 女孩们 ， 我 恳求 为了 诚意 在 演讲 .

亲爱的女孩们，我恳请你们在言语中要真诚。

" [duː; də] [nɒt] [jiːld] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pæʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] ['mɪzrəbl] ['gɒsɪp] [wɪtʃ] [ɪz] [səʊ] ['kɒmən] .
" Do not yield to the passion for miserable gossip which is so common .
" 做 不是 屈服 到 这 热情 为了 悲惨的 闲话 哪个 是 所以 常见的 .

不要屈服于那种常见的、令人厌恶的流言蜚语的嗜好。

[tɔːk] [ə'baʊt] [θɪŋz] , [nɒt] ['piːp(ə)l] .
Talk about things , not people .
讲话 关于 事物 ， 不是 人们 .

多谈事物，少谈人。

[duː; də] [nɒt] [mə'laɪn] [ɔː(r)] ['bækˌbaɪt] [jɔː(r); jə(r)] ['æbsənt] [frend] .
Do not malign or backbite your absent friend .
做 不是 诽谤 或者 背后议论 你的 缺席的 朋友 .

不要诋毁或背后议论你不在身边的朋友。

[wɒt] [ɪz] ['frendʃɪp] [wɜːθ] [ɪf] [ðə; ði] ['məʊmənt] [ðə; ði] ['pɜːs(ə)n] [ɪz] [aʊt] [ɒv; əv] [saɪt] [ðə; ði] [tʌŋ] [ðæt]
What is friendship worth if the moment the person is out of sight the tongue that
什么 是 友谊 值得 如果 这 片刻 这 人 是 出去 的 视线 这 舌头 那
[hæz; həz] [prə'fest] [ə'fekʃn] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ] ['pɔɪz(ə)nd] [fæŋ] ,
has professed affection becomes a poisoned fang ,
有 声称 感情 变成 一个 中毒 方 ,

如果当对方离开视线的那一刻，曾经甜言蜜语的话语就变成了毒牙，那么友谊还有什么价值？

[ænd; ənd][ðə; ði][lɪps] [wɪtʃ] [geɪv] [ðeə(r)] [wɔːm] [kɪs] ['ʌtə(r)][ðə; ði] [wɜːd] [ɒv; əv]['rɪdɪkjuːl] , [ɔː(r)][snɪə(r)] ,
and the lips which gave their warm kiss utter the word of ridicule , or sneer ,
和 这 嘴唇 哪个 给予 他们的 温暖的 吻 说出 这 单词 的 嘲笑 ， 或者 冷笑 ，
[ɔː(r)] [ə'spɜːʃ(ə)n] ?
or aspersion ?
或者 诽谤 ？

那双曾给予温暖亲吻的嘴唇，如今却吐露了嘲笑、讥讽或诽谤之语？

['betə(r)][biː; bi] [dʌm] [ðæn; ðən][hæv; həv][ðə; ði][gɪft][ɒv; əv] [spiːtʃ] [tuː; tə][biː; bi] [juːst] [ɪn][ðə; ði]
Better be dumb than have the gift of speech to be used in the
更好的 是 哑的 比 有 这 礼物 的 演讲 到 是 用过的 在 这
['mɪzrəbl] ['aɪd(ə)l] [wɜːdz] ,
miserable idle words ,
悲惨的 闲置的 字 ，

宁可愚钝，也不要拥有能言善辩的天赋却只会说些无聊的废话。

[ˌɪnsɪn'serəti] , [ænd; ənd] ['bæk,baitiŋ] [tuː] ['kɒmən] [ɪn]['mɒd(ə)n][sə'saɪəti] .
insincerities , and backbitings too common in modern society .
虚伪 ， 和 背后议论 也 常见的 在 现代的 社会 ．

现代社会中虚伪和背后议论的现象太过普遍。

['ʃʊəli; 'ʃɔːli] ['sʌmθɪŋ] ['betə(r)][kæn; kən][biː; bi][faʊnd][tuː; tə][tɔːk] [ə'baʊt] ; [ɪf] [nɒt] , ['ʌtə(r)]['saɪləns][ɪz]
Surely something better can be found to talk about ; if not , utter silence is
一定 某物 更好的 能 是 成立 到 讲话 关于 ；如果 不是 ， 说出 沉默 是
[mɔː(r)]['hev(ə)n] - [laɪk] .
more heaven - like .
更多的 天堂 - 喜欢 ．

肯定能找到更好的话题；如果找不到，那么彻底的沉默反而更像天堂。

[ə; eɪ]['stjuːpɪd][gɜːl] [huː] ['kænɒt] [tɔːk] [æt; ət][ɔːl][ɪz]['betə(r)][fɑː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] ['tʃætərɪŋ] [gɜːl] [huː]
A stupid girl who cannot talk at all is better far than a chattering girl who
一个 愚蠢的 女孩 WHO 不能 讲话 在 全部 是 更好的 远的 比 一个 喋喋不休 女孩 WHO
[kæn; kən][tɔːk][ɒv; əv] ['nʌθɪŋ] [gʊd] [ɔː(r)]['juːsf(ə)l] .
can talk of nothing good or useful .
能 讲话 的 没有什么 好的 或者 有用 ．

一个不会说话的笨女孩，也比一个只会说些没用话、喋喋不休的女孩好得多。

" [faɪnd] [ðaʊ] ['ɔːlweɪz] [taɪm][tuː; tə][seɪ][sʌm; səm] ['ɜːnɪst] [wɜːd]
" Find thou always time to say some earnest word
" 寻找 你 总是 时间 到 说 一些 认真 单词

你总能抽出时间说几句真挚的话。

[bɪ'twiːn] [ðə; ði]['aɪd(ə)l] [tɔːk] .
between the idle talk .
之间 这 闲置的 讲话 ．

在闲聊间隙。

" [wʌn] ['menʃnz] " [wɒnt][ɒv; əv] ['revərəns] [fɔː(r); fə(r)]['seɪkrɪd] [θɪŋz] " [æz; əz][ə; eɪ][sæd] [fɔːlt] [ɪn]
" One mentions " want of reverence for sacred things " as a sad fault in
" 一 提及 " 想 的 尊敬 为了 神圣 事物 " 作为 一个 伤心 过错 在
[sʌm; səm] [jʌŋ] ['wɪmɪn] .
some young women .
一些 年轻的 女性 ．

“有人提到，‘缺乏对神圣事物的敬畏之心’是某些年轻女性的一个可悲的缺点。

[hiː; hi][hæz; həz] [siːn] [ðem; ðəm] ['wɪspərɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ænd; ənd] ['sʌndeɪ] [skuːl] , ['djʊərɪŋ]
He has seen them whispering in the church and Sunday school , during
他 有 已见 他们 耳语 在 这 教会 和 星期日 学校 ， 期间
['sɜːmən] [ænd; ənd]['les(ə)n] ,
sermon and lesson ,
讲道 和 课 ，

他曾多次看到他们在教堂和主日学校里，在布道和上课期间窃窃私语。

['iːv(ə)n]['djʊərɪŋ] [preə(r)] , [ænd; ənd][hæz; həz] [mɑːkt] ['ʌðə(r)][ækts][ɒv; əv] [ɪ'revərəns] .
even during prayer , and has marked other acts of irreverence .
甚至 期间 祷告 , 和 有 标记 其他 行为 的 不敬 .

甚至在祈祷时也是如此，并且还表现出其他不敬的行为。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [həʊpt] [ðæt] [ðɪs] [fɔːlt] [ɪz] [ɪn'diːd] [reə(r)] ,
It is to be hoped that this fault is indeed rare ,
它 是 到 是 希望 那 这 过错 是 的确 稀有的 ,

希望这种故障确实很少见。

[ən'les] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi][ɪn] ['veri] [jʌŋ] [g'ɜːlz] , [huː] [nəʊ] [nəʊ]['betə(r)] .
unless it be in very young girls , who know no better .
除非 它 是 在 非常 年轻的 女孩们 , WHO 知道 不 更好的 .

除非是年纪很小的女孩，她们不懂事。

[bʌt; bət][æz; əz][ðə; ði] [fɔːlt] [hæz; həz] [biːn] ['pɔɪntɪd] [aʊt] [baɪ][wʌn] [huː] [hæz; həz] [biːn] ['sɔːli] [peɪnd]
But as the fault has been pointed out by one who has been sorely pained
但 作为 这 过错 有 到过 尖 出去 经过 一 WHO 有 到过 非常 痛苦
[baɪ][ˌaɪ 'tiː] ,
by it ,
经过 它 ,

但正如一位深受其害的人所指出的那样，

[wɪl] [nɒt] [ðə; ði][g'ɜːlz][ænd; ənd] [jʌŋ] ['wɪmɪn] [θɪŋk] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ]['məʊmənt] ?
will not the girls and young women think of it a moment ?
将要 不是 这 女孩们 和 年轻的 女性 思考 的 它 一个 片刻 ?

女孩和年轻女性难道就没想过这个问题吗?

[ə; eɪ][gɜːrlz] [rɪ'lɪdʒən] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [fʊl] [ɒv; əv][dʒɔɪ][ænd; ənd] ['glædnəs] .
A girl's religion should be full of joy and gladness .
一个 女孩们 宗教 应该 是 满的 的 喜悦 和 欢乐 .

女孩的宗教信仰应该充满喜悦和快乐。

[ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd] [meɪk] [hɜː(r); hə(r)] ['hæpi] , [fɪl] [hɜː(r); hə(r)][lɪps] [wɪð] [sɒŋ] ;
It should make her happy , fill her lips with song ;
它 应该 制作 她 快乐的 , 充满 她 嘴唇 和 歌曲 ;

这应该让她感到快乐，让她情不自禁地歌唱;

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd] [meɪk] [hɜː(r); hə(r)][səʊ] ['revərənt] [ðæt] , [ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [gɒd]
but it should make her so reverent that , in the presence of her God
但 它 应该 制作 她 所以 虔诚的 那 , 在 这 在场 的 她 上帝
,
,
,

但这应该使她变得如此虔诚，以至于在上帝面前，

[ɪn] [preə(r)] , [ɪn] ['wɜːʃɪp] , [ɪn][ðə; ði] ['stʌdi] [ɒv; əv][ðə; ði]['baɪb(ə)l] ,
in prayer , in worship , in the study of the Bible ,
在 祷告 , 在 崇拜 , 在 这 学习 的 这 圣经 ,

在祷告中，在敬拜中，在研读圣经中，

[hɜː(r); hə(r)] [hɑːt] [ʃæl; ʃəl][biː; bi]['saɪlənt] [wɪð] [ðə; ði]['saɪləns][ɒv; əv][ˌædə'reɪʃ(ə)n] .
her heart shall be silent with the silence of adoration .
她 心 将 是 沉默的 和 这 沉默 的 崇拜 .

她的心将因崇拜的沉默而归于沉寂。

[dɪə(r)][g'ɜːlz] , [rɪ'membə(r)] [ðæt] [ɪn] ['eni] [rɪ'lɪdʒəs] ['sɜːvɪs] , [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['stændɪŋ] [ɔː(r)] ['baʊɪŋ]
Dear girls , remember that in any religious service , you are standing or bowing
亲爱的 女孩们 , 记住 那 在 任何 宗教 服务 , 你 是 常设 或者 鞠躬
[bɪ'fɔː(r)] [gɒd] ,
before God ,
前 上帝 ,

亲爱的女孩们，请记住，在任何宗教仪式中，你们都是在上帝面前站立或鞠躬。

[ænd; ənd] [let] ['nʌθɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [wʌn] ['ɪnstənt] [tempt] [juː; jʊ] [tuː; tə] ['wɪspə(r)] , [tuː; tə] [smaɪl] ,
and let nothing for one instant tempt you to whisper , to smile ,
和 让 没有什么 为了 一 立即的 诱惑 你 到 耳语 , 到 微笑 ,

哪怕一瞬间，也不要让任何事物诱惑你低声细语，或者露出微笑。

[tuː; tə] [duː; də] [ɔːt] [ðæt] [wʊd] [griːv] [ðə; ði] ['həʊli] ['spɪrɪt] .
to do aught that would grieve the Holy Spirit .
到 做 零 那 会 悲伤 这 圣 精神 .

做任何令圣灵担忧的事。

['ʌðə(r)z] [spiːk] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [wɒnt] [ɒv; əv] [rɪ'spekt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [eɪdʒd] , [ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] [fɔː(r); fə(r)] ['peərənts] ,
Others speak of a want of respect for the aged , and especially for parents ,
其他的 说话 的 一个 想 的 尊重 为了 这 老年人 , 和 尤其 为了 父母 ,

另一些人则表示缺乏对老年人，尤其是对父母的尊重。

[æz; əz] [ə; eɪ] [fɔːlt] [ɒv; əv] [jʌŋ] ['wɪmɪn] .
as a fault of young women .
作为 一个 过错 的 年轻的 女性 .

这是年轻女性的缺点。

" [haʊ] ['ɒf(ə)n] [ɪz] [ðə; ði] [kaɪnd] [əd'vaɪs] [ə; eɪ] ['fɑːðə(r)] [ænd; ənd] ['mʌðə(r)] [set] [ə'saɪd] ,
" How often is the kind advice a father and mother set aside ,
" 如何 经常 是 这 种类 建议 一个 父亲 和 母亲 放 旁边 ,

父母的善意建议，有多少次会被我们抛诸脑后呢?

[dʒʌst] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ˌaɪ 'tiː] [gəʊz] [ə'genst] [sʌm; səm] [wɪm] [ɔː(r)] ['fænsi] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [əʊn] !
just because it goes against some whim or fancy of their own !
只是 因为 它 去 反对 一些 一时兴起 或者 想要 的 他们的 自己的 !

仅仅因为这违背了他们自己的某些一时兴起或奇思妙想!

[ə; eɪ] [dɪ'zaɪə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [pɑːt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['leɪdi] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [ɪn] [ðə; ði] ['fæʃ(ə)n] ,
A desire on the part of a young lady to live in the fashion ,
一个 欲望 在 这 部分 的 一个 年轻的 女士 到 居住 在 这 时尚 ,

一位年轻女士渴望过上时髦的生活，

[tuː; tə] [biː; bi] [wel] - [drest] [æt; ət] [ɔːl] ['aʊəz] [ænd; ənd] ['redi] [fɔː(r); fə(r)] ['kɔːlə] — [haʊ] [mʌtʃ] [tɔɪl]
to be well - dressed at all hours and ready for callers — how much toil
到 是 出色地 - 穿着 在 全部 小时 和 准备好 为了 来电者 — 如何 很多 辛劳
[ænd; ənd] ['sækrɪfaɪs] ['ɒf(ə)n] [fɔːl] [tuː; tə] [ə; eɪ] [gʊd] ['mʌðə(r)] [frɒm; frəm] [sʌtʃ] [æn; ən] [æm'bɪʃ(ə)n] !
and sacrifice often fall to a good mother from such an ambition !
和 牺牲 经常 落下 到 一个 好的 母亲 从 这样的 一个 志向 !

时刻保持衣着得体，随时准备迎接来访者——为了实现这样的愿望，一位好母亲往往要付出多少辛劳和牺牲!

" [ðə; ði] ['raɪtə(r)] [gɪvz] ['ʌðə(r)] [ɪˌlʌs'treʃən] [ɒv; əv] [ðə; ði] [seɪm] ['spɪrɪt] [ɪn] [sʌm; səm] [gɜːlz] .
" The writer gives other illustrations of the same spirit in some girls .
" 这 作家 给予 其他 插图 的 这 相同的 精神 在 一些 女孩们 .

作者还举了一些女孩身上体现这种精神的例子。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [həʊpt] [ðæt] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [bʌt; bət] [fjuː] [huː] [siː] [ðeə(r)] [əʊn] [feɪs] [ɪn] [ðɪs] ['mɪrə(r)] .
It is hoped that there are but few who see their own face in this mirror .
它 是 希望 那 那里 是 但 很少 WHO 看 他们的 自己的 脸 在 这 镜子 .

希望只有极少数人会在这面镜子里看到自己的脸。

[nɒt] [lɒŋ] [sɪns] [ai] [stʊd] [baɪ] [ðə; ði] ['kɒfɪn] [ænd; ənd] [greɪv] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [jʌŋ] [gɜːl] [huːm] [ai]
Not long since I stood by the coffin and grave of a young girl whom I
不是 长的 自从 我 站立 经过 这 棺材 和 严重 的 一个 年轻的 女孩 谁 我
[hæd; həd] [nəʊn] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['dʌz(ə)n] [j'iəz] .
had known for a dozen years .
有 已知 为了 一个 打 年 .

不久前，我站在一位我认识了十二年的年轻女孩的棺材和坟墓旁。

[ʃiː; ʃi] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] [faɪn] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] ,
She received a fine education ,
她 已收到 一个 美好的 教育 ，

她接受了良好的教育，

['hævɪŋ] ['fɪnɪʃt] [ə; eɪ] [kɔːs] [ɪn][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][best] ['kɑːlɪdʒz] [ɒv; əv][ðə; ði][lænd] .
having finished a course in one of the best colleges of the land .
拥有 完成的 一个 课程 在 一 的 这 最好的 大学 的 这 土地 .

在全国最好的大学之一完成了学业。

[wɒt] [dɪd][ʃiː; ʃi][duː; də] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] ?
What did she do with her education ?
什么 做过 她 做 和 她 教育 ?

她如何运用所学知识?

[dɪd][ʃiː; ʃi][sɪt] [daʊn] [æz; əz][ə; eɪ]['leɪdi][ɒv; əv] ['elɪgənt] ['leʒə(r)] ?
Did she sit down as a lady of elegant leisure ?
做过 她 坐 向下 作为 一个 女士 的 优雅的 闲暇 ?

她像一位优雅悠闲的女士那样坐下吗?

[dɪd][ʃiː; ʃi] [θɪŋk] [hɜː(r); hə(r)] [treɪnd] [p'aʊəz] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] [faɪn] [tuː; tə][biː; bi] [juːst] [ɪn] ['eni] ['kɒmən] [wɜːk] ?
Did she think her trained powers were too fine to be used in any common work ?
做过 她 思考 她 受过训练 权力 是 也 美好的 到 是 用过的 在 任何 常见的 工作 ?

她是否认为自己训练有素的能力太过精湛，不适合用于任何普通工作?

[dɪd][ʃiː; ʃi] [lʊk] [daʊn] [frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)] ['lɒfti] [haɪt] [ə'pɒn][hɜː(r); hə(r)]['mʌðə(r)][æz; əz][əʊld] - ['fæʃ(ə)nd] , [aʊt][ɒv; əv] [deɪt] ?
Did she look down from her lofty height upon her mother as old - fashioned , out of date ?
做过 她 看 向下 从 她 高远 高度 之上 她 母亲 作为 老的 - 造型 ， 出去 的 日期 ?

她是否从高处俯视自己的母亲，认为她老派过时?

[nəʊ] : [ʃiː; ʃi] [keɪm] [həʊm] [frɒm; frəm] ['kɒlɪdʒ] [æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [kɔːs] ,
No : she came home from college at the end of her course ,
不 : 她 来了 家 从 大学 在 这 结尾 的 她 课程 ，

不，她是在大学课程结束后回家的。

[ænd; ənd][æt; ət][wʌns] [went] ['ɪntuː][hɜː(r); hə(r)] [həʊm] [tuː; tə][lɪft] [ðə; ði]['bɜːd(ə)n][ænd; ənd][keə(r)] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['ʃəuldəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['lʌvɪŋ] ,
and at once went into her home to lift the burden and care from the shoulders of the loving ,
和 在 一次 去 进入 她 家 到 举起 这 负担 和 关心 从 这 肩膀 的 这 爱 ，

她立刻走进她的家，去减轻那些充满爱心的人肩上的负担和照料。

['peɪʃ(ə)nt]['mʌðə(r)] [huː] [hæd; həd] [tɔil] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)][səʊ] [lɒŋ] [ɪn]['ɔːdə(r)] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [mait] [rɪ'siːv] [hɜː(r); hə(r)][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ænd; ənd] ['treɪnɪŋ] .
patient mother who had toiled for her so long in order that she might receive her education and training .
病人 母亲 WHO 有 辛勤劳作 为了 她 所以 长的 在 命令 那 她 可能 收到 她 教育 和 训练 .

一位耐心善良的母亲，为了让她能够接受教育和培训，辛勤劳作了很久。

[wen] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [gɜːl][wɒz; wəz] [ded] ,
When the beautiful girl was dead ,
什么时候 这 美丽的 女孩 曾是 死的 ，

美丽的女孩去世后，

[ðə; ði]['mʌðə(r)][təʊld][ˌem 'iː] [wɪð] ['lʌvɪŋ] ['glædnəs] [haʊ] ['gɜːtruːd] [hæd; həd] ['lɪftɪd] [wʌn][baɪ][wʌn] ['evri]
the mother told me with loving gladness how Gertrude had lifted one by one every
这 母亲 讲述 我 和 爱 欢乐 如何 格特鲁德 有 抬起 一 经过 一 每一个
['bɜːd(ə)n][frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)]['djʊərɪŋ] [ðəʊz] [j'iəz] ,
burden from her during those years ,
负担 从 她 期间 那些 年 ,

母亲满怀爱意地告诉我，那些年里，格特鲁德是如何一一帮她卸下所有重担的。

[ʌn'tɪl] , [æt; ət][lɑːst] , [ðə; ði] [tʃaɪldz] [əʊn] [hændz] ['kærid] [ɔːl][ðə; ði] ['haʊshəʊld] [keə(r)][ænd; ənd]
until , at last , the child's own hands carried all the household care and
直到 , 在 最后的 , 这 孩子的 自己的 双手 携带 全部 这 家庭 关心 和
[rɪˌspɒnsə'bɪləti] .
responsibility .
责任 .

最终，所有的家务和责任都由孩子自己承担了。

[ʃiː; ʃi][dɪd][nɒt] [θɪŋk] [hɜː(r); hə(r)] ['rɪtʃli] - ['fɜːnɪʃt] [laɪf] [tuː] [faɪn] [tuː; tə][biː; bi] [juːst] [ɪn] [pleɪn]
She did not think her richly - furnished life too fine to be used in plain
她 做过 不是 思考 她 丰富 - 提供 生活 也 美好的 到 是 用过的 在 清楚的
['haʊshəʊld] ['djuːtiz] ,
household duties ,
家庭 职责 ,

她并不认为自己奢华的生活环境不值得用于普通的家务劳动。

[ʃiː; ʃi] [rɪ'membəd] [ɔːl][hɜː(r); hə(r)] ['mʌðərz] [self] - [di'naiəl][ɪn][hɜː(r); hə(r)][bɪ'hɑːf] [ɪn] ['ɜːlɪə(r)] [deɪz] ,
She remembered all her mother's self - denials in her behalf in earlier days ,
她 记得 全部 她 母亲的 自己 - 否认 在 她 代表 在 早些时候 天 ,

她想起了母亲早年为了她所做的一切自我牺牲。

[ænd; ənd] [ri'dʒɔis] [ðæt] [naʊ] [ʃiː; ʃi] [mait] , [ɪn][sʌm; səm] ['meʒə(r)] , [rɪ'wɔːd] [hɜː(r); hə(r)] .
and rejoiced that now she might , in some measure , reward her .
和 欣喜若狂 那 现在 她 可能 , 在 一些 措施 , 报酬 她 .

她很高兴现在她或许能在某种程度上回报她。

[ai][hæv; həv]['spəʊkən][ɒv; əv] [ðɪs] [wʌn] [jʌŋ] ['wʊmənz] ['lʌvɪŋ] [rɪ'gɑːd] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)]['mʌðə(r)] ,
I have spoken of this one young woman's loving regard for her mother ,
我 有 说 的 这 一 年轻的 女性的 爱 看待 为了 她 母亲 ,

我曾谈到这位年轻女子对她母亲的深切爱意，

[ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] [wei] [ʃiː; ʃi] [ʃəʊd] [ˌaɪ 'tiː] ,
and of the way she showed it ,
和 的 这 方式 她 显示 它 ,

以及她展现这一点的方式，

[ɪn][ðə; ði][həʊp] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [ɪn'spaɪə(r)][ɪn] ['meni] [ə'nʌðə(r)] [jʌŋ] [gɜːrlz] [hɑːt] [ə; eɪ]['spɪrɪt][ɒv; əv]
in the hope that it may inspire in many another young girl's heart a spirit of
在 这 希望 那 它 可能 启发 在 许多 其他 年轻的 女孩们 心 一个 精神 的
['nəʊb(ə)l] ['helpflnəs] [tə'wɔːd] [ə; eɪ]['taɪəd]['mʌðə(r)] .
noble helpfulness toward a tired mother .
高贵 乐于助人 朝向 一个 疲劳的 母亲 .

希望这能激发许多其他年轻女孩心中对疲惫母亲的崇高助人精神。

[wʌn]['raɪtə(r)][nəʊts][æz; əz][ə; eɪ] [fɔːlt] [ɪn][sʌm; səm] [jʌŋ] ['wɪmɪn] ,
One writer notes as a fault in some young women ,
一 作家 笔记 作为 一个 过错 在 一些 年轻的 女性 ,

一位作家指出，这是某些年轻女性的一个缺点，

[ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['keələs] [ɒv; əv][ðeə(r)] [gʊd] [nems] .
that they are careless of their good names .
那 他们 是 粗心 的 他们的 好的 姓名 .

他们不顾自己的名誉。

" [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['keəf(ə)l] [ɪ'nʌf] [æz; əz] [tuː; tə] [ðeə(r)] [ə'səʊʃɪeɪts] [ænd; ənd] [kəm'pænjənz] .
" They are not careful enough as to their associates and companions .
" 他们 是 不是 小心 足够的 作为 到 他们的 同事 和 同伴 .

他们对自己的同事和同伴不够谨慎。

[sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ɑː(r); ə(r)] [siːn] [wɪð] [jʌŋ] [men] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊn] [tuː; tə] [biː; bi] [ɒv; əv] ['kwestʃənəb(ə)l] ['mɒrəl] ['kærəktə(r)] .
Some of them are seen with young men who are known to be of questionable moral character .
一些 的 他们 是 已见 和 年轻的 男人 WHO 是 已知 到 是 的 值得怀疑 道德 特点 .

人们看到她们中的一些人与一些道德品行可疑的年轻男子在一起。

[ɒn] [ðə; ði] [striːts] [ðeɪ] [tɔːk] ['laʊdli] , [səʊ] [æz; əz] [ʌn'kɒnʃəsli] [tuː; tə] [ə'trækt] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðəm'selvz] .
On the streets they talk loudly , so as unconsciously to attract attention to themselves .
在 这 街道 他们 讲话 高声 , 所以 作为 不知不觉 到 吸引 注意力 到 他们自己 .

他们在街上大声说话，无意识地吸引人们的注意。

[ðeɪ] [ækt] [səʊ] [ðæt] [jʌŋ] [men] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['luːsə] [sɔːt] [wɪl] [steə(r)] [æt; ət] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] ['iːv(ə)n] [deə(r)] [tuː; tə] [spiːk] [tuː; tə] [ðem; ðəm] .
They act so that young men of the looser sort will stare at them and even dare to speak to them .
他们 行为 所以 那 年轻的 男人 的 这 松散 种类 将要 盯 在 他们 和 甚至 敢 到 说话 到 他们 .

她们的举止让那些比较放荡不羁的年轻人忍不住盯着她们看，甚至敢于和她们搭讪。

" [ɪn] [ðiːz] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [weɪz] , ['sɜːt(ə)n] [jʌŋ] ['wɪmɪn] , [ðɪs] ['raɪtə(r)] [sez] , [ɪm'perəl] [ðeə(r)] [əʊn] [gʊd] [neɪm] ,
" In these and other ways , certain young women , this writer says , imperil their own good name ,
" 在 这些 和 其他 方式 , 肯定 年轻的 女性 , 这 作家 说道 , 威胁 他们的 自己的 好的 姓名 ,

“通过这些以及其他方式，一些年轻女性危及了自己的名誉，”这位作者说道，“

[ænd; ənd] , [ai] [meɪ] [ˌeɪ diː 'diː] , [ɪm'perəl] [ðeə(r)] [səʊlz] .
and , I may add , imperil their souls .
和 , 我 可能 添加 , 威胁 他们的 灵魂 .

而且，我还要补充一点，这会危及他们的灵魂。

[wen] [wɪl] [jʌŋ] [g'ɜːlz] [lɜːn] [ðæt] ['mɒdəsti] [ænd; ənd] [ʃrɪŋkɪŋ] [frɒm; frəm] ['pʌblɪk] [geɪz] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [ɪn'veəriəb(ə)l] [mɑːrks] [ɒv; əv] [truː] ['bjuːti] [ɪn] ['wʊmənhʊd] ;
When will young girls learn that modesty and shrinking from public gaze are the invariable marks of true beauty in womanhood ;
什么时候 将要 年轻的 女孩们 学习 那 谦逊 和 收缩 从 民众 目光 是 这 不变的 标记 的 真的 美丽 在 女性 ;

年轻女孩何时才能明白，谦逊和避免公众注视才是女性真正美丽的永恒标志？

[ænd; ənd] [ðæt] ['eniθɪŋ] [wɪtʃ] [ɪz] ['kɒntrəri] [tuː; tə] [ðiːz] [ɪz] [ə; eɪ] [mɑːk] [ɒv; əv] [vʌl'gærəti] [ænd; ənd] [ɪl] - ['briːdɪŋ] ?
and that anything which is contrary to these is a mark of vulgarity and ill - breeding ?
和 那 任何事物 哪个 是 相反 到 这些 是 一个 标记 的 粗俗 和 患病的 - 选育 ?

凡与这些相悖的，都是粗俗和没教养的标志？

[gɑːd] [jɔː(r); jə(r)] [neɪm] [æz; əz] [ðə; ði] ['dʒuːəl] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] [laɪf] .
Guard your name as the jewel of your life .
警卫 你的 姓名 作为 这 宝石 的 你的 生活 .

把你的名字视作你生命中的珍宝来守护。

['meni] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['wʊmən] [wɪð] [pjʊə(r)] [laɪf] [hæz; həz] [lɪvd; 'laɪvd] ['ʌndə(r)] ['ʃædəʊz] [ɔːl] [hɜː(r); hə(r)]
Many a young woman with pure life has lived under shadows all her
许多 一个 年轻的 女士 和 纯的 生活 有 居住地 在下面 阴影 全部 她
['leɪtə(r)] [j'ɪəz] ,
later years ,
之后 年 ,

许多年轻时纯洁无瑕的女子，晚年却生活在阴影之下。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [sʌm; səm] ['keələs] — ['əʊnli] ['keələs] , [nɒt] [rɒŋ] — [ækt] [ɪn] [juːθ] [wɪtʃ]
because of some careless — only careless , not wrong — act in youth which
因为 的 一些 粗心 — 仅有的 粗心 , 不是 错误的 — 行为 在 青年 哪个
[hæd; həd] [ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv] ['iːv(ə)l] .
had the appearance of evil .
有 这 外貌 的 邪恶的 .

因为年轻时做了一些粗心大意——只是粗心大意，并没有做错事——但看起来却像是作恶的事情。

[ɪn] [wʌn] ['letə(r)] [rɪ'siːvd] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['θɔːtf(ə)l] [jʌŋ] [mæn] , ['menʃ(ə)n] [ɪz] [meɪd] [ɒv; əv] [ə; eɪ] "
In one letter received from a thoughtful young man , mention is made of a "
在 一 信 已收到 从 一个 周到 年轻的 男人 , 提到 是 制成 的 一个 "
[ˌdɪsrɪ'gɑːd] [ɒv; əv] [helθ] ,
disregard of health ,
漠视 的 健康 ,

在一位心思细腻的年轻人的来信中，提到了"对健康的漠视"，

" [æz; əz] [ə; eɪ] ['kɒmən] [fɔːlt] [ɪn] [jʌŋ] ['wɪmɪn] .
" as a common fault in young women .
" 作为 一个 常见的 过错 在 年轻的 女性 .

"这是年轻女性的常见缺点。"

[ə'nʌðə(r)] ['menʃnz] [bʌt; bət] [wʌn] [fɔːlt] , — " [ðə; ði] [læk] [ɒv; əv] [glæd] ['ɜːnɪstnəs] .
Another mentions but one fault , — " the lack of glad earnestness .
其他 提及 但 一 过错 , — " 这 缺少 的 高兴的 认真 .

另一人只提到一个缺点——"缺乏快乐的真诚"。

" [ə'nʌðə(r)] ['spesɪfaɪz] , " ['θɔːtləsnəs] , [hiːdlisnis] , [ə; eɪ] [ˌdɪsrɪ'gɑːd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fiːlɪŋz]
" Another specifies , " thoughtlessness , heedlessness , a disregard of the feelings
" 其他 指定 , " 考虑不周 , 粗心大意 , 一个 漠视 的 这 情怀
[ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] ,
of others ,
的 其他的 ,

另一条则具体指出，"粗心大意、漫不经心、漠视他人感受"，

" [ə'nʌðə(r)] [θɪŋks] [sʌm; səm] [jʌŋ] ['wɪmɪn] " [səʊ] [wiːk] [ænd; ənd] [dɪ'pendənt] [ðæt] [ðeɪ] [ɪn'kɜː(r)]
" Another thinks some young women " so weak and dependent that they incur
" 其他 思考 一些 年轻的 女性 " 所以 虚弱的 和 依赖 那 他们 招致
[ðə; ði] [rɪsk] [ɒv; əv] [bɪ'kʌmɪŋ] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [ɪm'bɒdimənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wɪkɪd] ['prɒvɜːb] ,
the risk of becoming a living embodiment of the wicked proverb ,
这 风险 的 成为 一个 活的 实施例 的 这 邪恶 谚语 ,

另一个人则认为，有些年轻女性"如此软弱和依赖，以至于她们有成为那句恶谚的活生生的化身的风险"。

- [səʊ] [gʊd] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [gʊd] [fɔː(r); fə(r)] ['nʌθɪŋ] . -
' So good that they are good for nothing . '
- 所以 好的 那 他们 是 好的 为了 没有什么 . -

"太好了，以至于一无是处。"

" [ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd] , [haʊ'evə(r)] , [wʌn] ['raɪtə(r)] [di'plɔː] [dʒʌst] [ðə; ði] [rɪ'vɜːs] [ɒv; əv] [ðɪs] ,
" On the other hand , however , one writer deplores just the reverse of this ,
" 在 这 其他 手 , 然而 , 一 作家 痛惜 只是 这 撤销 的 这 ,

"然而，另一方面，一位作家却对此表示遗憾，情况恰恰相反。"

[ðə; ði] ['tendənsi] [ɪn] [jʌŋ] ['wɪmɪn] [tu:; tə][bi:; bi] [ˌɪndɪ'pendənt] , [self] - [rɪ'laɪənt] , [ə'piəriŋ] [nɒt][tu:; tə]
the tendency in young women to be independent , self - reliant , appearing not to
这 趋势 在 年轻的 女性 到 是 独立的 , 自己 - 依赖 , 出现 不是 到
[ni:d] [prə'tekʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['ʃeltə(r)] .
need protection and shelter .
需要 保护 和 庇护所 .

年轻女性倾向于独立自主，似乎不需要保护和庇护。

['daʊtləs] [ðeə(r)][ɪz] [tru:θ] [ɪn][bəuθ] [ðəʊz] [k'rɪtɪsɪzəmz] : [ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)][sʌm; səm] [jʌŋ] ['wɪmɪn] [hu:]
Doubtless there is truth in both those criticisms : there are some young women who
毫无疑问 那里 是 真相 在 两个都 那些 批评 : 那里 是 一些 年轻的 女性 WHO
[ɑ:(r); ə(r)][səʊ] ['deɪnti] ,
are so dainty ,
是 所以 纤巧 ,

毫无疑问，这两种批评都有一定道理：确实有一些年轻女性非常娇弱，

[səʊ] [ə'kʌmplɪʃt] , [səʊ] ['delɪkət] , [ðæt] [ðeɪ] [kæn; kən][bi:; bi][ɒv; əv]['lɪt(ə)l][ju:z][ɪn] [ðɪs] [wɜ:ld] .
so accomplished , so delicate , that they can be of little use in this world .
所以 完成 , 所以 精美的 , 那 他们 能 是 的 小的 使用 在 这 世界 .

它们如此精湛，如此精致，以至于在这个世界上几乎没有用处。

[wen] [ˌmɪs'fɔ:tʃu:n] ['kɒmz] [tu:; tə] [sʌtʃ] [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [θrəʊn] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði]['kəʊzi][nest] ,
When misfortune comes to such and they are thrown out of the cosy nest ,
什么时候 不幸 来 到 这样的 和 他们 是 抛掷 出去 的 这 舒适 巢 ,

当不幸降临到这些人身上，将他们逐出舒适的巢穴时，

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ɪn][ə; eɪ][məʊst] ['pɪtiəbl] [kən'dɪʃn] [ɪn'di:d] .
they are in a most pitiable condition indeed .
他们 是 在 一个 最多 可怜的 状况 的确 .

他们的处境确实非常可怜。

[ðeɪ] [kæn; kən][du:; də] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə][prə'vaɪd][fɔ:(r); fə(r)] [ðəm'selvz] .
They can do nothing to provide for themselves .
他们 能 做 没有什么 到 提供 为了 他们自己 .

他们无法自食其力。

[ðen] [ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)]['ʌðə(r)z] [hu:] [səʊ][praɪd] [ðəm'selvz] [ɒn][ðeə(r)] [ˌɪndɪ'pendəns] ,
Then there are others who so pride themselves on their independence ,
然后 那里 是 其他的 WHO 所以 自豪 他们自己 在 他们的 独立 ,

还有一些人则以自己的独立性为傲。

[ðæt] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['swi:tɪst] [tʃɑ:ms] [ɒv; əv] ['wʊmənhʊd] [ɪz] [lɒst] — [ðə; ði] [tʃɑ:m] [ɒv; əv]['dʒent(ə)l]
that one of the sweetest charms of womanhood is lost — the charm of gentle
那 一 的 这 最甜美的 魅力 的 女性 是 丢失的 — 这 魅力 的 温和的
['trʌstfəlnɪs] .
trustfulness .
信赖 .

女性最美好的魅力之一——温柔的信任——正在消失。

[ai][hæv; həv] [sə'dʒestid] [ɪ'nʌf] [fɔ:lts] [fɔ:(r); fə(r)][wʌn]['les(ə)n] ,
I have suggested enough faults for one lesson ,
我 有 建议 足够的 故障 为了 一 课 ,

我已经提出了足够多的错误，可以上一节课了。

— [pə'hæps] [æz; əz] ['meni] [æz; əz][ju:; jʊ][kæn; kən] ['kæri] [ɪn][jɔ:(r); jə(r)][maɪnd] , ['sɜ:t(ə)nli] [æz; əz] ['meni]
— perhaps as many as you can carry in your mind , certainly as many
— 也许 作为 许多 作为 你 能 携带 在 你的 头脑 , 当然 作为 许多
[æz; əz][ju:; jʊ][kæn; kən] [kə'rekt] ,
as you can correct ,
作为 你 能 正确的 ,

——或许你能记住的越多，你能改正的就越多。

[ɔːl'ðəʊ] [ai][hæv; həv][nɒt] [ɪg'zɔːstɪd] [ðə; ði][lɪst] [ðæt] [ai][faɪnd][ɪn][maɪ] [ˌkɒrə'spɒndəns] .
although I have not exhausted the list that I find in my correspondence .
虽然 我 有 不是 筋疲力尽的 这 列表 那 我 寻找 在 我的 一致 .

虽然我还没有穷尽我在信件中找到的所有清单。

[æz; əz][ai] [sed] [æt; ət][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] , [ðiːz] [fɔːlts] [ɑː(r); ə(r)] ['pɔɪntɪd] [aʊt] , [nɒt] [ɪn][ðə; ði]['spɪrɪt]
As I said at the beginning , these faults are pointed out , not in the spirit
作为 我 说 在 这 开始 , 这些 故障 是 尖 出去 , 不是 在 这 精神
[ɒv; əv]['krɪtɪsɪzəm] ,
of criticism ,
的 批评 ,

正如我一开始所说，指出这些缺点并非出于批评的目的。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv] ['kaɪndnəs] , [ɒv; əv] [truːist] ['ɪntrəst] , [ænd; ənd] [wɪð] [dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə][help]
but in the spirit of kindness , of truest interest , and with desire to help
但 在 这 精神 的 仁慈 , 的 最真实的 兴趣 , 和 和 欲望 到 帮助
.
.
.

但本着善意，出于真心实意的关心，并渴望提供帮助。

['meni] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [meɪ] [siːm] ['veri] ['trɪviəl] [fɔːlts] ,
Many of them may seem very trivial faults ,
许多 的 他们 可能 似乎 非常 琐碎的 故障 ,

其中许多错误看起来可能微不足道，

[bʌt; bət] [smɔːl] [speks] [steɪn] [ðə; ði] ['waɪtnəs] [ɒv; əv][ə; eɪ][feə(r)] [rəʊb] .
but small specks stain the whiteness of a fair robe .
但 小的 斑点 弄脏 这 白人 的 一个 公平的 长袍 .

但细小的斑点会玷污洁白的长袍。

" ['lɪt(ə)l] [θɪŋz] [meɪk] [pə'fekʃ(ə)n] .
" Little things make perfection .
" 小的 事物 制作 完美 .

细节成就完美。

" [juː; jʊ] ['kænɒt] [ə'fɔːd] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] [liːst] [dɪ'skʌvəd] [fɔːlt] [ɪn][jɔː(r); jə(r)]['kærəktə(r)][ɔː(r)]
" You cannot afford to keep the least discovered fault in your character or
" 你 不能 买得起 到 保持 这 至少 发现 过错 在 你的 特点 或者
[kən'dʌkt] ,
conduct ,
执行 ,

"你绝不能容忍自己品行或行为中哪怕最轻微的瑕疵被人发现。"

[fɔː(r); fə(r)]['lɪt(ə)l] ['blemɪʃɪz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋz] [ɒv; əv]['greɪtə(r)][wʌnz] [ðæt] [baɪ][ænd; ənd][baɪ]
for little blemishes are the beginnings of greater ones that by and by
为了 小的 瑕疵 是 这 开端 的 更大的 一个 那 经过 和 经过
[wɪl] [dɪ'strɔɪ] [ɔːl][ðə; ði] ['bjuːti] [ɒv; əv][laɪf] .
will destroy all the beauty of life .
将要 破坏 全部 这 美丽 的 生活 .

因为小小的瑕疵往往是更大瑕疵的开端，最终会摧毁生命的所有美好。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði]['lɪt(ə)l][rɪft] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [luːt]
" It is the little rift within the lute
" 它 是 这 小的 裂痕 之内 这 琵琶

这是鲁特琴上的一个小裂缝。

[ðæt] [baɪ][ænd; ənd][baɪ] [wɪl] [meɪk] ['mjuːzɪk] [mjuːt] ,
That by and by will make music mute ,
那 经过 和 经过 将要 制作 音乐 沉默的 ,

那将使音乐渐渐消失。

[ænd; ənd] , ['evə(r)] ['waɪdnɪŋ] , ['sləʊli] ['saɪləns] [ɔːl] —
And , ever widening , slowly silence all —
和 , 曾经 扩大 , 缓慢地 沉默 全部 —
而且，范围越来越大，渐渐地，一切都归于沉寂——

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [rɪft] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['lʌvərz] [luːt] :
The little rift within the lover's lute :
这 小的 裂痕 之内 这 恋人的 琵琶 :
恋人鲁特琴上的小裂痕：

[ɔː(r)] ['lɪt(ə)l] ['pɪtɪd] [spek] [ɪn] ['gɑːnə] [fruːt] ,
Or little pitted speck in garnered fruit ,
或者 小的 凹坑 斑点 在 获得 水果 ,
或者采摘的水果中带有小坑的斑点，

[ðæt] ['rɒtɪŋ] ['ɪnwəd] , ['sləʊli] ['məʊldə(r)] [ɔːl] .
That rotting inward , slowly moulders all .
那 腐烂 向内 , 缓慢地 模具 全部 .
向内腐烂，慢慢地侵蚀一切。

" [wɪl] [juː; jʊ] [nɒt] , [ðen] , [preɪ] [ðɪs] [preə(r)] : " [klenz] [ðaʊ] [ˌem 'iː] [frɒm; frəm] ['siːkrət] [fɔːlts] " ?
" Will you not , then , pray this prayer : " Cleanse thou me from secret faults " ?
" 将要 你 不是 , 然后 , 祈祷 这 祷告 : " 洁净 你 我 从 秘密 故障 " ?
那么，你难道不应该祷告说："求你洗净我隐而未现的罪过"吗？

[duː; də] [nɒt] [traɪ] [tuː; tə] [haɪd] [jɔː(r); jə(r)] [fɔːlts] — ['haɪdɪŋ] [ðem; ðəm] [dʌz] [nɒt] [kjʊə(r)] [ðem; ðəm] .
Do not try to hide your faults — hiding them does not cure them .
做 不是 尝试 到 隐藏 你的 故障 — 隐藏 他们 做 不是 治愈 他们 .
不要试图掩盖你的缺点——掩盖并不能解决问题。

['evri] [truː] ['wʊmən] ['wɒnts] [tuː; tə] [grəʊ] ['ɪntuː] ['pɜːfɪkt] ['mɒrəl] [ænd; ənd] ['spɪrɪtʃuəl] ['bjuːti] .
Every true woman wants to grow into perfect moral and spiritual beauty .
每一个 真的 女士 想要 到 生长 进入 完美的 道德 和 精神 美丽 .
每个真正的女人都渴望成长为品德和精神都完美无瑕的美丽女性。

[ɪn] ['ɔːdə(r)] [tuː; tə] [duː; də] [ðɪs] , [ʃiː; ʃi] ['wɒnts] [tuː; tə] [nəʊ] [weər'ɪn] [ʃiː; ʃi] [feɪlz] ,
In order to do this , she wants to know wherein she fails ,
在 命令 到 做 这 , 她 想要 到 知道 其中 她 失败 ,
为了做到这一点，她想知道自己在哪方面做得不够好。

[wɒt] ['blemɪʃɪz] ['ʌðə(r)z] [siː] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] , [wɒt] ['blemɪʃɪz] [gɒd] [siːz] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] .
what blemishes others see in her , what blemishes God sees in her .
什么 瑕疵 其他的 看 在 她 , 什么 瑕疵 上帝 看到 在 她 .
别人眼中的她有哪些缺点，上帝眼中的她又有哪些缺点？

[ðen] , [æz; əz] ['kwɪkli] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [dis'kʌvə] [ðə; ði] [fɔːlts] , [ʃiː; ʃi] ['wɒnts] [tuː; tə] [hæv; həv] [ðem; ðəm] [rɪ'muːvd] .
Then , as quickly as she discovers the faults , she wants to have them removed .
然后 , 作为 迅速地 作为 她 发现 这 故障 , 她 想要 到 有 他们 已移除 .
然后，一旦她发现问题，她就想尽快解决。

[ðə; ði] [əʊld] ['ɑːtɪst] [ə'peliːz] [hæd; həd] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['mɒtəʊ] : " ['nʌlə] [daɪz] [saɪn] ['lɪnɪə] " — " [nəʊ] [deɪ] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [laɪn] .
The old artist Apelles had for his motto : " Nulla dies sine linea " — " No day without a line .
这 老的 艺术家 阿佩莱斯 有 为了 他的 座右铭 : " 空 死亡 正弦 线 " — " 不 天 没有 一个 线 .
老艺术家阿佩莱斯的座右铭是："Nulla dies sine linea"——"没有一天没有线条"。

" [wɪl] [juː; jʊ] [nɒt] [teɪk] [ðɪs] ['mɒtəʊ] [fɔː(r); fə(r)] [jɔːz] ,
" Will you not take this motto for yours ,
" 将要 你 不是 拿 这 座右铭 为了 你的 ,

你难道不想把这句格言当作自己的格言吗?

[ænd; ənd] [siːk] ['evri] [deɪ] [tuː; tə] [get] [ðə; ði] ['vɪktəri] ['əʊvə(r)] [sʌm; səm] ['lɪt(ə)l] ['blemɪʃ] , [tuː; tə] [get]
and seek every day to get the victory over some little blemish , to get
和 寻找 每一个 天 到 得到 这 胜利 超过 一些 小的 缺陷 , 到 得到
[sʌm; səm] [fɔːlt] [kə'rektɪd] ,
some fault corrected ,
一些 过错 已更正 ,

每天都力求战胜一些小瑕疵，纠正一些错误，

[tuː; tə] [get] [ɪn] [jɔː(r); jə(r)] [laɪf] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [mɔː(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bjuːti] [ɒv; əv] ['pɜːfɪkt] ['wʊmənhʊd] ?
to get in your life a little more of the beauty of perfect womanhood ?
到 得到 在 你的 生活 一个 小的 更多的 的 这 美丽 的 完美的 女性 ?

想在生活中多感受一点完美女性之美吗?

[klenz] [ðaʊ] [ˌem 'iː] , [əʊ] [lɔːd] , [frɒm; frəm] ['siːkrət] [fɔːlts] .
Cleanse thou me , O Lord , from secret faults .
洁净 你 我 , 哦 主 , 从 秘密 故障 .

主啊，求你洁净我，除去我隐而未现的罪过。

[naʊ] [ai] [tɜːn] [jɔː(r); jə(r)] [θɔːts] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [fɔːlts] [tuː; tə] [aɪ'diəl] .
Now I turn your thoughts away from faults to ideals .
现在 我 转动 你的 想法 离开 从 故障 到 理想 .

现在，我要引导你们的注意力从缺点转移到理想上。

[ðə; ði] ['sekənd] ['kwestʃən] [wɒz; wəz] :
The second question was :
这 第二 问题 曾是 :

第二个问题是:

" [wɒt] [ɑː(r); ə(r)] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪ'senʃ(ə)l] ['elɪmənts] [ɒv; əv] ['kærəktə(r)] [ɪn] [jɔː(r); jə(r)] [aɪ'diːəl]
" What are some of the essential elements of character in your ideal
" 什么 是 一些 的 这 基本的 元素 的 特点 在 你的 理想的
[ɒv; əv] [truː] [jʌŋ] ['wʊmənhʊd] ?
of true young womanhood ?
的 真的 年轻的 女性 ?

"在你理想中，真正的年轻女性应具备哪些基本品格要素? "

" [hɪə(r)] ['ɔːlsəʊ] [ai] [kæn; kən] [gɪv] ['əʊnli] ['veri] [fjuː] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɑːnsəz] [rɪ'siːvd] .
" Here also I can give only very few of the answers received .
" 这里 还 我 能 给 仅有的 非常 很少 的 这 答案 已收到 .

"这里我也只能提供收到的极少数答案。"

['nɪəli] ['evri] [wʌn] ['emfəsaɪz] [ðə; ði] ['elɪmənt] [ɒv; əv] ['dʒent(ə)lnəs] .
Nearly every one emphasizes the element of gentleness .
几乎 每一个 一 强调 这 元素 的 温柔 .

几乎每个人都强调温柔这一要素。

[wʌn] [sez] : " [ai] [laɪk] [tuː; tə] [siː] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['leɪdi] [kaɪnd] [ænd; ənd] [ə'griːəb(ə)l] [tuː; tə] [ɔːl] , [jet]
One says : " I like to see a young lady kind and agreeable to all , yet
一 说道 : " 我 喜欢 到 看 一个 年轻的 女士 种类 和 同意 到 全部 , 然而
['dɪgnɪfaɪd] . "
dignified . "
凝重 . "

有人说:"我喜欢看到一位年轻女士待人友善、和蔼可亲，同时又举止端庄。"

" ['dʒent(ə)l] [ɪn] [spiːtʃ] , [vɔɪs] , [ænd; ənd] ['mænə(r)] ; [fʊl] [ɒv; əv] [lʌv] [fɔː(r); fə(r)] [hɜː(r); hə(r)] [həʊm] ,
" Gentle in speech , voice , and manner ; full of love for her home ,
" 温和的 在 演讲 , 嗓音 , 和 方式 ; 满的 的 爱 为了 她 家 ,

"说话、声音和举止都很温柔；热爱自己的家。"

[jet] [fɜːm] [ænd; ənd] [dɪˈsaɪdɪd] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] [kənˈvɪkʃənz] , " [sez] [əˈnʌðə(r)] .
yet firm and decided in her convictions , " says another .
然而 公司 和 决定 在 她 定罪 , " 说道 其他 .

另一位评论者说："但她对自己的信念坚定不移。"

[wʌn] [sʌmz] [ʌp] [hɪz; ɪz] [aɪˈdiːəl] [ɪn] [ðiːz] [pəˈtɪkjələz] : " [æn; ən] [ʌnˈspɒtɪd] [ˈkærəktə(r)] , [ə; eɪ] [ˈtʃɪəf(ə)l] [ˌdɪspəˈzɪʃn] ,
One sums up his ideal in these particulars : " An unspotted character , a cheerful disposition ,
一 总和 向上 他的 理想的 在 这些 细节 : " 一个 未发现的 特点 , 一个 快乐 处置 ,

他的理想可以用以下几点来概括："品行端正，性情开朗，

[ə; eɪ] [ˈdʒenərəs] , [ʌnˈtaɪərɪŋ] [hɑːt] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [breɪv] [wɪl] .
a generous , untiring heart , and a brave will .
一个 慷慨的 , 不懈 心 , 和 一个 勇敢的 将要 .

一颗慷慨、不知疲倦的心，以及勇敢的意志。

" [ˈnɪəli] [ɔːl] [pʊt] [streŋθ] [wɪð] [ˈdʒent(ə)lnəs] , [ɪn] [sʌm; səm] [fɔːm] .
" Nearly all put strength with gentleness , in some form .
" 几乎 全部 放 力量 和 温柔 , 在 一些 形式 .

几乎所有人都以某种形式将力量与温柔结合起来。

" [ɔːl] [ðə; ði] [ˈfɜːmnəs] [ðæt] [dʌz] [nɒt] [ɪkˈskluːd] [ˈdelɪkəsi] , [ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] [ˈsɒftnəs] [ðæt] [dʌz] [nɒt] [ɪmˈplaɪ] [ˈwiːknəs] .
" All the firmness that does not exclude delicacy , and all the softness that does not imply weakness .
" 全部 这 硬度 那 做 不是 排除 美味 , 和 全部 这 柔软 那 做 不是 意味着 弱点 .

"既有坚韧，又不失柔美；既有柔和，又不失软弱。"

[ˈlʌvɪŋ] , [ˈhelpf(ə)l] , [ænd; ənd] [ˈtrʌstɪŋ] , [ʃiː; ʃi] [mʌst; məst] [biː; bi] [ˈeɪb(ə)l] [tuː; tə] [suːð] [æŋˈzaɪəti] [baɪ] [hɜː(r); hə(r)] [ˈprez(ə)ns] ;
Loving , helpful , and trusting , she must be able to soothe anxiety by her presence ;
爱 , 有帮助 , 和 信任 , 她 必须 是 有能力的 到 舒缓 焦虑 经过 她 在场 ;

她充满爱心、乐于助人、值得信赖，她的存在一定能够抚慰人们的焦虑情绪；

[tʃɑːm] [ænd; ənd] [əˈleɪ] [ˌɪrɪtəˈbɪləti] [baɪ] [hɜː(r); hə(r)] [ˈswiːtnəs] [ɒv; əv] [ˈtempə(r)] .
charm and allay irritability by her sweetness of temper .
魅力 和 巷 易怒 经过 她 甜味 的 脾气 .

她性情温和，能以魅力化解烦躁。

" [əˈnʌðə(r)] [raɪts] : " [ə; eɪ] [ˈbjuːti] [ɒv; əv] [ˈspɪrɪt] [ɪn] [wɪtʃ] [lʌv] , [ˈdʒent(ə)lnəs] , [ænd; ənd] [ˈkaɪndnəs] [ɑː(r); ə(r)] [ˈmɪŋgld] .
" Another writes : " A beauty of spirit in which love , gentleness , and kindness are mingled .
" 其他 写 : " 一个 美丽 的 精神 在 哪个 爱 , 温柔 , 和 仁慈 是 混合 .

另一位写道："一种精神之美，其中爱、温柔和善良交织在一起。"

[ˈpeɪʃ(ə)ns] [ænd; ənd] [ˈmiːknəs] , [ˈfɔːtɪtjuːd] , [ə; eɪ] [wel] - [ˈgʌvənd] [ˈtempə(r)] , [ˈsɪmpəθi] , [ænd; ənd] [ˈtendənəs] , " [sez] [əˈnʌðə(r)] :
Patience and meekness , fortitude , a well - governed temper , sympathy , and tenderness , " Says another :
耐心 和 谦逊 , 坚韧 , 一个 出色地 - 受统治 脾气 , 同情 , 和 压痛 , " 说道 其他 :

另一个人说："耐心和谦逊、坚韧、良好的性情、同情心和温柔。"

" [kaɪnd] , ['kɜːtiəs] , ['hʌmb(ə)l] , [ænd; ənd] [ə'fekʃənət] [tuː; tə] [əʊld] [ænd; ənd] [jʌŋ] , [rɪtʃ] [ænd; ənd]
" Kind , courteous , humble , and affectionate to old and young , rich and
" 种类 , 有礼貌 , 谦逊的 , 和 亲热 到 老的 和 年轻的 , 富有的 和
[pɔː(r); pʊə(r)] , [jet] [æm'bɪʃəs] [tuː; tə] [raɪt] ['lɪmɪts] .
poor , yet ambitious to right limits .
贫穷的 , 然而 雄心勃勃 到 正确的 限制 .

"对老人和年轻人、富人和穷人都很友善、有礼貌、谦逊和充满爱心，但雄心壮志也仅限于正确的界限。

" [wʌn] [jʌŋ] [mæn] [raɪts] : " ['lʌvɪŋ] [ænd; ənd] [kaɪnd] , [ə; eɪ] ['krɪstʃən] [ɪn] [hɑːt] [ænd; ənd] [ɑːts] ;
" One young man writes : " Loving and kind , a Christian in heart and arts ;
" 一 年轻的 男人 写 : " 爱 和 种类 , 一个 基督教 在 心 和 艺术 ;

一位年轻人写道："充满爱心和善良，内心和艺术上都是基督徒；

[ə; eɪ] ['kærəktə(r)] [beɪst] [ɒn] [kraɪst] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['tiːtʃɪŋz] .
a character based on Christ and his teachings .
一个 特点 基于 在 基督 和 他的 教义 .

一个以基督及其教义为原型的人物。

" [ðen] ['fɒləʊz] [ðɪs] ['nəʊb(ə)l] ['trɪbjuːt] : " [maɪ] [əʊn] ['mʌðə(r)] [hæz; həz] [lɪvd; 'laɪvd] [ænd; ənd] [pruːvd] [ðɪs]
" Then follows this noble tribute : " My own mother has lived and proved this
" 然后 跟随 这 高贵 贡 : " 我的 自己的 母亲 有 居住地 和 已证实 这
[aɪ'diːəl] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem 'iː] .
ideal for me .
理想的 为了 我 .

接下来是这段崇高的赞誉："我的母亲身体力行地践行了这个理想。"

" [ɒv; əv] [ðɪs] ['tenə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [ðə; ði] ['lɛtəz] .
" Of this tenor are all the letters .
" 的 这 男高音 是 全部 这 信件 .

所有信件都属于这个范畴。

[wɪ'ðaʊt] ['dʒent(ə)lnəs] [nəʊ] ['wʊmən] [kæn; kən] [biː; bi] ['truːli] ['bjuːtɪf(ə)l] .
Without gentleness no woman can be truly beautiful .
没有 温柔 不 女士 能 是 真的 美丽的 .

没有温柔，女人就称不上真正美丽。

['kruːəlti] [ɪn] [ə; eɪ] [mæn] [ɪz] [ə; eɪ] [sæd] [dɪs'fɪgəmənt] ,
Cruelty in a man is a sad disfigurement ,
残酷 在 一个 男人 是 一个 伤心 毁容 ,

男人身上的残忍是一种可悲的缺陷。

[bʌt; bət] [ɪn] [ə; eɪ] ['wʊmən] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] ['mɑːrɪŋ] [ɒv; əv] [ɔːl] [hɜː(r); hə(r)] ['lʌvlinəs] .
but in a woman it is the marring of all her loveliness .
但 在 一个 女士 它 是 这 瑕疵 的 全部 她 可爱 .

但对女人来说，这会毁掉她所有的美貌。

['pjʊərəti] [ɪz] [ə'nʌðə(r)] ['elɪmənt] [wɪtʃ] , [ɪn] ['meni] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['lɛtəz] , [ɪz] ['emfəsaɪzd] .
Purity is another element which , in many of the letters , is emphasized .
纯度 是 其他 元素 哪个 , 在 许多 的 这 信件 , 是 强调 .

纯洁是许多信件中强调的另一个要素。

[ai] [niːd] [nɒt] [kwəʊt] [ðə; ði] [wɜːdz] .
I need not quote the words .
我 需要 不是 引用 这 字 .

我无需引用原文。

[ai] [niːd] ['əʊnli] [rɪ'maɪnd] [juː; jʊ] [ðæt] ['pjʊərəti] [mʌst; məst] [hæv; həv] [ɪts] [həʊm] [ɪn] [ðə; ði] [hɑːt] ,
I need only remind you that purity must have its home in the heart ,
我 需要 仅有的 提醒 你 那 纯度 必须 有 它是 家 在 这 心 ,

我只需提醒你们，纯洁必须植根于内心。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði]['glɔːri][ɒv; əv][ðə; ði][laɪf] .
if it is to be the glory of the life .
如果 它 是 到 是 这 荣耀 的 这 生活 .

如果这就是人生的荣耀。

" ['blesɪd; blest][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][pjʊə(r)][ɪn] [hɑːt] , " [ɪz][ðə; ði] ['maːstəz] [bɪ'ætɪˌtjuːd] .
" Blessed are the pure in heart , " is the Master's beatitude .
" 蒙福 是 这 纯的 在 心 , " 是 这 硕士学位 至福 .

“清心的人有福了”，这是主的至福箴言。

" [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][pjʊə(r)] , [juː; jʊ] [seɪ] ; [ɑː(r); ə(r)][jɔː(r); jə(r)] [θɔːts] [æz; əz] [waɪt]
" You are pure , you say ; are your thoughts as white
" 你 是 纯的 , 你 说 ; 是 你的 想法 作为 白色的

你说你是纯洁的；你的思想真的像白色一样吗？

[æz; əz][ðə; ði] [snəʊ] [ðæt] [fɔːls] [wɪð] [ðə; ði] ['mɪdˌnaɪts] [hʌʃ] ?
As the snow that falls with the midnight's hush ?
作为 这 雪 那 瀑布 和 这 午夜 嘘 ?

如同午夜寂静中飘落的雪花？

[kʊd; kəd][juː; jʊ] [siː] [ðem; ðəm] ['bleizən] [ɪn] ['lɛtəz] [ɒv; əv] [lait] ,
Could you see them blazoned in letters of light ,
可以 你 看 他们 纹章 在 信件 的 光 ,

你能看到它们以光芒四射的字母形式显现吗？

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [wɜːld] [tuː; tə] [riːd] , [ænd; ənd] [fiːl] [nəʊ] [blʌʃ] ?
For the world to read , and feel no blush ?
为了 这 世界 到 读 , 和 感觉 不 脸红 ?

让全世界都读到，而他们却不会感到羞愧？

[ɪf] [juː; jʊ] [stʊd] [ɪn][ðə; ði] [kɔːt] [ɒv; əv]['hev(ə)n] , [mɪd] [swɪft] ,
If you stood in the court of heaven , mid swift ,
如果 你 站立 在 这 法庭 的 天堂 , 中 迅速 ,

如果你站在天庭之中，疾驰而过，

[glæd] ['griːtɪŋz] [ɒv; əv] [lʌvd] [wʌnz] [huː] [nəʊ] [nəʊ] [rɒŋ] ,
Glad greetings of loved ones who know no wrong ,
高兴的 问候 的 喜爱 一个 WHO 知道 不 错误的 ,

来自纯真无邪的亲人的美好问候，

[kʊd; kəd][juː; jʊ][beə(r)][jɔː(r); jə(r)] [hɑːt] [tuː; tə][ðem; ðəm][ɔːl] , [ænd; ənd][lɪft]
Could you bare your heart to them all , and lift
可以 你 裸 你的 心 到 他们 全部 , 和 举起

你能否向他们所有人敞开心扉，并举起你的手

[ʌn'ʃrɪŋkɪŋ] [aɪz] [tuː; tə] [ðæt] ['spɒtləs] [θrɒŋ] ?
Unshrinking eyes to that spotless throng ?
不收缩 眼睛 到 那 一尘不染 人群 ?

对着那群衣着光鲜的人群，你毫不畏惧吗？

" ['feɪθflnəs] [ɪz] [nemd] [baɪ] ['meni] [æz; əz] [ə'nʌðə(r)] [ɪ'senʃ(ə)l] ['elɪmənt] [ɪn] [truː] ['wʊmənhʊd] .
" Faithfulness is named by many as another essential element in true womanhood .
" 忠诚 是 命名 经过 许多 作为 其他 基本的 元素 在 真的 女性 .

“许多人认为，忠诚是真正女性气质的另一个重要组成部分。”

[wʌn] ['ɑːnsəz] : " ['kʌrɪdʒ] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] ['pɒzətɪv] [stænd][ɒn][ɔːl]['mɒrəl] ['kwestʃənz] . . .
One answers : " Courage to take a positive stand on all moral questions . . .
一 答案 : " 勇气 到 拿 一个 积极的 站立 在 全部 道德 问题 . . .

有人回答说：“在所有道德问题上采取积极立场的勇气……”

['ɪndəstri] [ðæt] [kən'sɪsts] [ɪn] ['sʌmθɪŋ] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] ['pleɪɪŋ] [mə'kænɪkli] [ə; eɪ] [fjuː] ['piːsɪz] [ɒn]
Industry that consists in something more than playing mechanically a few pieces on
行业 那 由 在 某物 更多的 比 玩耍 机械地 一个 很少 件 在
[ðə; ði] [pi'ænəʊ] ,
the piano ,
这 钢琴 ,

不仅仅是机械地在钢琴上弹奏几首曲子的行业，

[ɔː(r)] ['treɪsɪŋ] [grəʊ'tesk] ['fɪgəz] [ɪn] [wʊl] [ɔː(r)] [sɪlk] .
or tracing grotesque figures in wool or silk .
或者 追踪 怪诞 数据 在 羊毛 或者 丝绸 .

或者用羊毛或丝绸描绘怪诞的图案。

" [hɪə(r)] [tuː] ['elɪmənts] [ɒv; əv] ['feɪθflnəs] [ɑː(r); ə(r)] ['ɪndəˌkeɪtɪd] — ['feɪθflnəs] [ɪn] [wʌnz] [pleɪs] [ɪn] [ɔːl]
" Here two elements of faithfulness are indicated — faithfulness in one's place in all
" 这里 二 元素 的 忠诚 是 表明的 — 忠诚 在 一个人的 地方 在 全部
[wʌnz] [wɜːk] ,
one's work ,
一个人的 工作 ,

这里体现了忠诚的两个要素——忠于自己的岗位，忠于自己的一切工作，

[ænd; ənd] ['mɒrəl] ['feɪθflnəs] [ɪn] ['fɒləʊɪŋ] ['kɒnʃəns] .
and moral faithfulness in following conscience .
和 道德 忠诚 在 下列的 良心 .

以及遵循良心的道德忠诚。

['ʌðə(r)] ['lɛtəz] [sə'dʒest] ['præktɪkli] [ðə; ði] [seɪm] [ɪ'senʃ(ə)l] ['kwɒləti] .
Other letters suggest practically the same essential quality .
其他 信件 建议 几乎 这 相同的 基本的 质量 .

其他信件也暗示了几乎相同的本质特征。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] ['əʊvə(r)] - ['emfəsaɪz] [ðɪs] ['elɪmənt] .
It is impossible to over - emphasise this element .
它 是 不可能的 到 超过 - 强调 这 元素 .

这一点怎么强调都不为过。

[ðə; ði] [taɪm] [hæz; həz] [gɒn] [baɪ] [fər'evə(r)] [wen] ['wʊmən] , [ɪn] ['krɪstʃən] [lændz] ,
The time has gone by forever when woman , in Christian lands ,
这 时间 有 已消失 经过 永远 什么时候 女士 , 在 基督教 土地 ,

在基督教国家，女性不再像过去那样的时代已经一去不复返了。

[kæn; kən] [biː; bi] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz] [ə; eɪ] [mɪə(r)] ['ɔːnəmənt] , [ænd; ənd] [kæn; kən] [biː; bi] [ʃʌt] [aʊt] [ɒv; əv]
can be regarded as a mere ornament , and can be shut out of
能 是 认为 作为 一个 仅仅 装饰品 , 和 能 是 关闭 出去 的
['æktɪv] [laɪf] .
active life .
积极的 生活 .

可以被视为一种装饰品，并被排除在积极生活之外。

[ʃiː; ʃi] [ɪz] [nɒt] [ə; eɪ] [dɒl] [ɔː(r)] [ə; eɪ] [tɔɪ] .
She is not a doll or a toy .
她 是 不是 一个 玩具娃娃 或者 一个 玩具 .

她不是玩偶，也不是玩具。

[ʃiː; ʃi] [hæz; həz] [hɜː(r); hə(r)] ['djuːtiz] [ænd; ənd] [rɪˌspɒnsə'bɪlətɪz] .
She has her duties and responsibilities .
她 有 她 职责 和 职责 .

她有自己的职责和义务。

[ʃiː; ʃi] [ɪz] [nɒt] [bɔːn] ['mɪəli] [tuː; tə] [biː; bi] ['mærid] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] ['pɒsəb(ə)l] ,
She is not born merely to be married as soon as possible ,
她 是 不是 出生 仅仅 到 是 已婚 作为 很快 作为 可能的 ,

她生来并非只是为了尽快结婚，

[ænd; ənd][frɒm; frəm] ['gɜːlhʊd] [tuː; tə][kən'sɪdə(r)][hɜː(r); hə(r)] ['wedɪŋ] [æz; əz][ðə; ði][gəʊl][ɒv; əv]
and from girlhood to consider her wedding as the goal of
和 从 少女时代 到 考虑 她 婚礼 作为 这 目标 的
[hɜː(r); hə(r)][laɪf] .
her life .
她 生活 .

从少女时代起，她就将婚礼视为人生目标。

[θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [jʌŋ] ['wɪmɪn] [wɪl] ['nevə(r)][biː; bi] ['mærid] ,
Thousands of young women will never be married ,
数千 的 年轻的 女性 将要 绝不 是 已婚 ,

成千上万的年轻女性将终身未嫁。

[ænd; ənd] [jet] [ðeə(r)][laɪf] [niːd] [nɒt] [biː; bi][ə; eɪ]['feɪljə(r)] [ðəʊ] [ðeə(r)] ['fɪŋgəz] [ɑː(r); ə(r)]['nevə(r)] ['sɜːkld]
and yet their life need not be a failure though their fingers are never circled
和 然而 他们的 生活 需要 不是 是 一个 失败 尽管 他们的 手指 是 绝不 圈起来
[baɪ][ə; eɪ] ['wedɪŋ] - [rɪŋ] .
by a wedding - ring .
经过 一个 婚礼 - 戒指 .

即使他们的手指上从未戴过结婚戒指，他们的人生也未必是失败的。

['wɪmɪn] [hæv; həv] [ɪ'mɔːt(ə)l] [səʊlz] .
Women have immortal souls .
女性 有 不朽 灵魂 .

女人拥有不朽的灵魂。

[ðeə(r)]['hev(ə)n] [dʌz] [nɒt] [dɪ'pend] [ə'pɒn] ['biːɪŋ] [lɪŋkt] [wɪð] [ə; eɪ] ['hʌzbənd] , [æz; əz][ðə; ði] ['mɔːmənz]
Their heaven does not depend upon being linked with a husband , as the Mormons
他们的 天堂 做 不是 依赖 之上 存在 链接 和 一个 丈夫 , 作为 这 摩门教徒
[tiːtʃ] .
teach .
教 .

他们的天堂并不像摩门教徒所教导的那样，取决于是否与丈夫结合。

['mærɪdʒ] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['wʊmən] , [ɪf] [ʃiː; ʃi] ['mæri] [wel] .
Marriage is a good thing for a woman , if she marry well .
婚姻 是 一个 好的 事物 为了 一个 女士 , 如果 她 结婚 出色地 .

婚姻对女人来说是一件好事，前提是她嫁得好。

[ai]['ɒnə(r)] ['mærɪdʒ] [æz; əz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][h'əʊliəst][ænd; ənd][məʊst]['seɪkrɪd][ɒv; əv][gɑːdz] ['ɔːdɪnənsɪz]
I honor marriage as one of the holiest and most sacred of God's ordinances
我 荣誉 婚姻 作为 一 的 这 最神圣的 和 最多 神圣 的 神的 法令
.
:
.

我尊重婚姻，认为它是上帝最神圣、最庄严的圣礼之一。

[bʌt; bət] , [hɪə(r)][ɪz][ðə; ði] [truːθ] [wɪtʃ] [ai] [wɒnt] [tuː; tə] [ɪm'pres] ,
But , here is the truth which I want to impress ,
但 , 这里 是 这 真相 哪个 我 想 到 令人印象深刻 ,

但是，我想强调的是以下真相：

[ðæt] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['wʊmən] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [bɪ'gɪn] [hɜː(r); hə(r)][laɪf] [wɪð] [ðə; ði] [θɔːt] [ðæt] [ʃiː; ʃi]
that a young woman should not begin her life with the thought that she
那 一个 年轻的 女士 应该 不是 开始 她 生活 和 这 想法 那 她
[mʌst; məst][get][ə; eɪ] ['hʌzbənd] .
must get a husband .
必须 得到 一个 丈夫 .

年轻女子不应该在人生伊始就想着一定要嫁人。

[əʊ] , [ðə; ði][sæd] [ˌdesɪ'kreɪʃn] [ɒv; əv] ['wʊmənhʊd] [ðæt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['pɜːpəs] [ɪn][laɪf][pɹədj'uːsɪz] !
Oh , the sad desecration of womanhood that such a purpose in life produces !
哦 , 这 伤心 亵渎 的 女性 那 这样的 一个 目的 在 生活 产 !

哦，这样的人生目标对女性造成了多么可悲的亵渎啊！

['evri] [jʌŋ] [gɜːl][ʃʊd; ʃəd][set][fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] [greɪt] ['sentrəl] [eɪm][ɪn][laɪf] , [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['wʊmən] ,
Every young girl should set for her great central aim in life , to be a woman ,
每一个 年轻的 女孩 应该 放 为了 她 伟大的 中央 目的 在 生活 , 到 是 一个 女士 ,

每个年轻女孩都应该将成为一名女人作为她人生最重要的目标。

[ə; eɪ] [truː] , ['nəʊb(ə)l] , [pjʊə(r)] , ['həʊli]['wʊmən] , [tuː; tə] [siːk] ['evə(r)][ðə; ði] [haɪɪst] [θɪŋz] ;
a true , noble , pure , holy woman , to seek ever the highest things ;
一个 真的 , 高贵 , 纯的 , 圣 女士 , 到 寻找 曾经 这 最高 事物 ;

一位真正、高贵、纯洁、圣洁的女性，永远追求最高尚的事物；

[tuː; tə] [lɜːn] [frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)]['mɑːstə(r)][hɜː(r); hə(r)] [həʊl] ['djuːti][ænd; ənd] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] ,
to learn from her Master her whole duty and responsibility in this world ,
到 学习 从 她 掌握 她 所有的 责任 和 责任 在 这 世界 ,

从她的师父那里学习她在世上的全部职责和责任。

[ænd; ənd][tuː; tə][duː; də][ðə; ði][wʌn][ænd; ənd][fʊl'fɪl][ðə; ði]['ʌðə(r)] , [ðæt] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][hɜː(r); hə(r)][eɪm] ,
and to do the one and fulfil the other , That should be her aim ,
和 到 做 这 一 和 实现 这 其他 , 那 应该 是 她 目的 ,

她的目标应该是做到其中一点，同时实现另一点。

— [tuː; tə]['riːəlaɪz][ɪn][hɜː(r); hə(r)]['kærəktə(r)][ɔːl][ðə; ði] [ˌpɔsə'bilitiz] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['wʊmənhʊd] ,
— to realize in her character all the possibilities of her womanhood ,
— 到 意识到 在 她 特点 全部 这 可能性 的 她 女性 ,

——在她的角色中实现她作为女性的所有可能性，

[ænd; ənd][tuː; tə][duː; də][ɔːl][ðə; ði] [wɜːk] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)]['mɑːstə(r)] [wɪtʃ] [hiː; hi] [meɪ] [gɪv] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə][duː; də] .
and to do all the work for her Master which he may give her to do .
和 到 做 全部 这 工作 为了 她 掌握 哪个 他 可能 给 她 到 做 .

并尽其所能为主人做他交给她的一切工作。

[ðen] , [ɪf] [gɒd][ʃæl; ʃəl][kɔːl][hɜː(r); hə(r)][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][waɪf] ,
Then , if God shall call her to be a wife ,
然后 , 如果 上帝 将 称呼 她 到 是 一个 妻子 ,

那么，如果上帝呼召她成为妻子，

[let][hɜː(r); hə(r)] [stɪl] [gəʊ][ɒn] [wɪð] [ðə; ði] [seɪm] ['revərəns] , [feɪθ] , [ænd; ənd] [lʌv] ,
let her still go on with the same reverence , faith , and love ,
让 她 仍然 去 在 和 这 相同的 尊敬 , 信仰 , 和 爱 ,

让她继续怀着同样的敬畏、信仰和爱去生活吧。

[ɪn] [wɒt'evə(r)] [laɪnz][ʃiː; ʃi] [meɪ] [biː; bi][led] .
in whatever lines she may be led .
在 任何 线条 她 可能 是 引领 .

无论她被引向何方。

[ai][kɔːl] [jʌŋ] ['wɪmɪn] [tuː; tə] ['feɪθflnəs] — [ðæt] [ɪz][ɔːl] , ['sɪmp(ə)l] ['feɪθflnəs] , [ək'sept] [jɔː(r); jə(r)]
I call young women to faithfulness — that is all , simple faithfulness , Accept your
我 称呼 年轻的 女性 到 忠诚 — 那 是 全部 , 简单的 忠诚 , 接受 你的
['djuːti] , [ænd; ənd][duː; də][ˌaɪ 'tiː] .
duty , and do it .
责任 , 和 做 它 .

我呼吁年轻女性要忠于信仰——仅此而已，简单的忠于信仰，接受你的责任，并履行它。

[ək'sept] [jɔː(r); jə(r)] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] , [ænd; ənd] [miːt] [ˌaɪ 'tiː] .
Accept your responsibility , and meet it .
接受 你的 责任 , 和 见面 它 .

承担起你的责任，并履行它。

[biː; bi] [truː] [ɪn] ['evri] [rɪ'leɪʃ(ə)n][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] [tuː; tə] [fɪl] ,
Be true in every relation you are called to fill ,
是 真的 在 每一个 关系 你 是 称为 到 充满 ,

在你所承担的每段关系中都要保持真诚。

[biː; bi] [breɪv] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][biː; bi] ['lɔɪəl] ['ɔːlweɪz] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] ['wʊmənhʊd] .
Be brave enough to be loyal always to your womanhood .
是 勇敢的 足够的 到 是 忠诚 总是 到 你的 女性 .

要有足够的勇气，永远忠于你的女性特质。

[wʌn]['letə(r)] [ri'fəːz] [tuː; tə] [wɒt] [ə; eɪ] [truː] [ænd; ənd]['nəʊb(ə)l]['sɪstə(r)] [meɪ] [biː; bi][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)]
One letter refers to what a true and noble sister may be to her
一 信 指 到 什么 一个 真的 和 高贵 姐姐 可能 是 到 她
['brʌðə(r)] ,
brother ,
兄弟 ,

其中一封信提到了一个真正高尚的姐姐应该如何对待她的哥哥，

[ɪ'speʃəli] [ɒv; əv][ðə; ði]['betə(r)][ðæn; ðən]['eɪndʒl] ['gɑːdiənʃɪp] [ɒv; əv][æn; ən]['əʊldə]['sɪstə(r)]['əʊvə(r)]
especially of the better than angel guardianship of an older sister over
尤其 的 这 更好的 比 天使 监护 的 一个 老 姐姐 超过
[hɜː(r); hə(r)] ['jʌŋgə] ['brʌðə(r)] .
her younger brother .
她 年轻 兄弟 .

尤其是一位姐姐对弟弟如同天使般的守护。

['evɪdəntli] [ðɪs] [jʌŋ] [mæn] [raɪts] [wɪð] [ðə; ði] ['kɒnʃəsnəs] [ðæt] [hiː; hi][hɪm'self][hæz; həz][hæd; həd]
Evidently this young man writes with the consciousness that he himself has had
显然 这 年轻的 男人 写 和 这 意识 那 他 他自己 有 有
[ðə; ði] [ˌbenɪ'dɪkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [æn; ən]['əʊldə]['sɪstə(r)] .
the benediction of such an older sister .
这 祝福 的 这样的 一个 老 姐姐 .

显然，这位年轻人写作时意识到，他自己也曾得到过这样一位姐姐的祝福。

['vɒljuːmz] [kʊd; kəd][biː; bi] ['rɪt(ə)n] [kən'sɜːnɪŋ] [sʌtʃ] ['mɪnɪstriz] .
Volumes could be written concerning such ministries .
卷 可以 是 书面 有关 这样的 部委 .

关于这类事工，可以写成厚厚的一本书。

['məʊzɪz][wɒz; wəz][nɒt][ðə; ði]['əʊnli][tʃaɪld][baɪ] [huːz] - ['kreɪd(ə)l][æn; ən]['əʊldə]['sɪstə(r)][hæz; həz]
Moses was not the only child by whose infancy's cradle an older sister has
摩西 曾是 不是 这 仅有的 孩子 经过 谁 - 摇篮 一个 老 姐姐 有
[kept] ['seɪkrɪd] [wɒtʃ] .
kept sacred watch .
保留 神圣 手表 .

摩西并不是唯一一个从婴儿时期就由姐姐守护的孩子。

[hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt][ðə; ði]['əʊnli] [greɪt] [mæn] [huː] [hæz; həz] [əud] [mʌtʃ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['greɪtnəs] [tuː; tə]
He was not the only great man who has owed much of his greatness to
他 曾是 不是 这 仅有的 伟大的 男人 WHO 有 欠款 很多 的 他的 伟大 到
[ə; eɪ]['feɪθf(ə)l] ,
a faithful ,
一个 忠实 ,

他并非唯一一位将自己的伟大很大程度上归功于忠实拥护者的伟人，

[self] - [di'naiŋ] ['mɪriəm] .
self - denying Miriam .
自己 - 否认 米里亚姆 .

克己的米利暗。

['meni] [ə; eɪ][mæn] [huː] [ɪz] [naʊ] ['ɒnəd] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [əʊz] [ɔːl][hɪz; ɪz]['paʊə(r)][ænd; ənd] ['ɪnfluəns]
Many a man who is now honored in the world owes all his power and influence
许多 一个 男人 WHO 是 现在 荣幸 在 这 世界 欠款 全部 他的 力量 和 影响
[tuː; tə][ə; eɪ]['wʊmən] ,
to a woman ,
到 一个 女士 ,

许多如今在世上受人尊敬的人，他们的权力和影响力都归功于一位女性。

[pə'hæps] [tuː] [mʌtʃ] [fə'gɒtn] [naʊ] , [pə'hæps] [wɔːn] [ænd; ənd] ['rɪŋkld] , ['bjuːti] [gɒn] ,
perhaps too much forgotten now , perhaps worn and wrinkled , beauty gone ,
也许 也 很多 被遗忘的 现在 , 也许 磨损 和 皱 , 美丽 已消失 ,
['braɪtnəs] ['feɪdɪd] ,
brightness faded ,
亮度 褪色 ,

或许如今已被遗忘太多，或许已破旧不堪，美貌不再，光彩褪去。

['lɪvɪŋ] [ə'ləʊn][ænd; ənd] ['sɒlətri] , [bʌt; bət] [huː] , [ɪn][ðə; ði] [deɪz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [juːθ] , [wɒz; wəz]
living alone and solitary , but who , in the days of his youth , was
活的 独自的 和 孤 , 但 WHO , 在 这 天 的 他的 青年 , 曾是
['gɑːdiən] ['eɪndʒl][tuː; tə][hɪm] ,
guardian angel to him ,
监护人 天使 到 他 ,

他独自生活，孤僻寂寞，但在他年轻的时候，这个人曾是他的守护天使。

['friːli] ['pɔːrɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [best] [ænd; ənd] ['rɪtʃɪst] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)][laɪf][fɔː(r); fə(r)][hɪm] ,
freely pouring out the best and richest of her life for him ,
自由 浇注 出去 这 最好的 和 最富有的 的 她 生活 为了 他 ,

她毫无保留地将自己生命中最美好、最丰富的一切都倾注在他身上。

['gɪvɪŋ] [ðə; ði] ['veri] [blʌd] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [veɪns] [ðæt] [hiː; hi] [mait] [hæv; həv][mɔː(r)][laɪf] ;
giving the very blood of her veins that he might have more life ;
给予 这 非常 血 的 她 静脉 那 他 可能 有 更多的 生活 ;

她将自己血管里的鲜血献给他，让他能够活得更久；

[di'naiŋ] [hɜː'self] ['iːv(ə)n] ['niːdɪd] ['kʌmfət] [ðæt] [hiː; hi] , [hɜː(r); hə(r)] [hɑːrts] [praɪd] ,
denying herself even needed comforts that he , her heart's pride ,
否认 她自己 甚至 需要 舒适 那 他 , 她 心脏的 自豪 ,

她甚至拒绝给予自己他——她心中的骄傲——所需要的安慰。

[mait] [biː; bi]['edʒukeɪtɪd][ænd; ənd] [mait] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ]['nəʊb(ə)l][mæn] [ə'mʌŋ] [men] .
might be educated and might become a noble man among men .
可能 是 受过教育 和 可能 变得 一个 高贵 男人 之中 男人 .

或许会接受教育，或许会成为人中之龙。

[men] [huː] [hæv; həv] [truː] - [hɑːtɪd] , [self] - [fə'getfl] ['əʊldə] ['sɪstəz] ['reəli] ['evə(r)] ['ɒnə(r)] [ðem; ðəm]
Men who have true - hearted , self - forgetful older sisters rarely ever honor them
男人 WHO 有 真的 - 心地 , 自己 - 健忘 老 姐妹 很少 曾经 荣誉 他们
[hɑːf] [ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] ['sækrɪfaɪsɪz] ,
half enough for their sacrifices ,
一半 足够的 为了 他们的 牺牲 ,

那些拥有真心实意、无私奉献的姐姐的男人，很少会给予她们应有的尊重和感激，以回报她们的付出。

[ðeə(r)] [ʌn'selfɪʃnəs] , [ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['dʒent(ə)l] ['pjʊərəti] [ænd; ənd] [ðeə(r)] ['hæləʊd]
their unselfishnesses , the influence of their gentle purity and their hallowed
他们的 无私 , 这 影响 的 他们的 温和的 纯度 和 他们的 神圣的
[lʌv] .
love .
爱 .

他们的无私，他们温柔纯洁的影响，以及他们神圣的爱。

['meni] [ə; eɪ] ['sɪstə(r)] [hæz; həz] [dɪ'naɪd] [hɜː'self] ['evriθɪŋ] , [ænd; ənd] [hæz; həz] [wɔːn] [aʊt] [hɜː(r); hə(r)]
Many a sister has denied herself everything , and has worn out her
许多 一个 姐姐 有 否认 她自己 一切 , 和 有 磨损 出去 她
['veri] [laɪf] ,
very life ,
非常 生活 ,

许多姐妹舍弃了一切，甚至耗尽了生命。

[fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['brʌðə(r)] [huː] [ɪn] [hɪz; ɪz] [welθ] [ɔː(r)] [feɪm] [tuː] ['ɒf(ə)n] [ˌɔːltə'geðə(r)] [fə'gɛt] [hɜː(r); hə(r)] .
for a brother who in his wealth or fame too often altogether forgets her .
为了 一个 兄弟 WHO 在 他的 财富 或者 名声 也 经常 共 忘记了 她 .

对于一个因财富或名望而常常完全忘记她的兄弟来说。

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [klɑːs] [ɒv; əv] ['wɪmɪn] [ɪn] ['evri] [kə'mjuːnəti] [huːm] [sə'saɪəti] ['flɪpəntli]
There is a class of women in every community whom society flippantly
那里 是 一个 班级 的 女性 在 每一个 社区 谁 社会 轻率地
[di'nɔmineit, di'nɔminit] " [əʊld] [meɪdz] .
denominates " old maids .
面额 " 老的 女佣 .

每个社会中都有一类女性，被社会轻蔑地称为“老处女”。

" [ðə; ði] [wɜːld] [niːdz] [jet] [tuː; tə] [biː; bi] [təʊld] [wɒt] [ˌʌn'kraʊnd] [kwiːnz] ['meni] [ɒv; əv] [ðiːz] ['wɪmɪn]
" The world needs yet to be told what uncrowned queens many of these women
" 这 世界 需求 然而 到 是 讲述 什么 无冕者 女王们 许多 的 这些 女性
[ɑː(r); ə(r)] ,
are ,
是 ,

“世人还需要了解，这些女性中有很多是多么杰出的无冕女王。”

[wɒt] [ʌn'dekəˌreɪtɪd] ['herəʊɪnz] , [wɒt] ['blesɪŋz] [tuː; tə] [hjuː'mænəti] , [wɒt] ['bɪldəz] [ɒv; əv] [həʊmz] ,
what undecorated heroines , what blessings to humanity , what builders of homes ,
什么 未装饰的 女英雄们 , 什么 祝福 到 人类 , 什么 建筑商 的 房屋 ,

多么默默无闻的女英雄，多么造福人类的恩人，多么建造家园的英雄！

[wɒt] ['sɜːvənts] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] [ænd; ənd] [ɒv; əv] [kraɪst] .
what servants of others and of Christ .
什么 仆人 的 其他的 和 的 基督 .

何等仆人，何等基督的仆人。

[ɪn] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [keɪsɪz] [ðeɪ] [rɪ'meɪn] [ˌʌn'mærid] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['fæmɪlɪz] .
In thousands of cases they remain unmarried for the sake of their families .
在 数千 的 案例 他们 保持 未婚 为了 这 清酒 的 他们的 家庭 .

在成千上万的案例中，她们为了家庭而选择不结婚。

['meni] [ɒv; əv][ðem; ðəm][hæv; həv] [rɪ'fjuːzd] ['brɪliənt] ['ɒfəz] [ɒv; əv] ['mærɪdʒ] [ðæt] [ðeɪ] [mait] [rɪ'meɪn]
Many of them have refused brilliant offers of marriage that they might remain
许多 的 他们 有 拒绝 杰出的 优惠 的 婚姻 那 他们 可能 保持
[æt; ət] [həʊm] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [ʃiːld] [ænd; ənd] ['kʌmfət] [ænd; ənd] [steɪ] [ɒv; əv]['peərənts] ['grəʊɪŋ]
at home to be the shield and comfort and stay of parents growing
在 家 到 是 这 盾 和 舒适 和 停留 的 父母 生长
['fiːb(ə)l][ænd; ənd] [niːd] [ðeə(r)]['dʒent(ə)l][keə(r)] .
feeble and needing their gentle care .
微弱 和 需要 他们的 温和的 关心 .

许多女性拒绝了优渥的婚事，选择留在家中，成为日渐衰弱、需要她们悉心照料的父母的依靠和安慰。

['hʌndrədz] [mɔː(r)][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [huː] [hæv; həv]['hɪd(ə)n] [ə'weɪ] [ðeə(r)] [əʊn] [hɑːt] - ['hʌŋgə(r)] [ðæt] [ðeɪ]
Hundreds more there are who have hidden away their own heart - hunger that they
数百 更多的 那里 是 WHO 有 隐 离开 他们的 自己的 心 - 饥饿 那 他们
[dɪ'vəʊt] [ðeə(r)][laɪvz; lɪvz][tuː; tə] [gʊd] [diːdz] [fɔː(r); fə(r)] [kraɪst] [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][hjuː'mænəti] .
devote their lives to good deeds for Christ and for humanity .
奉献 他们的 生活 到 好的 契约 为了 基督 和 为了 人类 .

还有数百人隐藏着自己内心的渴望，将自己的一生奉献给基督和人类的善行。

['flɒrəns] ['naɪtɪŋgeɪl] [dɪ'naɪd] [hɜː'self] [ðə; ði][dʒɔɪ][ænd; ənd] ['swiːtnəs] [ɒv; əv] ['wedɪd] ['hæpinəs] ,
Florence Nightingale denied herself the joy and sweetness of wedded happiness ,
佛罗伦萨 夜莺 否认 她自己 这 喜悦 和 甜味 的 已婚 幸福 ,

弗洛伦斯·南丁格尔放弃了婚姻带来的幸福和甜蜜。

[ænd; ənd] [geɪv] [hɜː(r); hə(r)][laɪf][tuː; tə] ['sɜːvɪs] [ɪn] ['ɑːmi] ['hɑːspɪtlz] ,
and gave her life to service in army hospitals ,
和 给予 她 生活 到 服务 在 军队 医院 ,

她将自己的一生奉献给了军队医院的服务事业。

['kæriɪŋ] [tuː; tə] ['wuːndɪd] [ænd; ənd] ['wɪəri] [men] [ðə; ði] ['blesɪŋ] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)]['kaɪndli] ['mɪnɪstri] ,
carrying to wounded and weary men the blessing of her kindly ministry ,
携带 到 受伤 和 厌倦 男人 这 祝福 的 她 亲切地 部 ,

她将自己仁慈的服侍带给了受伤疲惫的战士们，并为他们带来祝福。

[ɪn'sted] [ɒv; əv] ['ʃʌtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ʌp] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [wɔːlz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [həʊm] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [əʊn] .
instead of shutting it up within the walls of a home of her own .
反而 的 关闭 它 向上 之内 这 墙壁 的 一个 家 的 她 自己的 .

而不是将它封闭在自己家中。

[ænd; ənd] " ['sɪstə(r)]['dɔːrə] , " [huː] [rɔːt] [wɪð] [sʌtʃ] [breɪv] ['spɪrɪt][ɪn] ['ɪŋglɪʃ] [pɜːl] - ['haʊzɪz] ,
And " Sister Dora , " who wrought with such brave spirit in English perl - houses ,
和 " 姐姐 多拉 , " WHO 锻 和 这样的 勇敢的 精神 在 英语 Perl - 房屋 ,

还有"朵拉修女"，她曾在英国的珍珠作坊里以如此勇敢的精神工作，

" [huːz] ['stɔːri] [ɪz] [æz; əz] [ə; eɪ] ['helpf(ə)l] [ɪ'vændʒel] , [wɒz; wəz] [ðə; ði] [braɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːrldz] ['sɒrəʊ]
" whose story is as a helpful evangel , was the bride of the world's sorrow
" 谁 故事 是 作为 一个 有帮助 福音 , 曾是 这 新娘 的 这 世界的 悲哀
['əʊnli] .
only .
仅有的 .

"她的故事就像一个乐于助人的福音，只是世界悲伤的新娘。"

" ['evri] [kə'mjuːnəti] [hæz; həz] [ɪts] [əʊn] [ɪg'zæmpl] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huːz] [hændz] [hæv; həv] [nɒt] [felt] [ðə; ði]
" Every community has its own examples of those whose hands have not felt the
" 每一个 社区 有 它是 自己的 示例 的 那些 谁 双手 有 不是 毛毡 这
['preʃə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wedɪŋ] - [rɪŋ] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [həʊm] [lʌvd] [wʌnz] [siːmd] [tuː; tə] [niːd] [ðeə(r)]
pressure of the wedding - ring because home loved ones seemed to need their
压力 的 这 婚礼 - 戒指 因为 家 喜爱 一个 似乎 到 需要 他们的
[ə'fekʃn] [ænd; ənd][ðeə(r)] ['sɜːvɪs] .
affection and their service .
感情 和 他们的 服务 .

每个社区都有这样的例子：有些人因为家中亲人需要他们的关爱和服务，所以没有感受到结婚戒指的压力。

[wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə] ['ɒnə(r)] [ðiːz] [ˌʌn'mærid] ['wɪmɪn] .
We ought to honor these unmarried women .
我们 应该 到 荣誉 这些 未婚 女性 .

我们应该尊重这些未婚女性。

['meni] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [truː] ['herəʊɪnz] , [ðə; ði] ['riːəl] ['sɪstəz] [ɒv; əv] ['mɜːsi] ,
Many of them are the true heroines , the real sisters of mercy ,
许多 的 他们 是 这 真的 女英雄们 , 这 真实的 姐妹 的 怜悯 ,

她们当中许多人才是真正的女英雄，真正的仁慈姐妹。

[ɒv; əv] [ðə; ði] [kə'mjuːnətiz] [weə(r)] [ðeɪ] [lɪv; laɪv] .
of the communities where they live .
的 这 社区 在哪里 他们 居住 .

他们所居住的社区。

[ðəʊz] [huː] ['sʌmtaɪmz] [spiːk] ['laɪtli] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [mait] ['betə(r)] [baʊ; bəʊ] [daʊn] [bɪ'fɔː(r)]
Those who sometimes speak lightly of them might better bow down before
那些 WHO 有时 说话 轻轻 的 他们 可能 更好的 弓 向下 前
[ðem; ðəm] [ɪn] ['revərəns] [ænd; ənd] [kɪs] [ðə; ði] [hændz] ,
them in reverence and kiss the hands ,
他们 在 尊敬 和 吻 这 双手 ,

那些有时轻视他们的人，最好还是向他们鞠躬致敬，亲吻他们的手。

['rɪŋkld] [naʊ] [ænd; ənd] ['feɪdɪd] , [wɪtʃ] ['nevə(r)] [hæv; həv] [biːn] [klɑːsp, klæsp] [ɪn] ['mærɪdʒ] .
wrinkled now and faded , which never have been clasped in marriage .
皱 现在 和 褪色 , 哪个 绝不 有 到过 紧握 在 婚姻 .

如今已皱巴巴、褪色的，从未在婚礼上被紧紧拥抱过。

[sʌm; səm] [wʌn] , [baɪ] [ðə; ði] ['kɒfɪn] [ɒv; əv] [wʌn] [ɒv; əv] [ðiːz] [ʌn'wedɪd] [kwiːnz] , [raɪts] [ɒv; əv] [ðə; ði]
Some one , by the coffin of one of these unwedded queens , writes of the
一些 一 , 经过 这 棺材 的 一 的 这些 未婚 女王们 , 写 的 这
['fəʊldɪd] [hændz] :
folded hands :
折叠 双手 :

有人在其中一位未婚女王的棺材旁，写下了双手合十的景象：

" ['rʌfən] [ænd; ənd] [wɔːn] [wɪð] ['siːsləs] [tɔɪl] [ænd; ənd] [keə(r)] ,
" Roughened and worn with ceaseless toil and care ,
" 粗糙 和 磨损 和 不停歇 辛劳 和 关心 ,

“经年累月的辛勤劳作和精心呵护，使其变得粗糙不堪。”

[nəʊ] ['pɜːfjuːmd] [greɪs] , [nəʊ] ['deɪnti] [skɪl] , [hæd; həd] [ðiːz] !
No perfumed grace , no dainty skill , had these !
不 香 优雅 , 不 纤巧 技能 , 有 这些 !

他们既没有芬芳的优雅，也没有精湛的技艺！

[ðeɪ] [ɜːnd] [fɔː(r); fə(r)] ['wai,tər] [hændz] [ə; eɪ] ['dʒuːəld] [keɪs] ,
They earned for whiter hands a jewelled case ,
他们 获得 为了 更白 双手 一个 珠宝 案件 ,

他们因双手白皙而赢得了一件镶满珠宝的盒子。

[ænd; ənd] [kept] [ðə; ði] [skɑːrz] [ˌʌn'lʌvli] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [ʃeə(r)] .
And kept the scars unlovely for their share .
和 保留 这 疤痕 不可爱 为了 他们的 分享 .

他们留下的伤疤丑陋不堪。

['peɪʃ(ə)nt] [ænd; ənd] [sləʊ] , [ðeɪ] [hæd; həd] [ðə; ði] [wɪl] [tuː; tə] [beə(r)]
Patient and slow , they had the will to bear
病人 和 慢的 , 他们 有 这 将要 到 熊

他们耐心而缓慢，却有毅力承受一切。

[ðə; ði] [həʊl] [wɜːrldz] ['bəːdən] , [bʌt; bət] [nəʊ] ['paʊə(r)] [tuː; tə] [siːz]

The whole world's burdens , but no power to seize

这 所有的 世界的 负担 , 但 不 力量 到 抢占

肩负着全世界的重担，却无力夺回。

[ðə; ði] ['flaɪɪŋ] [dʒɔɪz] [ɒv; əv] [laɪf] , [ðə; ði] [gɪfts] [ðæt] [pliːz] ,

The flying joys of life , the gifts that please ,

这 飞行 喜悦 的 生活 , 这 礼物 那 请 ,

生活中那些令人愉悦的飞翔的快乐，那些令人欣喜的礼物，

[ðə; ði] [gəʊld] [ænd; ənd] [dʒemz] [ðæt] ['ʌðə(r)z] [faɪnd] [səʊ] [feə(r)] .

The gold and gems that others find so fair .

这 金子 和 宝石 那 其他的 寻找 所以 公平的 .

别人眼中如此珍贵的黄金和宝石。

[dɪə(r)] [hændz] , [weə(r)] ['braɪdl] ['dʒuːəl] ['nevə(r)] [ʃɒn] ,

Dear hands , where bridal jewel never shone ,

亲爱的 双手 , 在哪里 新娘 宝石 绝不 闪耀 ,

亲爱的双手，那里从未闪耀过新娘的珠宝，

[weər'ɒn] [nəʊ] ['lʌvərz] [kɪs] [wɒz; wəz] ['evə(r)] [prest] ,

Whereon no lover's kiss was ever pressed ,

其中 不 恋人的 吻 曾是 曾经 按下 ,

那里从未有过恋人的亲吻，

[krɒst] [ɪn] [ʌn'wəʊntɪd] ['kwaɪət] [ɒn] [ðə; ði] [brest] ,

Crossed in unwonted quiet on the breast ,

交叉 在 不寻常的 安静的 在 这 胸部 ,

胸前一片寂静，异乎寻常地交叠在一起，

[ai] [siː] [θruː] [tɪəz] [jɔː(r); jə(r)] ['glɔːri] , ['njuːli] [wʌn] ,

I see through tears your glory , newly won ,

我 看 通过 眼泪 你的 荣耀 , 新 韩元 ,

我透过泪水看到了你新近赢得的荣耀。

[ðə; ði] ['gəʊldən] ['sɜːklət] [ɒv; əv] [laɪfs] [wɜːk] [wel] [dʌn] ,

The golden circlet of life's work well done ,

这 金的 圆环 的 生活的 工作 出色地 完毕 ,

人生圆满完成的金环，

[set] [wɪð] [ðə; ði] ['ʃaɪnɪŋ] [pɜːl] [ɒv; əv] ['pɜːfɪkt] [rest] .

Set with the shining pearl of perfect rest .

放 和 这 灼灼 珍珠 的 完美的 休息 .

镶嵌着完美休憩的闪亮珍珠。

" ['evri] ['raɪtə(r)] [spiːks] [ɒv; əv] ['kraɪstˌlaɪknɪs] [æz; əz] [ðə; ði] ['riːəl] [kraʊn] [ænd; ənd] [kəm'pliːtnəs]

" Every writer speaks of Christlikeness as the real crown and completeness

" 每一个 作家 说话 的 基督般的 作为 这 真实的 王冠 和 完整性

[ɒv; əv] [ɔːl] ['wʊmənli] ['kærəktə(r)] .

of all womanly character .

的 全部 女性 特点 .

“每一位作家都将基督的品格视为女性所有品格的真正冠冕和完美体现。”

[ai] [hæv; həv] [nɒt] [speɪs] [tuː; tə] [kwəʊt] [ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv] ['eni] ['letə(r)] .

I have not space to quote the words of any letter .

我 有 不是 空间 到 引用 这 字 的 任何 信 .

我没有篇幅引用任何信件的内容。

[ai] [meɪ] [seɪ] ['əʊnli] [ðæt] [kraɪst] [ɪz] [nɒt] ['mɪəli] [ðə; ði] [aɪ'diːəl] , [ðə; ði] ['pæt(ə)n] ,

I may say only that Christ is not merely the ideal , the pattern ,

我 可能 说 仅有的 那 基督 是 不是 仅仅 这 理想的 , 这 图案 ,

我只能说，基督不仅仅是理想、榜样，

[fɔː(r); fə(r)] ['evri] [jʌŋ] ['wʊmən] [tuː; tə] ['mɒd(ə)l] [hɜː(r); hə(r)] [laɪf] [ə'pɒn] ,
for every young woman to model her life upon ,
为了 每一个 年轻的 女士 到 模型 她 生活 之上 ,

供所有年轻女性效仿的人生榜样

[bʌt; bət] [ðæt] [kraɪst] [ɪz][tuː; tə][biː; bi][hɜː(r); hə(r)] [frend] [æz; əz] [wel] [æz; əz][hɜː(r); hə(r)]['seɪvjə(r)] ,
but that Christ is to be her Friend as well as her Saviour ,
但 那 基督 是 到 是 她 朋友 作为 出色地 作为 她 救主 ,
[hɜː(r); hə(r)]['mɑːstə(r)] , [hɜː(r); hə(r)]['helpə(r)] .
her Master , her Helper .
她 掌握 , 她 帮手 .

但基督既是她的朋友，又是她的救主、她的主人、她的帮助者。

['meəri] , ['sɪtɪŋ] [æt; ət] [kraɪsts] [fiːt] ,
Mary , sitting at Christ's feet ,
玛丽 , 坐着 在 基督的 脚 ,

玛利亚坐在基督脚边，

[ɪz][ə; eɪ] ['lʌvɪŋ] ['pɪktʃə(r)] [wɪtʃ] ['evri] [jʌŋ] [gɜːl] [ɔːt] [tuː; tə] [kiːp] [freɪmd] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [hɑːt] .
is a loving picture which every young girl ought to keep framed in her heart .
是 一个 爱 图片 哪个 每一个 年轻的 女孩 应该 到 保持 框 在 她 心 .

这是一张充满爱意的画面，每个年轻女孩都应该将它珍藏在心底。

[wʌn]['letə(r)] [sʌmz] [ʌp] [ðə; ði][aɪ'diːəl] ['wʊmənhʊd] [ɪn] [ðiːz] ['elɪmənts] : " ['trʌstfəlnɪs] , ['həʊpflnəs]
One letter sums up the ideal womanhood in these elements : " Trustfulness , hopefulness
一 信 总和 向上 这 理想的 女性 在 这些 元素 : " 信赖 , 希望
, ['dʒɔɪflnəs] , ['piːsflnəs] .
, joyfulness , peacefulness .
, 快乐 , 宁静 .

一封信概括了理想女性的这些要素：“信任、希望、快乐、平和。”

" [bʌt; bət] [kraɪst] [mʌst; məst][biː; bi][ɪn][jɔː(r); jə(r)] [hɑːt] [bɪ'fɔː(r)][juː; jʊ][kæn; kən][hæv; həv] [ðiːz] ['kwɒlətiz]
" But Christ must be in your heart before you can have these qualities
" 但 基督 必须 是 在 你的 心 前 你 能 有 这些 品质
[ɪn][jɔː(r); jə(r)][laɪf] .
in your life .
在 你的 生活 .

“但是，在你拥有这些品质之前，基督必须先在你心中。”

[let] [ˌem 'iː] [naʊ] [tɜːn] [jɔː(r); jə(r)] [θɔːts] [tuː; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)]['skrɪptʃə(r)] [test] .
Let me now turn your thoughts to the other Scripture test .
让 我 现在 转动 你的 想法 到 这 其他 圣经 测试 .

现在，请允许我引导大家思考另一项经文测试。

" [ðə; ði] [kɪŋz] ['dɔːtə(r)] [ɪz][ɔːl] ['glɔːriəs] [wɪ'ðɪn] ; [hɜː(r); hə(r)] ['kləʊðɪŋ] [ɪz][ɒv; əv] [rɔːt] [gəʊld] .
" The King's daughter is all glorious within ; her clothing is of wrought gold .
" 这 国王学院 女儿 是 全部 辉煌 之内 ; 她 衣服 是 的 锻 金子 .

“国王的女儿内心无比荣耀；她的衣服是用金子做的。”

" [æz; əz][ðə; ði] [wɜːdz] [riːd] [ɪn]['aʊə(r)] ['kɒmən] ['vɜːʃ(ə)n] ,
" As the words read in our Common Version ,
" 作为 这 字 读 在 我们的 常见的 版本 ,

正如我们通用译本中所读到的，

[ðeɪ] [siːm] [tuː; tə] [dɪ'skraɪb] [ðə; ði] [hɑːt] [laɪf][ænd; ənd][ðə; ði]['aʊtə(r)][laɪf] , [ɔː(r)] [kən'dʌkt] .
they seem to describe the heart life and the outer life , or conduct .
他们 似乎 到 描述 这 心 生活 和 这 外 生活 , 或者 执行 .

它们似乎描述了内心的生活和外在的生活，或者行为举止。

" [ɔːl] ['glɔːriəs] [wɪ'ðɪn] , " [wɪð] [hɑːt] [pjʊə(r)] , ['bjuːtɪf(ə)l] , ['reɪdiənt] , ['beərɪŋ] [ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ɒv; əv] [kraɪst] .
" All glorious within , " with heart pure , beautiful , radiant , bearing the image of Christ .
" 全部 辉煌 之内 , " 和 心 纯的 , 美丽的 , 辐射状 , 轴承 这 图像 的 基督 .

"内心充满荣耀"，拥有一颗纯洁、美丽、光彩照人的心，承载着基督的形象。

" [hɜː(r); hə(r)] ['kləʊðɪŋ] [ɪz][ɒv; əv] [rɔːt] [gəʊld] , " ['wəʊv(ə)n][ɒv; əv] [θredz] [ɒv; əv][gəʊld] ; [ðæt] [ɪz] ,
" Her clothing is of wrought gold , " woven of threads of gold ; that is ,
" 她 衣服 是 的 锻 金子 , " 编织 的 线程 的 金子 ; 那 是 ,

"她的衣服是用金线织成的，"

[hɜː(r); hə(r)] ['aʊtwəd] [laɪf]['ɔːlsəʊ][ɪz][pjʊə(r)] , ['bjuːtɪf(ə)l] , ['reɪdiənt] , [kraɪst] - [laɪk] .
her outward life also is pure , beautiful , radiant , Christ - like .
她 向外 生活 还 是 纯的 , 美丽的 , 辐射状 , 基督 - 喜欢 .

她的外在生活也纯洁、美丽、光彩照人，如同基督一般。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [kɪŋz] ['dɔːtərz] [tekst] ;
This is the King's Daughter's text ;
这 是 这 国王学院 女儿的 文本 ;

这是国王女儿的文本；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði]['mɒtəʊ] [wɪtʃ] [gɪvz] [ðem; ðəm][ðə; ði][eɪm][ɒv; əv][ɔːl][ðeə(r)][laɪf][ænd; ənd][æk'tɪvəti] .
it is the motto which gives them the aim of all their life and activity .
它 是 这 座右铭 哪个 给予 他们 这 目的 的 全部 他们的 生活 和 活动 .

这是他们的座右铭，它赋予了他们生活和所有活动的意义和目标。

[let] [ˌjuː 'es] [lʊk] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [fjuː] ['məʊmənts] [æz; əz] [kən'teɪnɪŋ] [ðə; ði] ['skrɪptʃərəl] [aɪ'diːəl][fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [jʌŋ] ['wʊmənhʊd] .
Let us look at it a few moments as containing the Scriptural ideal for all young womanhood .
让 我们 看 在 它 一个 很少 时刻 作为 包含 这 圣经 理想的 为了 全部 年轻的 女性 .

让我们花几分钟时间，从圣经的角度来审视它，看看它是否包含了所有年轻女性的理想。

" [ɔːl] ['glɔːriəs] [wɪ'ðɪn] .
" All glorious within .
" 全部 辉煌 之内 .

"一切荣耀皆在于内心。"

" [ðæt] [ɪz][ðə; ði][fɜːst] [θɪŋ] [tuː; tə] [siːk] [ɪn][jɔː(r); jə(r)][aɪ'diːəl][ɒv; əv] [truː] [jʌŋ] ['wʊmənhʊd] .
" That is the first thing to seek in your ideal of true young womanhood .
" 那 是 这 第一的 事物 到 寻找 在 你的 理想的 的 真的 年轻的 女性 .

"这是你理想中真正年轻女性应该追求的第一件事。"

[juː; jʊ][mʌst; məst][hæv; həv][jɔː(r); jə(r)] [hɑːt] [raɪt] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [kept] [raɪt] .
You must have your heart right , and it must be kept right .
你 必须 有 你的 心 正确的 , 和 它 必须 是 保留 正确的 .

你必须保持内心的正直，并且要始终保持这种正直。

[æn; ən]['iːv(ə)l] [hɑːt] ['nevə(r)] [meɪd] [ə; eɪ]['həʊli][laɪf] .
An evil heart never made a holy life .
一个 邪恶的 心 绝不 制成 一个 圣 生活 .

邪恶的心造就不了圣洁的生活。

[ə; eɪ] [dɑːk] [hɑːt] ['nevə(r)] [meɪd] [ə; eɪ] ['ʃaɪnɪŋ] [laɪf] .
A dark heart never made a shining life .
一个 黑暗的 心 绝不 制成 一个 灼灼 生活 .

一颗阴暗的心永远造就不了光明的人生。

[ə; eɪ] ['selfɪʃ] [hɑːt] ['nevə(r)] [meɪd] [æn; ən] [ʌn'selfɪʃ] [laɪf] .
A selfish heart never made an unselfish life .
一个 自私 心 绝不 制成 一个 无私 生活 .

自私的心造就不出无私的生活。

[ə; eɪ][sæd] [hɑːt] ['nevə(r)] [meɪd] [ə; eɪ][glæd][laɪf] .
A sad heart never made a glad life .
一个 伤心 心 绝不 制成 一个 高兴的 生活 .

一颗悲伤的心永远造就不了快乐的生活。

[sez] ['feɪ.bə] : " [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][səʊlz][ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [huː] [hæv; həv][ðə; ði][gɪft][ɒv; əv]['faɪndɪŋ][dʒɔɪ] ['evriweə(r)] ,
Says Faber : " There are souls in the world who have the gift of finding joy everywhere ,
说道 费伯 : " 那里 是 灵魂 在 这 世界 WHO 有 这 礼物 的 寻找 喜悦 到处 ,

费伯说："世界上有些人天生就拥有在任何地方都能找到快乐的天赋。"

[ænd; ənd][ɒv; əv] ['liːvɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] [wen] [ðeɪ] [gəʊ] .
and of leaving it behind them when they go .
和 的 离开 它 在后面 他们 什么时候 他们 去 .

以及在他们离开时留下这些东西。

[dʒɔɪ] [gʌʃ] [frɒm; frəm]['ʌndə(r)][ðeə(r)] ['fɪŋgəz] [laɪk] [dʒets] [ɒv; əv] [lait] .
Joy gushes from under their fingers like jets of light .
喜悦 滔滔不绝 从 在下面 他们的 手指 喜欢 喷气式飞机 的 光 .

喜悦像光束一样从他们的指尖喷涌而出。

[ðeə(r)] ['ɪnfluəns] [ɪz][æn; ən][ɪn'evɪtəb(ə)l] ['glædən] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɑːt] .
Their influence is an inevitable gladdening of the heart .
他们的 影响 是 一个 不可避免的 令人高兴 的 这 心 .

他们的影响必然会让人心生喜悦。

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [æz; əz] [ɪf] [ə; eɪ] ['ʃædəʊ] [ɒv; əv] [gɑːdz] [əʊn] [gɪft] [hæd; həd] [pɑːst] [ə'pɒn][ðem; ðəm] .
It seems as if a shadow of God's own gift had passed upon them .
它 似乎 作为 如果 一个 阴影 的 神的 自己的 礼物 有 通过了 之上 他们 .

仿佛上帝的恩赐之光笼罩了他们。

[ðeɪ] [gɪv] [lait] [wɪ'ðaʊt] ['miːnɪŋ] [tuː; tə] [ʃaɪn] .
They give light without meaning to shine .
他们 给 光 没有 意义 到 闪耀 .

它们散发光芒，却无意闪耀。

[ðiːz] [braɪt] [hɑːts] [hæv; həv][ə; eɪ] [greɪt] [wɜːk] [tuː; tə][duː; də][fɔː(r); fə(r)][gɒd] .
These bright hearts have a great work to do for God .
这些 明亮的 心 有 一个 伟大的 工作 到 做 为了 上帝 .

这些善良的人们肩负着为上帝完成伟大事业的使命。

" [ðə; ði]['riːz(ə)n] [ðiːz] [laɪvz; lɪvz][ɑː(r); ə(r)] [sʌtʃ] [ˌbeni'dikʃən] [ɪz][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['glɔːriəs] [wɪ'ðɪn] .
" The reason these lives are such benedictions is because they are glorious within .
" 这 原因 这些 生活 是 这样的 祝福 是 因为 他们 是 辉煌 之内 .

"这些生命之所以如此珍贵，是因为它们内在充满荣耀。"

[ai] ['kænɒt] [pres] [həʊm] [ðɪs] [truːθ] [tuː] ['ɜːnɪstli] .
I cannot press home this truth too earnestly .
我 不能 按 家 这 真相 也 切实 .

我必须郑重强调这个事实。

['evriθɪŋ] [dɪ'pendz] [ə'pɒn][ðə; ði] [hɑ:t] .
Everything depends upon the heart .
一切 取决于 之上 这 心 .

一切都取决于内心。

[ðə; ði] [hɑ:t] [meɪks] [ðə; ði][laɪf] .
The heart makes the life .
这 心 制作 这 生活 .

心脏赋予生命。

[ə; eɪ] ['bju:tɪf(ə)l] [səʊl] [wɪl] [meɪk] ['i:v(ə)n][ə; eɪ] ['həʊmli] [feɪs] ['bju:tɪf(ə)l] .
A beautiful soul will make even a homely face beautiful .
一个 美丽的 灵魂 将要 制作 甚至 一个 家常的 脸 美丽的 .

美丽的心灵能让平凡的容貌也变得美丽。

[si:k] , [dɪə(r)][g'ɜ:lz] , [tu:; tə][bi:; bi] " [ɔ:l] ['glɔ:riəs] [wɪ'ðɪn] .
Seek , dear girls , to be " all glorious within .
寻找 , 亲爱的 女孩们 , 到 是 " 全部 辉煌 之内 .

亲爱的女孩们，要努力成为“内心无比光辉的人”。

" [ðeə(r)] [ɪz]['əʊnli][wʌn] [wei] .
" There is only one way .
" 那里 是 仅有的 一 方式 .

只有一条路。

['aʊə(r)]['nætʃ(ə)rəl] [hɑ:ts] [ɑ:(r); ə(r)][nɒt] ['bju:tɪf(ə)l] , [nɒt][pjʊə(r)] , [nɒt] ['glɔ:riəs] .
Our natural hearts are not beautiful , not pure , not glorious .
我们的 自然的 心 是 不是 美丽的 , 不是 纯的 , 不是 辉煌 .

我们天生的心灵并不美丽，并不纯洁，也不荣耀。

[wi:; wi][mʌst; məst][let] [kraɪst] [wɒʃ] ['aʊə(r)] [səʊlz] [tɪl] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [meɪd] ['wai,tər][ðæn; ðən] [snəʊ] .
We must let Christ wash our souls till they are made whiter than snow .
我们 必须 让 基督 洗 我们的 灵魂 直到 他们 是 制成 更白 比 雪 .

我们必须让基督洗净我们的灵魂，直到它们比雪还白。

[wi:; wi][mʌst; məst][let][ðə; ði]['həʊli]['spɪrɪt] [klenz] [ˌju: 'es][ænd; ənd]['pjʊərɪfaɪ][ˌju: 'es][ænd; ənd]['glɔ:rɪfaɪ]
We must let the Holy Spirit cleanse us and purify us and glorify
我们 必须 让 这 圣 精神 洁净 我们 和 净化 我们 和 荣耀
['aʊə(r)][laɪf] [wɪ'ðɪn] .
our life within .
我们的 生活 之内 .

我们必须让圣灵洁净我们、净化我们，并荣耀我们内在的生命。

[hɪə(r)][ɪz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [preə(r)] [fɔ:(r); fə(r)][ɔ:l] [hu:] [wʊd] [hæv; həv][ðeə(r)] [hɑ:ts] [træns'fɔ:md] :
Here is a little prayer for all who would have their hearts transformed :
这里 是 一个 小的 祷告 为了 全部 WHO 会 有 他们的 心 转变 :

以下是一段为所有渴望心灵得到转变的人所作的简短祷告：

" ['həʊli]['spɪrɪt] , [dwel] [wɪð] [ˌem 'i:] ;
" Holy Spirit , dwell with me ;
" 圣 精神 , 住 和 我 ;

圣灵，请与我同在；

[ai][maɪ'self] [wʊd] ['həʊli][bi:; bi] ;
I myself would holy be ;
我 我 会 圣 是 ;

我愿自己成为圣洁之人；

['seprət] [frɒm; frəm][sɪn] , [ai] [wʊd]
Separate from sin , I would
分离 从 罪 , 我 会

远离罪恶，我愿

[tʃu:z] [ænd; ənd] ['tʃerɪʃ] [ɔ:l] [θɪŋz] [gʊd] ;
Choose and cherish all things good ;
选择 和 珍惜 全部 事物 好的 ;

选择并珍惜一切美好的事物;

[ænd; ənd] [wɒt'evə(r)] [ai][kæn; kən][bi:; bi] ,
And whatever I can be ,
和 任何 我 能 是 ,

无论我能成为什么,

[gɪv] [tu:; tə][hɪm] [hu:] [geɪv] [ˌem 'i:] [ði:] . "
Give to him who gave me thee . "
给 到 他 WHO 给予 我 你 . "

"把你的归还给那位赐给我你的人。"

" [hɜ:(r); hə(r)] ['kləʊðɪŋ] [ɪz][ɒv; əv] [rɔ:t] [gəʊld] .
" Her clothing is of wrought gold .
" 她 衣服 是 的 锻 金子 .

她的衣服是用金子做的。

" [nɒt] ['əʊnli][ɪz][ðə; ði]['ɪnə(r)][laɪf][ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋz] ['dɔ:tə(r)] [ɔ:l] ['glɔ:riəs] ,
" Not only is the inner life of the King's daughter all glorious ,
" 不是 仅有的 是 这 内 生活 的 这 国王学院 女儿 全部 辉煌 ,

"不仅国王女儿的内心世界无比辉煌,

[bʌt; bət][hɜ:(r); hə(r)]['aʊtə(r)][laɪf]['ɔ:lsəʊ][ɪz] [rɪ'splendənt] .
but her outer life also is resplendent .
但 她 外 生活 还 是 灿烂 .

但她的外在生活也同样光彩照人。

[hɜ:(r); hə(r)]['kærəktə(r)][ɪz] ['bju:tɪf(ə)l] .
Her character is beautiful .
她 特点 是 美丽的 .

她性格很好。

[hɜ:(r); hə(r)] [ˌdɪspə'zɪʃn] [ɪz]['kaɪndli] .
Her disposition is kindly .
她 处置 是 亲切地 .

她性情温和。

[hɜ:(r); hə(r)]['spɪrɪt][ɪz]['dʒent(ə)l] .
Her spirit is gentle .
她 精神 是 温和的 .

她性情温柔。

[ʃi:; ʃi] [dʌz] ['lʌvli] [θɪŋz] .
She does lovely things .
她 做 迷人的 事物 .

她做了很多美好的事情。

[ðə; ði] [hɑ:t] [meɪks] [ðə; ði][laɪf] .
The heart makes the life .
这 心 制作 这 生活 .

心脏赋予生命。

[ə; eɪ] ['glɔ:riəs] [lait] [wɪ'ðɪn] [ʃaɪnz] [aʊt] [ænd; ənd][træns'figə, trænz-, trɑ:n, -gjuə][ɔ:l][ðə; ði] ['bi:ɪŋ] .
A glorious light within shines out and transfigures all the being .
一个 辉煌 光 之内 闪耀 出去 和 变形 全部 这 存在 .

内在的光辉向外散发,改变着万物。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['wʌndəf(ə)l] [haʊ] [ðə; ði] [həʊl] [laɪf][ɪz] ['braitən] [baɪ][ə; eɪ] ['lʌvɪŋ] , ['dʒɔɪfl] [hɑ:t] .
It is wonderful how the whole life is brightened by a loving , joyful heart .
它 是 精彩的 如何 这 所有的 生活 是 明亮 经过 一个 爱 , 快乐 心 .

一颗充满爱和快乐的心,能让整个人生都充满光彩,这真是太美好了。

[səʊ][aɪ] ['kaʊnsl] [ðə; ði] [jʌŋ] ['wɪmɪn] [tuː; tə] [siːk] [tuː; tə][hæv; həv][ðeə(r)]['veri]['feɪsɪz] [ʃaɪn] [wɪð] [ðə; ði]
So I counsel the young women to seek to have their very faces shine with the
所以 我 法律顾问 这 年轻的 女性 到 寻找 到 有 他们的 非常 面孔 闪耀 和 这
['glɔːri][ɒv; əv] [piːs] .
glory of peace .
荣耀 的 和平 .

所以我劝告年轻女性们，要努力让自己的脸上散发出和平的光辉。

[wɒtʃ] [jɔː(r); jə(r)][laɪf] , [jɔː(r); jə(r)]['tempə(r)] , [jɔː(r); jə(r)] [ˌdɪspə'zɪʃn] , [jɔː(r); jə(r)] [kən'dʌkt] , [jɔː(r); jə(r)]
Watch your life , your temper , your disposition , your conduct , your
手表 你的 生活 , 你的 脾气 , 你的 处置 , 你的 执行 , 你的
[ækts] , [jɔː(r); jə(r)] [wɜːdz] .
acts , your words .
行为 , 你的 字 .

注意你的生活、脾气、性情、行为、言行。

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] ; [weə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['rɔɪəl] ['gɑːmənts] [weər'evə(r)][juː; jʊ]
You are a daughter of the King ; wear your royal garments wherever you
你 是 一个 女儿 的 这 国王 ; 穿 你的 皇家 服装 无论 你
[meɪ] [gəʊ] .
may go .
可能 去 .

你是国王的女儿，无论走到哪里都要穿上你的王室服饰。

[gəʊ] [kən'tɪnjuəli] [ɒn][jɔː(r); jə(r)] [kɪŋz] ['erəndz] .
Go continually on your King's errands .
去 持续 在 你的 国王学院 跑腿 .

不断执行国王的差遣。

[juː; jʊ] [nəʊ] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [preə(r)] [wɪtʃ] [iːtʃ] " [kɪŋz] ['dɔːtə(r)] " [ɪz] [rɪ'kwestɪd] [tuː; tə]['ɒfə(r)] :
You know the morning prayer which each " King's Daughter " is requested to offer :
你 知道 这 早晨 祷告 哪个 每个 " 国王学院 女儿 " 是 请求 到 提供 :
你们都知道每位"国王的女儿"都要诵读的晨祷文：

" [teɪk] [ˌem 'iː] , [lɔːd] , [ænd; ənd][juːz][ˌem 'iː][tuː; tə] - [deɪ] [æz; əz] [ðaʊ] [wɪlt] .
" Take me , Lord , and use me to - day as thou wilt .
" 拿 我 , 主 , 和 使用 我 到 - 天 作为 你 枯萎 .
主啊，请接纳我，今天就按你的旨意使用我吧。

[wɒt'evə(r)] [wɜːk] [ðaʊ] [hæz; həz][fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː][tuː; tə][duː; də] , [gɪv] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][maɪ][hændz] .
Whatever work thou has for me to do , give it into my hands .
任何 工作 你 有 为了 我 到 做 , 给 它 进入 我的 双手 .
无论你有什么工作要我做，都交给我吧。

[ɪf] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] [ðaʊ] [wʊdst] [hæv; həv][ˌem 'iː][tuː; tə][help][ɪn]['eni] [wei] , [send][ðem; ðəm]
If there are those thou wouldst have me to help in any way , send them
如果 那里 是 那些 你 会 有 我 到 帮助 在 任何 方式 , 发送 他们
[tuː; tə][ˌem 'iː] .
to me .
到 我 .

如果有人需要我帮忙，请把他们送到我这里来。

[teɪk] [maɪ] [taɪm] [ænd; ənd][juːz][ˌaɪ 'tiː] , [æz; əz] [ðaʊ] [wɪlt] .
Take my time and use it , as thou wilt .
拿 我的 时间 和 使用 它 , 作为 你 枯萎 .
慢慢来，随你便。

[let] [ˌem 'iː][biː; bi][ə; eɪ]['ves(ə)l] [kləʊz] [tuː; tə] [ðaɪ] [hænd][ænd; ənd] [miːt] [fɔː(r); fə(r)] [ðaɪ] ['sɜːvɪs] ,
Let me be a vessel close to thy hand and meet for thy service ,
让 我 是 一个 血管 关闭 到 你的 手 和 见面 为了 你的 服务 ,
让我成为你手中的器皿，为你效力。

[tuː; tə][biː; bi] [ɪm'plɔɪd] ['əʊnli][fɔː(r); fə(r)] [ðiː] [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] ['mɪnɪstri] [tuː; tə]['ʌðə(r)z][ɪn] [ðaɪ]
to be employed only for thee and for ministry to others in thy
到 是 受雇 仅有的 为了 你 和 为了 部 到 其他的 在 你的
[neɪm] .
name .
姓名 .

只为你效力，奉你的名服侍他人。

" [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt] [niːd] [greɪt] [ænd; ənd] [kən'spɪkjuəs] [θɪŋz] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ][laɪf]['gəʊldən][ænd; ənd]
" It does not need great and conspicuous things to make a life golden and
" 它 做 不是 需要 伟大的 和 显眼的 事物 到 制作 一个 生活 金的 和
['reɪdiənt][ɪn][gɑːdz] [saɪt] .
radiant in God's sight .
辐射状 在 神的 视线 .

"在上帝眼中，并不需要伟大而显赫的事物才能使人生闪耀光芒。"

[gəʊ][aʊt] [iːtʃ] [deɪ] [wɪð] [ðɪs] [preə(r)][ɒv; əv] [ˌkɒnsɪ'kreɪʃn] [ɒn][jɔː(r); jə(r)][lɪps] ,
Go out each day with this prayer of consecration on your lips ,
去 出去 每个 天 和 这 祷告 的 祝圣 在 你的 嘴唇 ,

每天出门时，都要口中念诵这篇奉献祷文。

[ænd; ənd][biː; bi][ə; eɪ] ['blesɪŋ] [tuː; tə] ['evri] [wʌn][juː; jʊ] [miːt] .
and be a blessing to every one you meet .
和 是 一个 祝福 到 每一个 一 你 见面 .

并成为你遇到的每个人的祝福。

[biː; bi][ə; eɪ] ['blesɪŋ] , [fɜːst] , [ɪn][jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [həʊm] , [tuː; tə] [ðəʊz] [huː] [lʌv] [juː; jʊ][məʊst] .
Be a blessing , first , in your own home , to those who love you most .
是 一个 祝福 , 第一的 , 在 你的 自己的 家 , 到 那些 WHO 爱 你 最多 .

首先，在自己的家中，在最爱你的人身边，做一个好人。

[liːv] [dʒɔɪ][ɪn][ðeə(r)] [hɑːts] [æz; əz][juː; jʊ][gəʊ] [fɔːθ] , [ɔː(r)][æz; əz] [ðeɪ] [gəʊ] [fɔːθ] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
Leave joy in their hearts as you go forth , or as they go forth , for the
离开 喜悦 在 他们的 心 作为 你 去 前进 , 或者 作为 他们 去 前进 , 为了 这
[deɪ] .
day .
天 .

当你离开时，或者当他们离开时，愿他们的心中充满喜悦。

[ðen] [gəʊ] [wɪð] [,beni'dikʃən] [tuː; tə] ['evri] ['ʌðə(r)][laɪf][juː; jʊ] [miːt] [ɔː(r)] [tʌtʃ] .
Then go with benedictions to every other life you meet or touch .
然后 去 和 祝福 到 每一个 其他 生活 你 见面 或者 触碰 .

然后带着祝福去祝福你遇到或接触到的每一个生命。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][təʊld][ɒv; əv]['dʒiːzəs] [ðæt] [wen] [p'ɜːsənz] [tʌtʃt] ['iːv(ə)n][hɪz; ɪz]['gɑːrmənts] [hem] ,
We are told of Jesus that when persons touched even his garment's hem ,
我们 是 讲述 的 耶稣 那 什么时候 人 感动 甚至 他的 服装的 她们 ,

据传，耶稣曾说过，即使有人触摸他的衣襟，

['vɜːtʃuː] [went] [aʊt] [ɒv; əv] [hɪm] [ænd; ənd] [hiːld] [ðem; ðəm] .
virtue went out of him and healed them .
美德 去 出去 的 他 和 已治愈 他们 .

有德行从他身上发出，治好了他们。

[wiː; wi] [riːd] [ɒv; əv]['piːtə(r)] [ðæt] [ðə; ði]['piːp(ə)l] [leɪd] [ðeə(r)] [sɪk] [ɪn][ðə; ði] [striːt] ,
We read of Peter that the people laid their sick in the street ,
我们 读 的 彼得 那 这 人们 铺设 他们的 生病的 在 这 街道 ,

我们从彼得的记载中读到，人们把病人放在街上。

[ðæt] [ðə; ði] ['ɑːpɑːsəlz] ['ʃædəʊ] [æz; əz][hiː; hi] [pɑːst] [baɪ] [maɪt] [fɔːl][ɒn][ðem; ðəm][ænd; ənd] [hiːl]
that the apostle's shadow as he passed by might fall on them and heal
那 这 使徒的 阴影 作为 他 通过了 经过 可能 落下 在 他们 和 愈合
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

愿使徒经过时，他的影子能落在他们身上，医治他们。

[ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][səʊ] , [dɪə(r)] ['krɪstʃən] [jʌŋ] ['piːp(ə)l] , [wɪð] [jɔː(r); jə(r)][laɪvz; lɪvz] .
It should be so , dear Christian young people , with your lives .
它 应该 是 所以 , 亲爱的 基督教 年轻的 人们 , 和 你的 生活 .

亲爱的基督徒青年们，你们的生命应当如此。

[juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][səʊ] [fʊl] [ɒv; əv][ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv][gɒd] [ðæt] [æt; ət] ['evri] [tʌtʃ] [ɒv; əv] [lʌv] [ɔː(r)]
You should be so full of the Spirit of God that at every touch of love or
你 应该 是 所以 满的 的 这 精神 的 上帝 那 在 每一个 触碰 的 爱 或者
[niːd] [ɔː(r)] ['sɒrəʊ] ,
need or sorrow ,
需要 或者 悲哀 ,

你应该充满神的灵，以至于在每一次感受到爱、需要或悲伤时，

['vɜːtʃuː] [meɪ] [fləʊ] [aʊt] [ɒv; əv][juː; jʊ][tuː; tə] [hiːl] [ænd; ənd] [bles] ,
virtue may flow out of you to heal and bless ,
美德 可能 流动 出去 的 你 到 愈合 和 保佑 ,

美德或许会从你身上流淌而出，治愈并祝福他人。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði][mɪə(r)] ['ʃædəʊ] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['prez(ə)ns] [meɪ] [hæv; həv][ə; eɪ] [ˌbenɪ'dɪkʃ(ə)n]
and that the mere shadow of your presence may have a benediction
和 那 这 仅仅 阴影 的 你的 在场 可能 有 一个 祝福
[fɔː(r); fə(r)] ['evri] [wʌn][ɒn] [huːm] [ˌaɪ 'tiː] [fɔːls] .
for every one on whom it falls .
为了 每一个 一 在 谁 它 瀑布 .

愿你临在的影子，哪怕只是落在任何人身上，都能带来祝福。

[ɪz][ðeə(r)][nɒt][sʌm; səm][wʌn] [huːm] [juː; jʊ] [nəʊ] , [pə'hæps] [sʌm; səm] ['ləʊli] [wʌn] ,
Is there not some one whom you know , perhaps some lowly one ,
是 那里 不是 一些 一 谁 你 知道 , 也许 一些 卑微的 一 ,

难道你不认识某个人吗？哪怕是个地位卑微的人？

[huːm] [ˌaɪ 'tiː] ['ɔːlweɪz] [dʌz] [juː; jʊ] [gʊd] [tuː; tə] [miːt] ?
whom it always does you good to meet ?
谁 它 总是 做 你 好的 到 见面 ?

你每次见到谁都会有好处？

[siːk] [tuː; tə][hæv; həv][jɔː(r); jə(r)][laɪf] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['rezəvwɑː(r)][ɒv; əv] [gʊd] , [ɒv; əv] ['blesɪŋ] , [ɒv; əv][laɪf] ,
Seek to have your life such a reservoir of good , of blessing , of life ,
寻找 到 有 你的 生活 这样的 一个 水库 的 好的 , 的 祝福 , 的 生活 ,

努力让你的生活成为美好、祝福和生命的源泉。

[ɒv; əv] [piːs] , [ɒv; əv][dʒɔɪ] , [ðæt] [nəʊ][wʌn][kæn; kən] [miːt] [juː; jʊ] [wɪ'ðaʊt] ['teɪkɪŋ] [ə'weɪ] [sʌm; səm]
of peace , of joy , that no one can meet you without taking away some
的 和平 , 的 喜悦 , 那 不 一 能 见面 你 没有 采取 离开 一些
['blesɪŋ] .
blessing .
祝福 .

平安喜乐，愿每个人与你相遇都能带走一些祝福。

[sʌm; səm][wʌn] [meɪ] [biː; bi] [dɪs'kʌrɪdʒd] [baɪ] [ðɪs] ['setɪŋ] [fɔːθ] [ɒv; əv][səʊ] [haɪ] [æn; ən][aɪ'diːəl] .
Some one may be discouraged by this setting forth of so high an ideal .
一些 一 可能 是 灰心 经过 这 环境 前进 的 所以 高的 一个 理想的 .

如此崇高的理想可能会让某些人感到气馁。

" [ai][kæn; kən]['nevə(r)] [riːtʃ] [ˌaɪ 'tiː] .
" I can never reach it .
" 我 能 绝不 抵达 它 .

我永远也达不到。

[ai][kæn; kən]['nevə(r)][treɪn][maɪ][laɪf]['ɪntuː] [sʌtʃ] ['bjuːti] .
I can never train my life into such beauty .
我 能 绝不 火车 我的 生活 进入 这样的 美丽 .

我永远无法将自己的生活训练得如此美好。

[ai][kæn; kən]['nevə(r)][biː; bi] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['wʊmən] .
I can never be such a woman .
我 能 绝不 是 这样的 一个 女士 .

我永远不可能成为那样的女人。

[ai][kæn; kən]['nevə(r)][duː; də][ðə; ði]['djuːtiz][ɒv; əv][ə; eɪ] ['krɪstʃən] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['pɜːfɪkt] [wei] .
I can never do the duties of a Christian in such a perfect way .
我 能 绝不 做 这 职责 的 一个 基督教 在 这样的 一个 完美的 方式 .

我永远无法完美地履行基督徒的职责。

" [nəʊ] , ['nevə(r)][ɪn][jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [streŋθ] .
" No , never in your own strength .
" 不 , 绝不 在 你的 自己的 力量 .

“不，永远不要靠自己的力量。”

[ɪf] [nəʊ][help] [keɪm] [frɒm; frəm][gɒd] ,
If no help came from God ,
如果 不 帮助 来了 从 上帝 ,

如果上帝没有帮助，

[ɪf] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][set][fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es][ɔːl][ðə; ði] ['lɒfti] [aɪ'diəl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['skrɪptʃəz] ,
if there were set for us all the lofty ideals of the Scriptures ,
如果 那里 是 放 为了 我们 全部 这 高远 理想 的 这 经文 ,

如果圣经中那些崇高的理想真的为我们所有人设定了目标，

[ænd; ənd][wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] [ðen] [left] [ə'ləʊn][tuː; tə] [wɜːk] [ðem; ðəm][aʊt][æz; əz][best][wiː; wi][kʊd; kəd] ,
and we were then left alone to work them out as best we could ,
和 我们 是 然后 左边 独自的 到 工作 他们 出去 作为 最好的 我们 可以 ,

然后我们就被留下来，自己尽力解决这些问题。

[ʌn'hɛlpt] , [wiː; wi] [mait] [wel] [dɪ'speə(r)] .
unhelped , we might well despair .
无人帮助 , 我们 可能 出色地 绝望 .

如果得不到帮助，我们很可能会绝望。

[bʌt; bət] , [fɔː(r); fə(r)] ['evri] ['djuːti][ænd; ənd] [rɪ'kwaɪəmənt] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] ['prɒmɪs] [ɒv; əv][dɪ'vaɪn] [greɪs] .
But , for every duty and requirement there is a promise of divine grace .
但 , 为了 每一个 责任 和 要求 那里 是 一个 承诺 的 神圣的 优雅 .

但是，每一项职责和要求都伴随着神圣恩典的承诺。

['rʌskɪn] [sez] : " [hiː; hi] [gɪvz] [ˌjuː 'es]['ɔːlweɪz] [streŋθ] [ɪ'nʌf] , [ænd; ənd] [sens] [ɪ'nʌf] ,
Ruskin says : " He gives us always strength enough , and sense enough ,
拉斯金 说道 : " 他 给予 我们 总是 力量 足够的 , 和 感觉 足够的 ,

罗斯金说：“他总是赐予我们足够的力量和智慧，

[fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [hiː; hi]['wɒnts][ˌjuː 'es][tuː; tə][duː; də] .
for what he wants us to do .
为了 什么 他 想要 我们 到 做 .

因为他想让我们这样做。

[ɪf] [wiː; wi]['aɪðə(r)]['taɪə(r)] [ɑː'selvz] [ɔː(r)]['pʌz(ə)l] [ɑː'selvz] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['aʊə(r)] [əʊn] [fɔːlt] .
If we either tire ourselves or puzzle ourselves , it is our own fault .
如果 我们 任何一个 胎 我们自己 或者 谜 我们自己 , 它 是 我们的 自己的 过错 .

如果我们让自己疲惫不堪或自己感到困惑，那都是我们自己的错。

" [ðɪs] [pʊts] ['tɜːsli] , [ænd; ənd] [ɪn] [strɒŋ] , ['həʊmli] [freɪz] ,
" This puts tersely , and in strong , homely phrase ,
" 这 放置 简洁地 , 和 在 强的 , 家常的 短语 ,

"这简洁明了，用一句有力而朴实的语言表达了……"

[ðə; ði] ['es(ə)ns] [ɒv; əv] [sʌtʃ] ['prɒmɪsɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['skrɪptʃəz] [æz; əz] " [maɪ] [greɪs] [ɪz] [sə'fɪʃ(ə)nt]
the essence of such promises of the Scriptures as " My grace is sufficient
这 本质 的 这样的 承诺 的 这 经文 作为 " 我的 优雅 是 充足的
[fɔː(r); fə(r)] [ðiː] ; "
for thee ; "
为了 你 ; "

圣经中诸如"我的恩典够你用的"之类的应许的本质；

" [æz; əz] [ðaɪ] [deɪz] [səʊ] [ʃæl; ʃəl] [ðaɪ] [streŋθ] [biː; bi] , " [ænd; ənd] ['meni] ['ʌðə(r)z] ,
" As thy days so shall thy strength be , " and many others ,
" 作为 你的 天 所以 将 你的 力量 是 , " 和 许多 其他的 ,

"你的日子如何，你的力量也如何"，以及其他许多格言。

" [streŋθ] [ɪ'nʌf] [ænd; ənd] [sens] [ɪ'nʌf] .
" Strength enough and sense enough .
" 力量 足够的 和 感觉 足够的 .

"力量和智慧都足够。"

" [ðə; ði] ['lætə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [freʃ] ['riːdɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [əʊld] [ə'ʃʊərəns] .
" The latter is a fresh reading of the old assurance .
" 这 后者 是 一个 新鲜的 阅读 的 这 老的 保证 .

"后者是对旧保证的一种全新解读。"

[wiː; wi] ['ɒf(ə)n] [seɪ] [wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [get] [streŋθ] [ɪ'nʌf] ,
We often say we shall get strength enough ,
我们 经常 说 我们 将 得到 力量 足够的 ,

我们常说我们会获得足够的力量，

[bʌt; bət] [wiː; wi] [duː; də] [nɒt] ['ɔːlweɪz] [rɪ'membə(r)] [ðæt] [wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [get] [sens] [ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)] ['evri]
but we do not always remember that we shall get sense enough for every
但 我们 做 不是 总是 记住 那 我们 将 得到 感觉 足够的 为了 每一个
['djuːti] ,
duty ,
责任 ,

但我们并非总是记得，我们应该具备足够的智慧来履行每一项职责。

['evri] [pə'pleksəti] , ['evri] [pleɪs] [weə(r)] [greɪt] ['delɪkəsi] [ɒv; əv] ['wɪzdəm] [ɪz] [rɪ'kwaɪəd] .
every perplexity , every place where great delicacy of wisdom is required .
每一个 困惑 , 每一个 地方 在哪里 伟大的 美味 的 智慧 是 必需的 .

每一个令人困惑的地方，每一个需要高度智慧的地方。

[jet] [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['prɒmɪs] [tuː; tə] ['eni] [wʌn] [huː] [nəʊz] [ðæt] [hiː; hi] [læk] ['wɪzdəm] [ænd; ənd] [wɪl]
Yet there is a promise to any one who knows that he lacks wisdom and will
然而 那里 是 一个 承诺 到 任何 一 WHO 知道 那 他 缺乏 智慧 和 将要
[ɑːsk] [fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] .
ask for it .
问 为了 它 .

然而，凡意识到自己缺乏智慧并向上帝祈求的人，都必会得到应许。

[səʊ] [ðə; ði] [jʌŋ] [gɜːl] [niːd] [nɒt] [biː; bi] [ə'freɪd] [tuː; tə] [step] [aʊt] ['ɪntuː] [laɪf] ,
So the young girl need not be afraid to step out into life ,
所以 这 年轻的 女孩 需要 不是 是 害怕的 到 步 出去 进入 生活 ,

所以，这位年轻女孩不必害怕踏入社会。

[ɪf] [ʃiː; ʃi] [hæv; həv] [kraɪst] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] .
if she have Christ with her .
如果 她 有 基督 和 她 .

如果她有基督与她同在。

[hiː; hi] [wɪl] [ʃəʊ] [hɜː(r); hə(r)] [ðə; ði] [wei] .
He will show her the way .
他 将要 展示 她 这 方式 .

他会为她指路。

[hiː; hi] [wɪl] [meɪk] [hɜː(r); hə(r)] [strɒŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['djuːti] .
He will make her strong for duty .
他 将要 制作 她 强的 为了 责任 .

他会让她变得坚强，能够胜任职责。

[hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] , [ænd; ənd] [wɪl] [help] [hɜː(r); hə(r)] [tuː; tə] [grəʊ] ['ɪntuː] ['reɪdiənt] ['bjuːti] [ɒv; əv] [laɪf] .
He will be in her , and will help her to grow into radiant beauty of life .
他 将要 是 在 她 , 和 将要 帮助 她 到 生长 进入 辐射状 美丽 的 生活 .

他将进入她的生命，帮助她成长为光彩照人、美丽动人的生命。

[hiː; hi] [wɪl] [gɪv] [hɜː(r); hə(r)] ['wɪzdəm] [fɔː(r); fə(r)] ['evri] [pleɪs] [weə(r)] ['wɪzdəm] [ɪz] [rɪ'kwaɪəd] .
He will give her wisdom for every place where wisdom is required .
他 将要 给 她 智慧 为了 每一个 地方 在哪里 智慧 是 必需的 .

他会赐予她智慧，让她在任何需要智慧的地方都能运用智慧。

[æz; əz] [juː; jʊ] [baʊ; bəʊ] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [fiːt] , [kraɪst] [lʊks] ['ɪntuː] [jɔː(r); jə(r)] [feɪs] [wɪð] [lʌv] [ænd; ənd] ['jɜːnɪŋ] ,
As you bow at his feet , Christ looks into your face with love and yearning ,
作为 你 弓 在 他的 脚 , 基督 看起来 进入 你的 脸 和 爱 和 渴望 ,

当你俯伏在他脚前时，基督会用充满爱意和渴望的目光注视着你。

['iːgə(r)] [tuː; tə] [grɑːnt] [juː; jʊ] [ə; eɪ] [njuː] ['blesɪŋ] .
eager to grant you a new blessing .
渴望的 到 授予 你 一个 新的 祝福 .

渴望赐予你新的祝福。

[ɑːsk] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [juː; jʊ] [wɒnt] [məʊst] ,
Ask him for what you want most ,
问 他 为了 什么 你 想 最多 ,

向他提出你最想要的。

[ænd; ənd] [wɪl] [ˌaɪ 'tiː] [nɒt] [biː; bi] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['blesɪŋ] [ɒv; əv] ['sɪmp(ə)l] ['gʊdnəs] ,
and will it not be for the blessing of simple goodness ,
和 将要 它 不是 是 为了 这 祝福 的 简单的 善良 ,

难道不是为了那份朴素的善良而赐福吗?

[ðə; ði] [lʌv] [ɒv; əv] [kraɪst] [tuː; tə] [fɪl] [jɔː(r); jə(r)] [hɑːt] [ænd; ənd] [pɔː(r)] [aʊt] [θruː] [ɔːl] [jɔː(r); jə(r)] [laɪf] ?
the love of Christ to fill your heart and pour out through all your life ?
这 爱 的 基督 到 充满 你的 心 和 倒 出去 通过 全部 你的 生活 ?

让基督的爱充满你的心，并流淌在你生活的方方面面?

[nəʊ] ['ʌðə(r)] [gɪft] [kæn; kən] [biː; bi] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˌbenɪ'dɪkʃ(ə)n] [tuː; tə] [juː; jʊ] ;
No other gift can be such a benediction to you ;
不 其他 礼物 能 是 这样的 一个 祝福 到 你 ;

没有其他礼物能像这份礼物一样给你带来如此大的祝福;

[nəʊ] ['ʌðə(r)] [kæn; kən] [meɪk] [juː; jʊ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˌbenɪ'dɪkʃ(ə)n] [tuː; tə] ['ʌðə(r)z] .
no other can make you such a benediction to others .
不 其他 能 制作 你 这样的 一个 祝福 到 其他的 .

没有人能像你一样，成为他人的福祉。

[ai] ['kænɒt] [tel] [juː; jʊ] [haʊ] [maɪ] [hɑːt] [jəːnz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [jʌŋ] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [huːm] [ðiːz]
I cannot tell you how my heart yearns for the young people to whom these
我 不能 告诉 你 如何 我的 心 渴望 为了 这 年轻的 人们 到 谁 这些
[wɜːdz] [ɑː(r); ə(r)] [ə'drest] ;
words are addressed ;
字 是 已解决 ;

我无法用言语表达我对这些话语所针对的年轻人的深深眷恋;

[haʊ] [ai] [lɒŋ] [ænd; ənd] [preɪ] [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] [klenzd] [ɒv; əv] [ɔːl] ['hɪd(ə)n] [fɔːlts] [ænd; ənd]
how I long and pray that they may be cleansed of all hidden faults and
如何 我 长的 和 祈祷 那 他们 可能 是 已清洗 的 全部 隐 故障 和
[meɪd] [ɔːl] ['glɔːriəs] [wɪ'ðɪn] ,
made all glorious within ,
制成 全部 辉煌 之内 ,

我多么渴望并祈祷，愿他们洗净一切隐藏的罪过，在内心深处获得完全的荣耀。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeə(r)] ['gɑːmənts] [meɪ] [ʃaɪn] [æz; əz] [ɪf] ['wəʊv(ə)n] [ɒv; əv] [θredz] [ɒv; əv] [gəʊld] .
and that their garments may shine as if woven of threads of gold .
和 那 他们的 服装 可能 闪耀 作为 如果 编织 的 线程 的 金子 .

愿他们的衣裳闪耀着金线般的光泽。

[wɪð] [ɔːl] [sɪn'serəti] [ai] [kæn; kən] [meɪk] [fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] [wʌn] [huː] [meɪ] [riːd] [ðiːz] ['peɪdʒɪz] [ðɪs]
With all sincerity I can make for each one who may read these pages this
和 全部 诚意 我 能 制作 为了 每个 一 WHO 可能 读 这些 页面 这
['ɜːnɪst] ,
earnest ,
认真 ,

我以最真诚的态度，向每一位可能读到这些文字的人表达我的诚挚谢意。

['lʌvɪŋ] [preə(r)] : — ['fɑːðə(r)] , ['aʊə(r)] ['tʃɪldrən] [kiːp] !
loving prayer : — Father , our children keep !
爱 祷告 : — 父亲 , 我们的 孩子们 保持 !

慈爱的祈祷：——天父，请守护我们的孩子!

[wiː; wi] [nəʊ] [nɒt] [wɒt] [ɪz] ['kʌmɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [ɜːθ] ;
We know not what is coming on the earth ;
我们 知道 不是 什么 是 未来 在 这 地球 ;

我们不知道将来会发生什么事;

[bɪ'niːθ] [ðə; ði] ['ʃædəʊ] [ɒv; əv] [ðaɪ] ['hev(ə)nli] [wɪŋ] ,
Beneath the shadow of thy heavenly wing ,
下面 这 阴影 的 你的 天上 翼 ,

在你天赐羽翼的荫蔽下,

[əʊ] [kiːp] [ðem; ðəm] , [kiːp] [ðem; ðəm] , [ðen] [huː] - [ðem; ðəm] [bɜːθ] .
Oh keep them , keep them , then who gav'st them birth .
哦 保持 他们 , 保持 他们 , 然后 WHO - 他们 出生 .

哦，留住他们，留住他们，那么是谁生了他们?

[ðem; ðəm] [ɪn] [ðaɪ] ['tʃeɪmbəz] [haɪd] !
Them in thy chambers hide !
他们 在 你的 房间 隐藏 !

让他们藏在你的房间里!

[əʊ] [haɪd] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] [prɪ'zɜːv] [ðem; ðəm] [kɑːm] [ænd; ənd] [seɪf] ,
Oh hide them and preserve them calm and safe ,
哦 隐藏 他们 和 保存 他们 冷静的 和 安全的 ,

哦，把它们藏起来，让它们保持平静和安全。

[weə(r)] [sɪn] [ə'baund] [ænd; ənd] ['erə(r)] [fləʊz] [ə'brɔːd] ,
Where sin abounds and error flows abroad ,
在哪里 罪 很多 和 错误 流量 国外 ,

罪恶横行，谬误蔓延之处,

[ænd; ənd] ['seɪtn] [tempt] , [ænd; ənd]['hjuːmən] ['pæʃ(ə)nz] [tʃeɪf] !
And Satan tempts , and human passions chafe !
和 撒但 诱惑 , 和 人类 激情 摩擦 !

撒旦诱惑，人类的欲望令人恼怒!

[əʊ] [ki:p] [ðem; ðəm] [ˌʌndɪ'faɪld] !
Oh keep them undefiled !
哦 保持 他们 未受污染的 !

哦，愿他们保持纯洁!

[ʌn'spɒtɪd] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['temptɪŋ] [wɜːld] [ɒv; əv][sɪn] ;
Unspotted from a tempting world of sin ;
未发现的 从 一个 诱人的 世界 的 罪 ;

远离罪恶诱惑的世界;

[ðæt] , [kləʊðd] [ɪn] [waɪt] , [θruː] [ðə; ði] [braɪt] ['sɪti] ['geɪts]
That , clothed in white , through the bright city gates
那 , 穿着衣服 在 白色的 , 通过 这 明亮的 城市 大门

那身穿白衣的女子，穿过明亮的城门

[ðeɪ] [meɪ] [wɪð] [ˌjuː 'es][ɪn] ['traɪʌmf] ['entə(r)][ɪn] . "
They may with us in triumph enter in . "
他们 可能 和 我们 在 胜利 进入 在 . "

他们可以和我们一起凯旋进入。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


听书破万卷
开口如有神